

↔ **DOMETIC**

REFRIGERATION SILENCIO HC

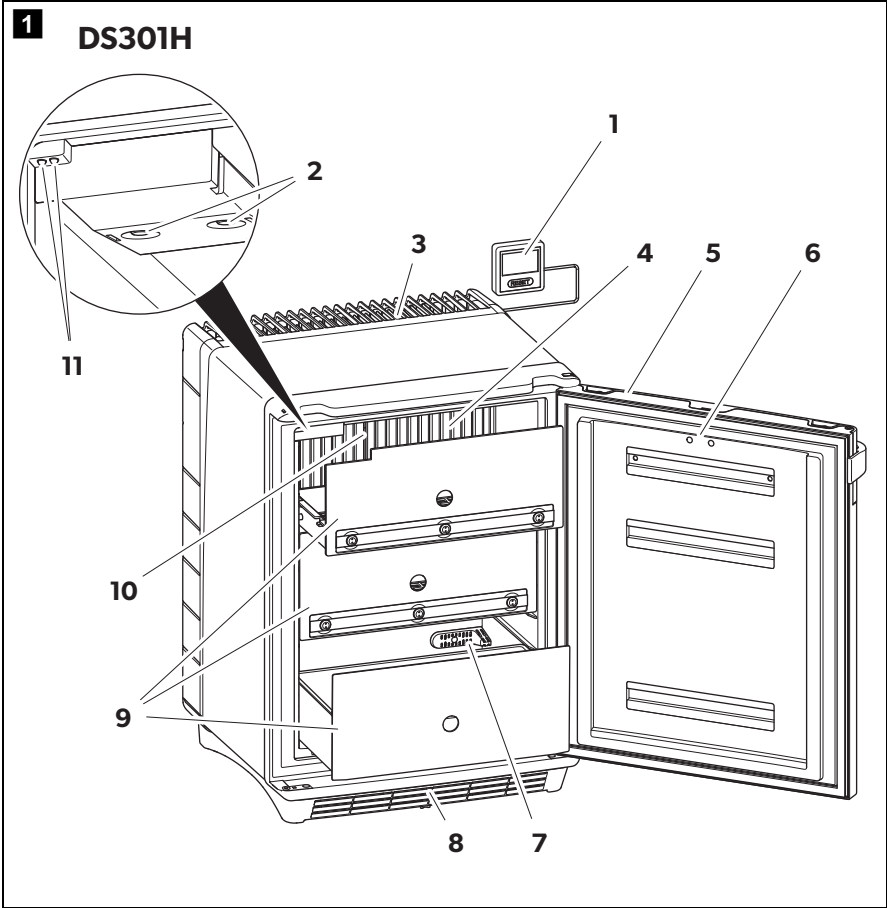


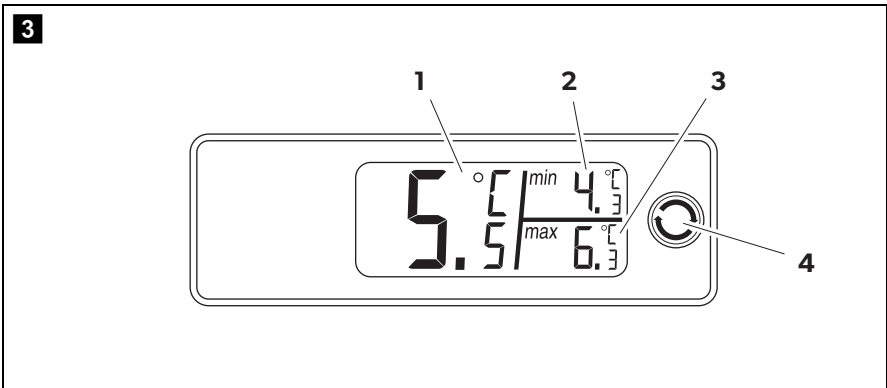
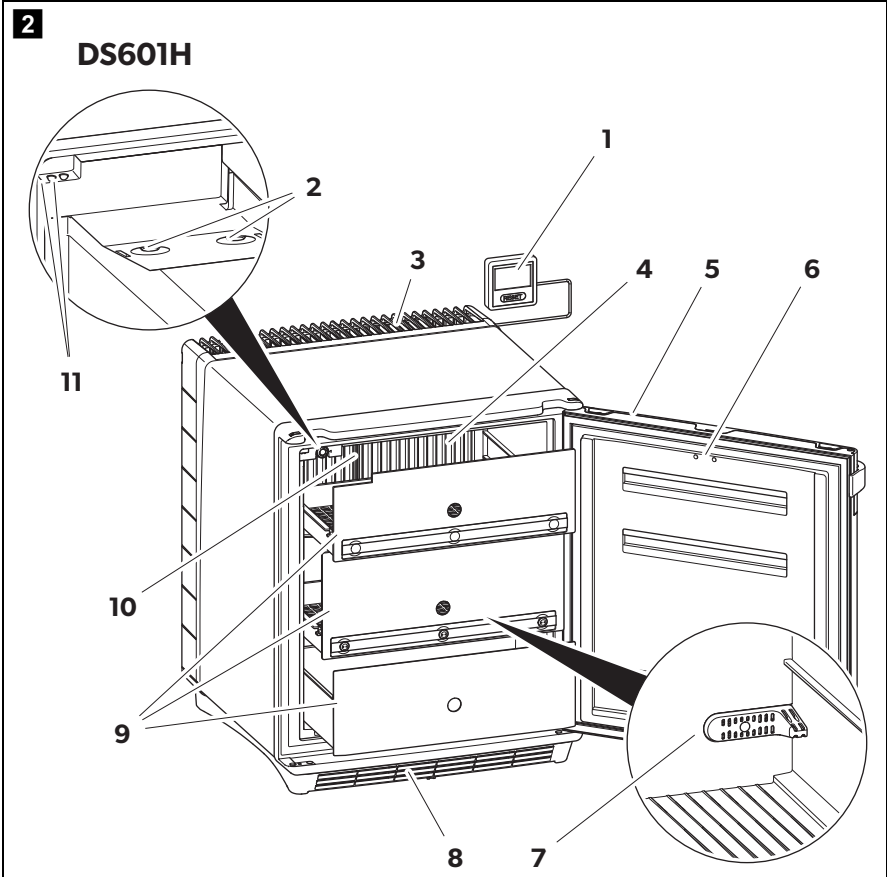
DS301H, DS601H

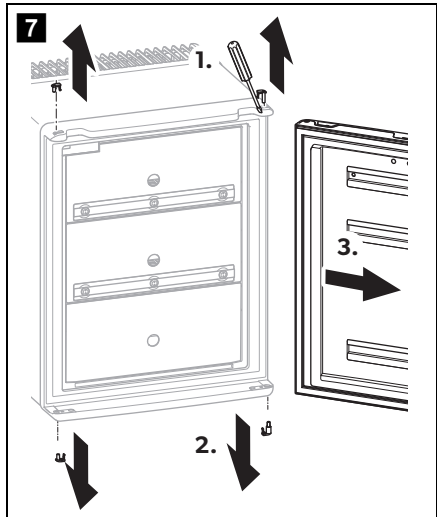
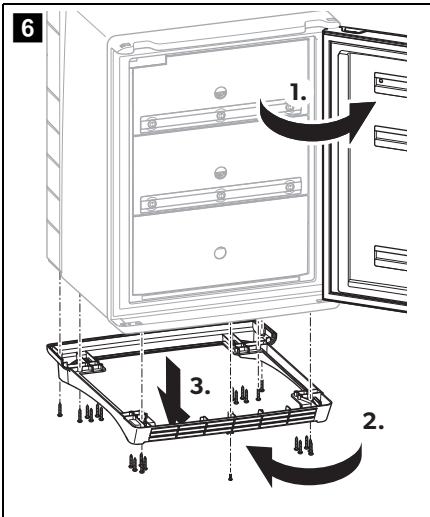
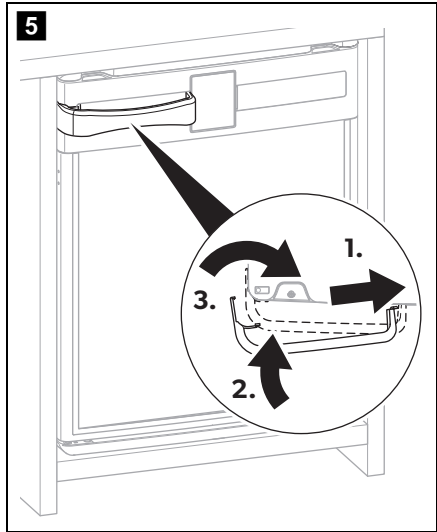
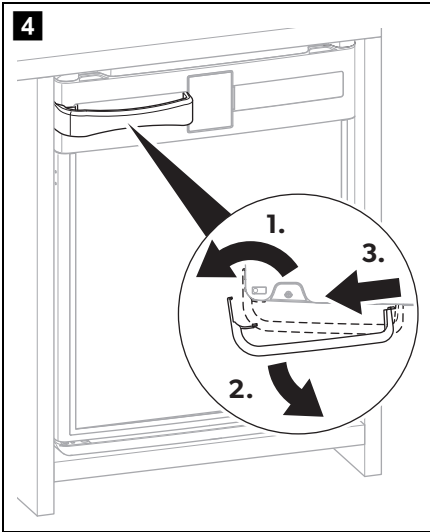
EN	Medication refrigerator Installation and Operating Manual	9
DE	Medikamentenkühlschrank Montage- und Bedienungsanleitung	23
FR	Réfrigérateur de médicaments Instructions de montage et de service	38
ES	Nevera para medicamentos Instrucciones de montaje y de uso	53
PT	Frigorífico para medicamentos Instruções de montagem e manual de instruções	68
IT	Frigorifero per medicinali Istruzioni di montaggio e d'uso	83
NL	Medicijnkoelkast Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	98
DA	Køleskab til medicin Monterings- og betjeningsvejledning	113

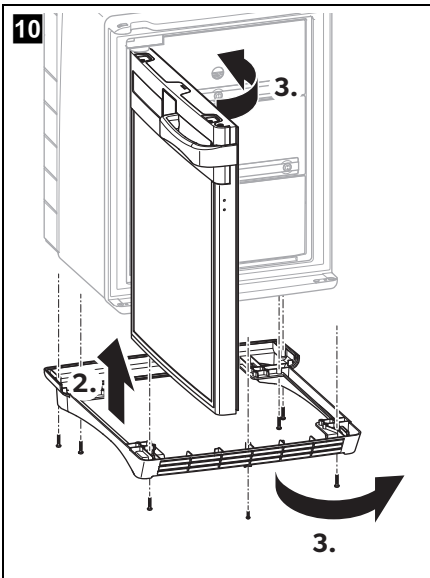
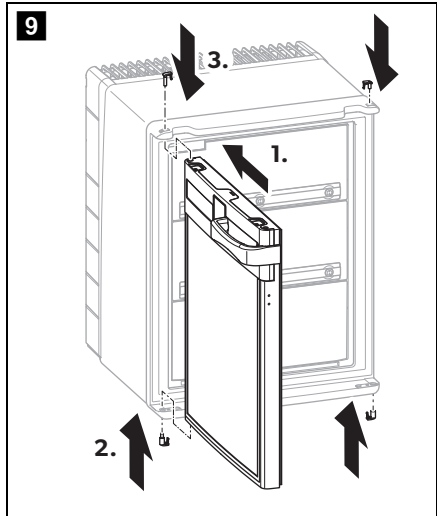
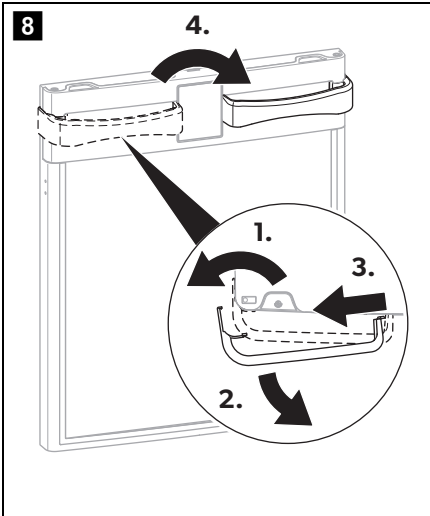
SV	Läkemedelskyl Monterings- och bruksanvisning	127
NO	Medisinkjøleskap Monterings- og bruksanvisning	141
FI	Lääkejääkaappi Asennus- ja käyttöohje	155
RU	Холодильник для лекарственных средств Инструкция по монтажу и эксплуатации	169
PL	Lodówka na leki Instrukcja montażu i obsługi	184
SK	Chladnička na skladovanie liekov Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	199
CS	Chladnička na léky Návod k montáži a obsluze	213
HU	Gyógyszerhűtőszekrény Szerelési és használati útmutató	227

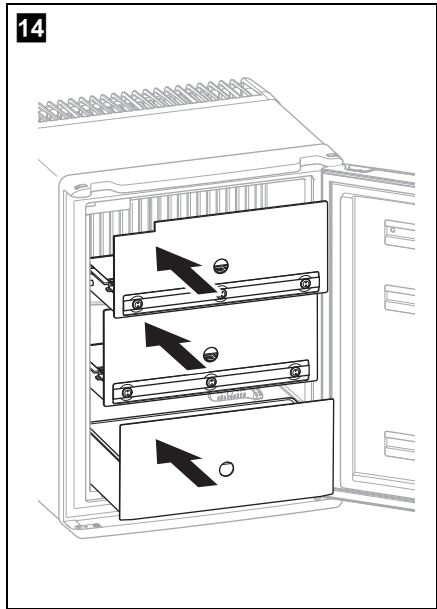
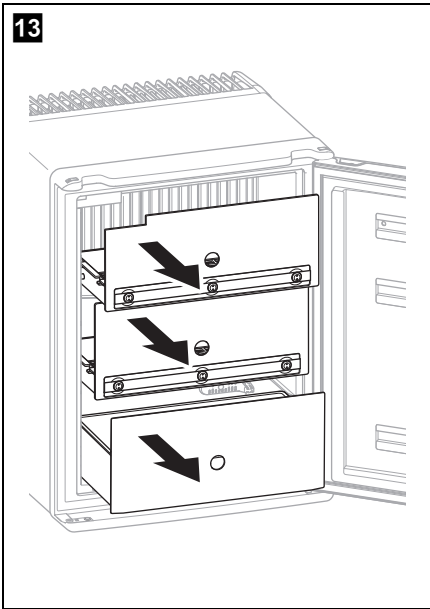
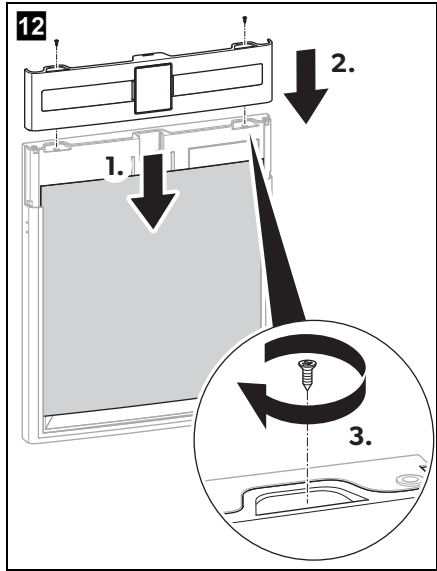
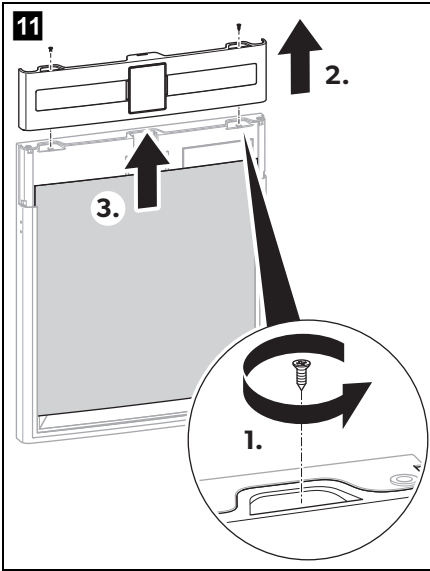
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

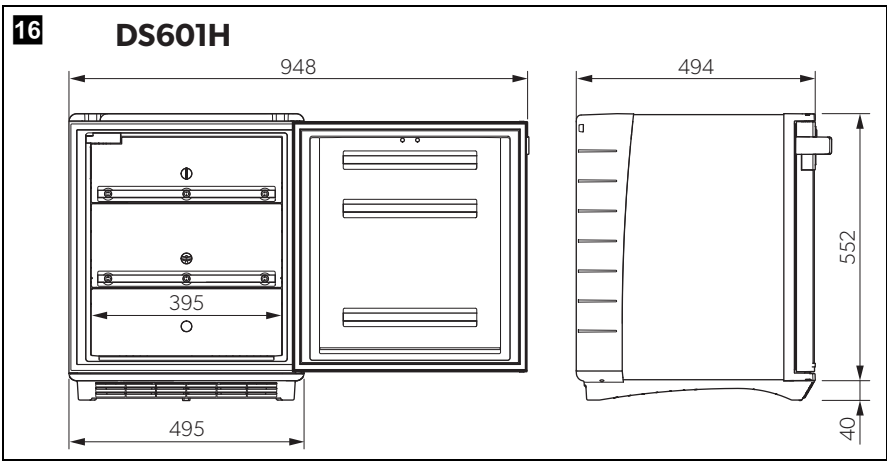
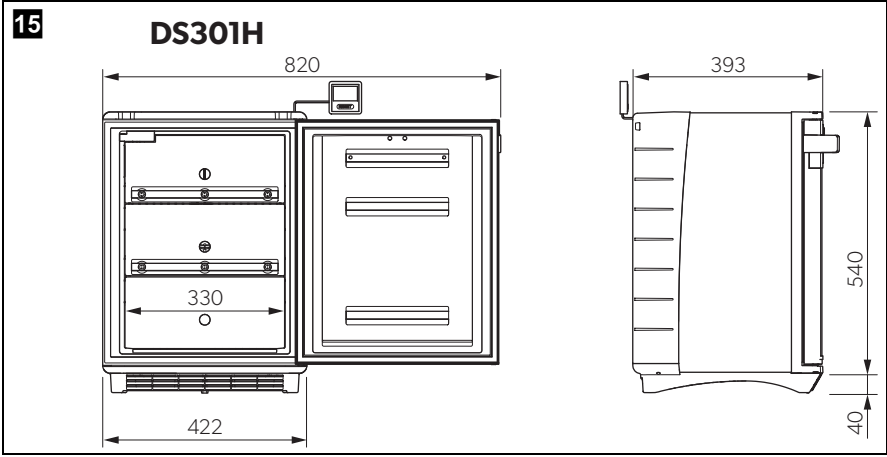












Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com, dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	9
2	Safety instructions	10
3	Scope of delivery	12
4	Intended use	13
5	Technical description	14
6	Installing and connecting the refrigerator	15
7	Using the refrigerator	18
8	Cleaning and maintenance	20
9	Troubleshooting	21
10	Warranty	21
11	Disposal	21
12	Technical data	22

1 Explanation of symbols



DANGER!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the refrigerator has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- If this refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the refrigerator.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The refrigerator is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the refrigerator upright.

2.2 Operating the refrigerator safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the refrigerator, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- The medicine and vaccines may only be stored in their original packaging or suitable containers.
- Check if the required temperature range for the medicine or vaccine suits with the temperature range of this appliance.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the refrigerator in water.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	Handle
1	Battery (CR1632)

Quantity	Description
1	Short installation and operating manual

4 Intended use

The medication refrigerator (also referred to as refrigerator) is designed to keep heat sensitive medicines between +2 °C and +8 °C in enclosed buildings, such as:

- In hospitals, and health centers
- In retirement homes, and nursing homes

The refrigerator is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

This refrigerator is not intended to be used as a built-in appliance.

The refrigerator is designed exclusively for cooling and storing medicines and vaccines in closed containers.

- It's not suitable for storing any kind of body fluids like e.g. blood or plasma, or any body parts like e.g. human organs.
- It's not suitable for cooling and storing of beverages and foods, storing fresh foods, or freezing foodstuffs.

This refrigerator is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the refrigerator. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

5.1 Function description

The device is a refrigerator with absorption cooling. Ammonia is used as the refrigerant.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with medicines and medicinal products.

The refrigerant circuit is maintenance-free.

The refrigerator is intended for freestanding use. The cooling unit cover protects the warm parts of the cooling units. The foot frame with ventilation openings ensure sufficient ventilation.

The electronics checks the refrigerator's function. If it registers a problem it shuts down the refrigerator and the interior light flashes continuously.

Two door sensors check whether the door is open. If the door is kept open for more than 20 s, the refrigerator emits an audible warning signal. After another 40 s it emits another audible warning signal.

The separate digital thermometer shows and stores the minimum and maximum inner temperatures from the last reset so that you can check whether the medicines have been stored at the appropriate temperatures.

5.2 Control elements

No. in fig. 1, page 3, fig. 2, page 4	Explanation
1	Digital thermometer
2	Interior light
3	Cover for cooling unit
4	Evaporator
5	Door
6	Door lock (optional)
7	Air sensor
8	Foot frame

No. in fig. 1 , page 3, fig. 2 , page 4		Explanation
9	Drawer	
10	Evaporator sensor	
11	Door sensor	

Key to fig. **3**, page 4

No.	Explanation
1	Current inner temperature (in °C)
2	Minimum inner temperature (in °C)
3	Maximum inner temperature (in °C)
4	Reset button

5.3 Internal ventilation

The refrigerator is fitted with an internal ventilation.

The fan is operating when the door is closed.



NOTICE!

The airflow to the fan must never be impeded by blocking or covering the ventilation slots.

To prevent warm outside air from being unnecessarily sucked in, the fan automatically switches off when the door is opened.

If the fan incidentally stops, the refrigerator emits an audible warning signal (continuous signal).

6 Installing and connecting the refrigerator

6.1 Unpacking the refrigerator

1. Check that the packaging is not damaged.
2. Remove the cardboard packaging.

3. Check that the refrigerator is not damaged.

If you find damage on the packaging or at the refrigerator resulting from transport, report it immediately to the transportation firm.

6.2 Instructions for installing the refrigerator

Observe the following when installing the refrigerator:

- Observe the following installation dimensions:
 - DS301H: fig. **15**, page 8
 - DS601H: fig. **16**, page 8
- Keep objects clear of openings in the housing or installation structure (such as ventilation slots, etc.).

6.3 Installing the refrigerator

Observe the following to set up the refrigerator:

- Ensure that the cover for protecting the hot components of the cooling unit is present.
- Ensure that the floor frame is in place to provide adequate air circulation.
- ▶ Place the refrigerator on a level surface. Use a water level to check this.

6.4 Connecting the refrigerator to the power supply



NOTICE!

- Connect the refrigerator to a separate circuit to prevent malfunctioning due to problems with other electrical equipment. Never connect the refrigerator to a single socket with other electrical equipment by means of a multi-socket.
- **UK only:** The refrigerator is supplied with a plug fitted with 3 A fuse. In case this fuse has to be changed, a 3 A ASTA approved (BS 1362) fuse must be used.

1. Connect the digital thermometer (see separate operating manual).
 2. Connect the plug of the connection cable into the AC mains.
- ✓ The display turns on.

For the first two seconds the display will not show temperature values; it shows "--.-". Then the temperature read from the sensor is shown.

6.5 Mounting and removing the door handle

1. Mount the handle as shown (fig. **4**, page 5).
2. Remove the handle as shown (fig. **5**, page 5).

6.6 Changing the door hinge



WARNING! Electrocuting hazard

Before performing any work on the refrigerator, unplug the power plug.



NOTICE! Risk of damage!

The refrigerator may only lie on its side briefly.

You can change the hinge of the door, so that it opens to the left rather than the right.

- Proceed as shown to change the door hinge (fig. **6**, page 5 to fig. **10**, page 6).

6.7 Replacing the door panel



NOTICE! Risk of damage

The refrigerator may only briefly lie on its side.

The door panel has the following dimensions:

Model	Width	Height	Thickness
DS301H	383 ± 0.5 mm	395 ± 0.5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0.5 mm	408 ± 0.5 mm	

- If necessary, disassemble the door handle (chapter “Mounting and removing the door handle” on page 17).
- If necessary, remove the retaining ring of the door lock.
- Proceed as shown to remove the decorative plate (fig. **11**, page 7).
- Proceed as shown to mount the decorative plate (fig. **12**, page 7).

7 Using the refrigerator

7.1 Before first use

Before first use, clean the refrigerator inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter “Cleaning and maintenance” on page 20).

7.2 Saving energy

- Only open the medication refrigerator as often and for as long as necessary.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.3 Switching on



CAUTION!

Do not store medicines and medicinal products before the operating temperature range has been reached.

- At the first starting up of the refrigerator or after switching it off for a long time the display of the digital thermometer (fig. **3**, page 4) shows the current ambient temperature.
 - As soon as the inner temperature reaches the operating temperature range (2 °C – 8 °C) the current temperature is shown.
1. Reset the thermometer to avoid a wrong maximum temperature value.
 2. Press the RESET button for 5 seconds.

7.4 Using the refrigerator



CAUTION!

Always leave some space between the refrigerated goods in the refrigerator to ensure efficient and even cooling. If the drawers are packed too tightly there may be unacceptable temperature values.

**NOTICE! Damage hazard**

Only store heavy objects in the bottom drawer of the refrigerator.

7.5 Temperature values

**NOTE**

The temperature values are shown in °C. This cannot be changed.

The thermometer stores the values of the minimum and maximum inner temperature since the last reset.

To reset these values:

- ▶ Press the RESET button for 5 seconds.

7.6 Setting the temperature

The refrigerator is equipped with an automatic temperature regulation function. The temperature cannot be set.

7.7 Defrosting the refrigerator

The refrigerator is frost free. It is recommended to inspect the interior of the refrigerator on frost formation every three to four weeks.

If frost is visible in the interior, proceed as follows:

1. Disconnect the refrigerator from the mains.
2. Remove the drawers (see chapter “Removing the drawers” on page 20).
3. Leave the door open.
4. After defrosting wipe out the cabinet interior with a clean, damp cloth.
5. Assemble the drawers.

7.8 Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

1. Disconnect the refrigerator from the mains.
2. Clean the refrigerator (see chapter “Cleaning and maintenance” on page 20).
3. Leave the door slightly open.
This prevents smells from building up.

7.9 Removing the drawers

You can remove the drawers, e.g for cleaning.

- ▶ Proceed as shown (fig. **13**, page 7 and fig. **14**, page 7).

8 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- ▶ Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- ▶ Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- ▶ Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- ▶ Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.
- ▶ Clean the door seals regularly.
- ▶ Clean the grid on the back of the refrigerator with a vacuum cleaner regularly.

9 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Water is leaking into the inside of the refrigerator.	The condensate drain duct is clogged.	Clean the drain.
Water is leaking onto the floor.	There is too much water in the water container.	Clean the water container.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.




If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



NOTICE!

An insulating gas is used in the refrigerator (see type plate). Check with the relevant local government authority or your local waste disposal company about proper disposal and make sure that the refrigerator and all materials are disposed of professionally.

12 Technical data

	DS301H	DS601H
Input voltage:	220 – 240 V	
Rated input power:	65 W	85 W
Total volume:	28 l	53 l
Energy consumption:	0.86 kWh/24 h	1.05 kWh/24 h
Cooling capacity:	+2 °C to +8 °C	
Climate class:	SN	
Intended ambient temperature use:	+10 °C to +32 °C	
Noise emission:	0 dB(A)	
Propellant:	Cyclopentane	
Refrigerant:	Ammonia	
Dimensions H x W x D:	fig. 15 , page 8	fig. 16 , page 8
Weight:	15 kg	20 kg
Inspection/certification:		

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com, dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erläuterung der Symbole	23
2	Sicherheitshinweise	24
3	Lieferumfang	27
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
5	Technische Beschreibung	28
6	Kühlschrank aufstellen und anschließen	30
7	Kühlschrank verwenden	32
8	Reinigung und Pflege	35
9	Störungsbeseitigung	35
10	Garantie	36
11	Entsorgung	36
12	Technische Daten	37

1 Erläuterung der Symbole



GEFAHR!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

Gesundheitsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.

**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.****Quetschgefahr**

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Der Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie den Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Kühlgeräts



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Gesundheitsgefahr

- Medikamente und Impfstoffe dürfen nur in ihren Originalverpackungen oder in geeigneten Behältern gelagert werden.
- Prüfen Sie, ob der erforderliche Temperaturbereich für das Medikament oder den Impfstoff mit dem Temperaturbereich dieses Geräts übereinstimmt.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie den Kühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.

3 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Kühlschrank
1	Tragegriff
1	Batterie (CR1632)
1	Montage- und Bedienungskurzanleitung

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Medikamentenkühlschrank (auch als Kühlschrank bezeichnet) ist dazu bestimmt, wärmeempfindliche Medikamente zwischen +2 °C und +8 °C in geschlossenen Gebäuden aufzubewahren, wie z. B.:

- Krankenhäuser und Gesundheitszentren
- Alten- und Pflegeheime

Der Kühlschrank ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Der Kühlschrank ist ausschließlich zur Kühlung und Aufbewahrung von Medikamenten und Impfstoffen in geschlossenen Behältern bestimmt.

- Es ist nicht zur Aufbewahrung von Körperflüssigkeiten, wie z. B. Blut oder Plasma, oder Teilen des Körpers, wie z. B. menschlichen Organen, geeignet.
- Es ist nicht zum Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln, zum Lagern von frischen Lebensmitteln oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Dieser Kühlschrank ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Kühlschranks erforderlich sind.

Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

5.1 Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist ein Kühlschrank mit Absorptionskühlung. Als Kältemittel wird Ammoniak verwendet.

Alle im Kühlgerät verwendeten Materialien sind unbedenklich für Medikamente und Medizinprodukte.

Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

Der Kühlschrank ist für den freistehenden Einsatz vorgesehen. Die Kühlaggregatabdeckung schützt die warmen Teile der Kühlaggregate. Der Fußrahmen mit den Lüftungsöffnungen sorgt für eine ausreichende Belüftung.

Die Elektronik prüft die Funktion des Kühlschranks. Wenn sie ein Problem erkennt, schaltet sie den Kühlschrank ab und die Innenbeleuchtung blinkt dauerhaft.

Zwei Türsensoren prüfen, ob die Tür geöffnet ist. Wenn die Tür länger als 20 Sekunden offen steht, gibt der Kühlschrank ein akustisches Warnsignal ab. Nach weiteren 40 Sekunden gibt er ein weiteres akustisches Warnsignal ab.

Das separate Digitalthermometer speichert die minimale und maximale Innentemperatur ab der letzten Rücksetzung, die zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Lagerung der Medikamente bei den empfohlenen Temperaturen angezeigt werden können.

5.2 Bedienelemente

Nr. in Abb. 1 , Seite 3, Abb. 2 , Seite 4		Erläuterung
1	Digitalthermometer	
2	Innenbeleuchtung	
3	Abdeckung für Kühlaggregat	
4	Verdampfer	
5	Klappe	
6	Türschloss (optional)	
7	Luftsensor	
8	Fußrahmen	
9	Schublade	
10	Verdampferfühler	
11	Türsensor	

Legende zu Abb. **3**, Seite 4

Pos.	Erläuterung
1	Aktuelle Innentemperatur (in °C)
2	Minimale Innentemperatur (in °C)
3	Maximale Innentemperatur (in °C)
4	Reset-Taste

5.3 Interne Belüftung

Der Kühlschrank ist mit einer internen Belüftung ausgestattet.

Der Lüfter ist in Betrieb, wenn die Tür geschlossen ist.



ACHTUNG!

Der Luftstrom zum Lüfter darf niemals durch Blockieren oder Abdecken der Lüftungsschlitze behindert werden.

Damit nicht unnötig warme Außenluft angesaugt wird, schaltet sich der Lüfter bei Öffnen der Tür automatisch ab.

Wenn der Lüfter versehentlich stehen bleibt, gibt der Kühlschrank ein akustisches Warnsignal ab (Dauersignal).

6 Kühlschrank aufstellen und anschließen

6.1 Kühlschrank auspacken

1. Prüfen Sie, ob die Verpackung beschädigt ist.
2. Entfernen Sie die Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie, ob der Kühlschrank beschädigt ist.

Wenn Sie Transportschäden an der Verpackung oder am Kühlschrank feststellen, melden Sie diese sofort der Transportfirma.

6.2 Anleitung zum Einbau des Kühlschranks

Beachten Sie folgende Hinweise beim Aufstellen:

- Beachten Sie die folgenden Einbaumaße:
 - DS301H: Abb. **15**, Seite 8
 - DS601H: Abb. **16**, Seite 8
- Halten Sie Öffnungen (Lüftungsschlitze usw.) im Gehäuse oder der Einbaustruktur frei von Gegenständen.

6.3 Kühlschrank aufstellen

Beachten Sie folgende Hinweise beim Aufstellen des Kühlschranks:

- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung zum Schutz der heißen Bauteile des Kühlgerätes vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Bodenrahmen vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- ▶ Stellen Sie den Kühlschrank auf eine ebene Fläche. Prüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.

6.4 Kühlschrank elektrisch anschließen



ACHTUNG!

- Schließen Sie den Kühlschrank an einen separaten Stromkreis an, um Fehlfunktionen aufgrund von Problemen mit anderen elektrischen Geräten zu vermeiden. Schließen Sie den Kühlschrank niemals mit anderen elektrischen Geräten über eine Mehrfachsteckdose an eine einzige Steckdose an.
- **Nur UK:** Der Kühlschrank wird mit einem Stecker geliefert, der mit einer 3-A-Sicherung ausgestattet ist. Falls die Sicherung ausgewechselt werden muss, ist eine 3-A-Sicherung mit ASTA-Zulassung (BS 1362) zu verwenden.

1. Schließen Sie das Digitalthermometer an (siehe separate Bedienungsanleitung).
 2. Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Steckdose.
- ✓ Das Display schaltet sich ein.
In den ersten zwei Sekunden zeigt das Display keine Temperaturwerte an; es zeigt „--.“. Danach wird die vom Sensor ausgelesene Temperatur angezeigt.

6.5 Türgriff montieren und entfernen

1. Montieren Sie den Griff wie abgebildet (Abb. **4**, Seite 5).
2. Entfernen Sie den Griff wie abgebildet (Abb. **5**, Seite 5).

6.6 Türanschlag ändern



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Kühlschrank den Netzstecker.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Der Kühlschrank darf nur kurzzeitig auf der Seite liegen.

Sie können den Türanschlag so wechseln, dass die Tür nach links statt nach rechts aufschwingt.

- Gehen Sie wie gezeigt vor, um den Türanschlag zu wechseln (Abb. **6**, Seite 5 bis Abb. **10**, Seite 6).

6.7 Türdekor wechseln



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Der Kühlschrank darf nur kurzzeitig auf der Seite liegen.

Das Türdekor hat folgende Abmessungen:

Modell	Breite	Höhe	Stärke
DS301H	383 ±0,5 mm	395 ±0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ±0,5 mm	408 ±0,5 mm	

- ▶ Demontieren Sie ggf. den Türgriff (Kapitel „Türgriff montieren und entfernen“ auf Seite 31).
- ▶ Entfernen Sie ggf. den Sicherungsring des Türschlosses.
- ▶ Gehen Sie wie gezeigt vor, um die Dekorplatte zu entfernen (Abb. **11**, Seite 7).
- ▶ Gehen Sie wie gezeigt vor, um die Dekorplatte zu montieren (Abb. **12**, Seite 7).

7 Kühlschrank verwenden

7.1 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Kühlschrank vor dem ersten Gebrauch aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 35).

7.2 Energie sparen

- Öffnen Sie den Medikamentenkühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.3 Einschalten



VORSICHT!

Lagern Sie erst Medikamente und Medizinprodukte in dem Gerät, wenn der Betriebstemperaturbereich erreicht ist.

- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks oder nach längerem Ausschalten zeigt das Display des Digitalthermometers (Abb. **3**, Seite 4) die aktuelle Umgebungstemperatur an.
 - Sobald die Innentemperatur den Betriebstemperaturbereich (2 °C – 8 °C) erreicht, wird die aktuelle Temperatur angezeigt.
1. Setzen Sie das Thermometer zurück, um einen falschen maximalen Temperaturwert zu vermeiden.
 2. Drücken Sie für 5 Sekunden die Taste RESET.

7.4 Kühlschrank verwenden



VORSICHT!

Lassen Sie etwas Freiraum zwischen den gekühlten Gegenständen im Kühlschrank, damit eine effiziente und gleichmäßige Kühlung sichergestellt ist. Wenn die Schubladen zu dicht beladen werden, kann dies zu unzulässigen Temperaturwerten führen.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Lagern Sie nur schwere Gegenstände in der unteren Schublade des Kühlschranks.

7.5 Temperaturwerte



HINWEIS

Die Temperaturwerte werden in °C angezeigt. Dies kann nicht geändert werden.

Das Thermometer speichert die Werte der minimalen und maximalen Innentemperatur seit dem letzten Reset.

So setzen Sie diese Werte zurück:

- Drücken Sie für 5 Sekunden die Taste RESET.

7.6 Einstellen der Temperatur

Der Kühlschrank ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

7.7 Kühlschrank abtauen

Der Kühlschrank ist frostfrei. Es wird empfohlen, den Innenraum des Kühlschranks alle drei bis vier Wochen auf Frostbildung zu überprüfen.

Wenn Frost im Innenraum sichtbar ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie den Kühlschrank vom Netz.
2. Nehmen Sie die Schubladen heraus (siehe Kapitel „Schubfächer herausnehmen“ auf Seite 34).
3. Lassen Sie die Tür geöffnet.
4. Wischen Sie nach dem Abtauen den Schrankinnenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch aus.
5. Bauen Sie die Schubladen wieder ein.

7.8 Kühlschrank ausschalten und stilllegen

Wenn Sie den Kühlschrank für längere Zeit stilllegen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie den Kühlschrank vom Netz.
2. Reinigen Sie den Kühlschrank (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 35).
3. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

7.9 Schubfächer herausnehmen

Sie können die Schubladen herausnehmen, z. B. zum Reinigen.

- Gehen Sie wie gezeigt vor (Abb. **13**, Seite 7 und Abb. **14**, Seite 7).

8 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese den Kühlschrank beschädigen können.
- Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- Reinigen Sie regelmäßig die Türdichtungen.
- Reinigen Sie regelmäßig das Gitter auf der Kühlschrankrückseite mit einem Staubsauger.

9 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Wasser fließt in den Innenraum des Kühlschranks	Der Kondenswasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
Wasser fließt auf den Boden.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Reinigen Sie den Wasserbehälter.

10 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

11 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.




Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



ACHTUNG!

Bei dem Kühlschrank kommt ein Isolationsgas zur Anwendung (siehe Typenschild). Erkundigen Sie sich bei der zuständigen kommunalen Verwaltungsbehörde oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen über die korrekte Entsorgung und stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank und sämtliche Stoffe einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden.

12 Technische Daten

	DS301H	DS601H
Eingangsspannung:	220 – 240 V	
Nenningangsleistung:	65 W	85 W
Gesamtinhalt:	28 l	53 l
Energieverbrauch:	0,86 kWh/24 Std.	1,05 kWh/24 Std.
Kühlleistung:	+2 °C bis +8 °C	
Klimaklasse:	SN	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch bei Umgebungstemperatur:	+10 °C bis +32 °C	
Schallemissionen:	0 dB(A)	
Treibmittel:	Cyclopentan	
Kältemittel:	Ammoniak	
Abmessungen H x B x T:	Abb. 15 , Seite 8	Abb. 16 , Seite 8
Gewicht:	15 kg	20 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur documents.dometic.com, dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	38
2	Consignes de sécurité	39
3	Contenu de la livraison	42
4	Usage conforme	42
5	Description technique	43
6	Installation et raccordement du réfrigérateur	45
7	Utilisation du réfrigérateur	47
8	Nettoyage et maintenance	50
9	Guide de dépannage	50
10	Garantie	51
11	Mise au rebut	51
12	Caractéristiques techniques	52

1 Signification des symboles



DANGER !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le réfrigérateur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

Risque d'incendie

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le réfrigérateur en position verticale.

2.2 Sécurité d'exploitation de l'équipement de réfrigération



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Risque d'électrocution**

- Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Les médicaments et les vaccins doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Vérifiez si la plage de température requise pour le médicament ou le vaccin est adaptée à la plage de température de cet appareil.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	Poignée
1	Pile (CR1632)
1	Bref manuel d'installation et d'utilisation

4 Usage conforme

Le réfrigérateur de médicaments (également appelé réfrigérateur) est conçu pour conserver les médicaments sensibles à la chaleur entre +2 °C et +8 °C dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les hôpitaux et les centres de santé
- Dans les maisons de retraite et centres de soins

Le réfrigérateur n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil intégré.

Le réfrigérateur est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de médicaments et vaccins dans des récipients fermés.

- Il ne convient pas au stockage de fluides corporels tels que le sang ou le plasma, ni de parties du corps comme les organes humains.
- Il ne convient pas au refroidissement et à la conservation de boissons et d'aliments, à la conservation d'aliments frais ou à la congélation de denrées alimentaires.

Le réfrigérateur convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du réfrigérateur. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension

- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

5.1 Description du fonctionnement

L'appareil est un réfrigérateur avec refroidissement par absorption. Le réfrigérant utilisé est de l'ammoniac.

Tous les matériaux utilisés lors de la fabrication du réfrigérateur sont adaptés à une utilisation avec des médicaments et produits médicaux.

Le circuit frigorifique est sans entretien.

Le réfrigérateur est conçu pour une utilisation au sol. Le panneau isolant du groupe de refroidissement protège les parties chaudes des groupes de refroidissement. Le châssis inférieur est équipé d'orifices de ventilation pour garantir une circulation d'air appropriée.

L'électronique vérifie le fonctionnement du réfrigérateur. S'il enregistre un problème, il éteint le réfrigérateur et l'éclairage intérieur clignote en permanence.

Deux capteurs de porte vérifient si la porte est ouverte. Si la porte reste ouverte pendant plus de 20 s, le réfrigérateur émet un signal d'avertissement sonore. Après 40 s, il émet un autre signal d'avertissement sonore.

Le thermomètre numérique séparé affiche et mémorise les températures internes minimum et maximum atteintes depuis la dernière réinitialisation afin que vous puissiez vérifier si les médicaments sont bien stockés aux températures appropriées.

5.2 Éléments de commande

Pos. dans fig. 1, page 3, fig. 2, page 4	Explication
1	Thermomètre numérique
2	Lumière intérieure

Pos. dans fig. 1, page 3, fig. 2, page 4	Explication
3	Couvercle du groupe frigorifique
4	Évaporateur
5	Trappe
6	Verrou de porte (option)
7	Capteur d'air
8	Châssis inférieur
9	Tiroir
10	Capteur d'évaporateur
11	Capteur de porte

Légende de la fig. 3, page 4

Pos.	Explication
1	Température interne actuelle (en °C)
2	Température interne minimale (en °C)
3	Température interne maximale (en °C)
4	Bouton de réinitialisation

5.3 Ventilation interne

Le réfrigérateur est équipé d'un système de ventilation interne.

Le ventilateur fonctionne lorsque la porte est fermée.



AVIS !

Le flux d'air vers le ventilateur ne doit jamais être entravé par l'obstruction ou la couverture des orifices de ventilation.

Pour éviter que l'air chaud extérieur ne soit inutilement aspiré, le ventilateur s'arrête automatiquement lorsque la porte est ouverte.

Si le ventilateur s'arrête accidentellement, le réfrigérateur émet un signal d'avertissement sonore (signal continu).

6 Installation et raccordement du réfrigérateur

6.1 Déballage du réfrigérateur

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Retirez l'emballage en carton.
3. Vérifiez que le réfrigérateur n'est pas endommagé.

Si vous constatez que l'emballage ou le réfrigérateur est endommagé à la suite du transport, signalez-le immédiatement à l'entreprise de transport.

6.2 Instructions pour l'installation du réfrigérateur

Observez les consignes suivantes en ce qui concerne l'installation :

- Observez les dimensions de montage suivantes :
 - DS301H : fig. **15**, page 8
 - DS601H : fig. **16**, page 8
- Ne bouchez pas les ouvertures (fentes d'aération, etc.) du bâti ou de la structure d'encastrement.

6.3 Installation du réfrigérateur

Observez les consignes suivantes pour installer le réfrigérateur :

- Assurez-vous que le couvercle de protection des composants chauds du groupe frigorifique est présent.
- Veillez à ce que le cadre du plancher soit en place pour assurer une circulation d'air adéquate.
- Placez le réfrigérateur sur une surface plane et stable. Vérifiez que l'appareil est correctement positionné à l'aide d'un niveau à bulle.

6.4 Raccordement électrique du réfrigérateur



AVIS !

- Connectez le réfrigérateur à un circuit séparé pour éviter tout dysfonctionnement dû à des problèmes avec d'autres équipements électriques. Ne connectez jamais le réfrigérateur à une même prise avec d'autres appareils électriques via une multiprise.
- **Uniquement UK :** Le réfrigérateur est fourni avec une fiche munie d'un fusible de 3 A. Si ce fusible doit être changé, il convient d'utiliser un fusible de 3 A approuvé par l'ASTA (BS 1362).

1. Raccordez le thermomètre numérique (voir le manuel d'utilisation séparé).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise d'alimentation CA.

✓ L'écran s'allume.

Pendant les deux premières secondes, l'écran n'affiche pas les valeurs de température ; il indique « --.- ». Ensuite, la température détectée par le capteur est affichée.

6.5 Montage et démontage de la poignée de porte

1. Montez la poignée comme indiqué (fig. **4**, page 5).
2. Retirez la poignée comme indiqué (fig. **5**, page 5).

6.6 Modification du côté d'ouverture de la porte



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute intervention sur le réfrigérateur, débranchez la fiche d'alimentation.



AVIS ! Risque d'endommagement !

Le réfrigérateur ne doit être couché que brièvement sur le côté.

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

- Procédez comme indiqué pour changer la charnière de la porte (fig. **6**, page 5 à fig. **10**, page 6).

6.7 Changement du décor de la porte



AVIS ! Risque d'endommagement

Le réfrigérateur ne doit être couché que brièvement sur le côté.

Le décor de la porte a les dimensions suivantes :

Modèle	Largeur	Hauteur	Épaisseur
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Si nécessaire, démontez la poignée de la porte (chapitre « Montage et démontage de la poignée de porte », page 46).
- Si nécessaire, retirez l'anneau de retenue de la serrure de la porte.
- Procédez comme indiqué pour retirer la plaque de décor (fig. 11, page 7).
- Procédez comme indiqué pour monter la plaque de décor (fig. 12, page 7).

7 Utilisation du réfrigérateur

7.1 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également chapitre « Nettoyage et maintenance », page 50).

7.2 Économie d'énergie

- Ouvrez uniquement le réfrigérateur de médicaments lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.3 Mise en marche



ATTENTION !

Ne stockez pas de médicaments et de produits médicaux avant que la plage de température de fonctionnement ne soit atteinte.

- Au premier démarrage du réfrigérateur ou un arrêt prolongé, l'écran du thermomètre numérique (fig. **3**, page 4) indique la température ambiante actuelle.
 - Dès que la température interne atteint la plage de température de fonctionnement (2 °C à 8 °C), la température actuelle est affichée.
1. Réinitialisez le thermomètre pour éviter l'affichage d'une valeur de température maximale erronée.
 2. Appuyez sur le bouton RESET pendant 5 secondes.

7.4 Utilisation du réfrigérateur



ATTENTION !

Laissez toujours un espace entre les aliments dans le réfrigérateur afin d'assurer un refroidissement efficace et uniforme. Si les tiroirs sont trop remplis, la température risque d'atteindre des valeurs non admissibles.



AVIS ! Risque d'endommagement

Ne rangez les objets lourds que dans le tiroir du bas du réfrigérateur.

7.5 Valeurs de température



REMARQUE

Les valeurs de température sont indiquées en °C. Cette unité ne peut pas être modifiée.

Le thermomètre enregistre les valeurs de température interne minimale et maximale depuis la dernière réinitialisation.

Pour réinitialiser ces valeurs :

- Appuyez sur le bouton RESET pendant 5 secondes.

7.6 Réglage de la température

Le réfrigérateur est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. La température ne peut pas être réglée.

7.7 Dégivrage du réfrigérateur

Le réfrigérateur est à l'abri du gel. Il est recommandé d'inspecter l'intérieur du réfrigérateur toutes les trois ou quatre semaines pour vérifier s'il y a formation de givre.

Si du givre est visible à l'intérieur, procédez comme suit :

1. Débranchez le réfrigérateur du secteur.
2. Retirez les tiroirs (voir chapitre « Démontage des tiroirs », page 49).
3. Laissez la porte ouverte.
4. Après le dégivrage, essuyez l'intérieur de l'armoire avec un chiffon propre et humide.
5. Assemblez les tiroirs.

7.8 Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

1. Débranchez le réfrigérateur du secteur.
2. Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et maintenance », page 50).
3. Laissez la porte légèrement ouverte.
Cela empêche la formation d'odeurs.

7.9 Démontage des tiroirs

Vous pouvez retirer les tiroirs, par exemple pour le nettoyage.

- Procédez comme indiqué (fig. **13**, page 7 et fig. **14**, page 7).

8 Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! Danger de mort par électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le réfrigérateur.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'écoulement de l'eau de dégivrage. Nettoyez l'écoulement de l'eau de dégivrage si nécessaire. S'il est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule en bas du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les joints de la porte.
- Nettoyez régulièrement la grille à l'arrière du réfrigérateur à l'aide d'un aspirateur.

9 Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution
De l'eau coule à l'intérieur du réfrigérateur	Le canal d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché.	Nettoyer l'écoulement.
De l'eau coule sur le sol.	Il y a trop d'eau dans le récipient à eau.	Nettoyez le collecteur d'eau.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

11 Mise au rebut

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.




Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



AVIS !

Un gaz isolant est utilisé dans le réfrigérateur (voir la plaque signalétique). Contactez l'administration locale ou la société de traitement des déchets locale pour connaître la procédure de mise au rebut conforme du réfrigérateur et des matériaux qu'il contient.

12 Caractéristiques techniques

	DS301H	DS601H
Tension d'alimentation :	220 – 240 V	
Alimentation d'entrée nominale :	65 W	85 W
Volume total :	28 l	53 l
Consommation électrique :	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Puissance frigorifique :	+2 °C à +8 °C	
Classe climatique :	SN	
Utilisation prévue à température ambiante :	+10 °C à +32 °C	
Émissions sonores :	0 dB(A)	
Fluide moteur :	Cyclopentane	
Réfrigérant :	Ammoniac	
Dimensions h x l x p :	fig. 15 , page 8	fig. 16 , page 8
Poids :	15 kg	20 kg
Contrôle/certification :		

Vous trouverez la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil sur la page de produit concernée sur dometic.com ou directement auprès du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	53
2	Indicaciones de seguridad	54
3	Volumen de entrega	57
4	Uso previsto	57
5	Descripción técnica	58
6	Instalación y conexión de la nevera	60
7	Uso de la nevera	62
8	Limpieza y mantenimiento	65
9	Resolución de problemas	65
10	Garantía	66
11	Gestión de residuos	66
12	Datos técnicos	67

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, es causa de muerte o heridas graves.



¡ADVERTENCIA!

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.

**¡ATENCIÓN!**

Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.

**¡AVISO!**

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la nevera la instale un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta nevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Apague la nevera.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

Peligro de explosión

- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propulsores.

Riesgo para la salud

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta nevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- Traslade la nevera siempre en posición vertical.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento de la nevera



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo para la salud

- Los medicamentos y las vacunas solo se pueden almacenar en su envase original o en recipientes adecuados.
- Compruebe si el rango de temperatura requerido para el medicamento o la vacuna se ajusta al rango de temperatura de este aparato.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.
- No coloque el aparato cerca de llamas directas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca la nevera en agua.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	Tirador
1	Pila (CR1632)
1	Guía rápida de instalación y funcionamiento

4 Uso previsto

Este refrigerador para medicamentos (también denominado simplemente refrigerador) está diseñado para mantener medicamentos sensibles al calor a temperaturas de entre +2 °C y +8 °C en edificios cerrados, como por ejemplo:

- Hospitales y centros de salud
- Centros geriátricos y residencias de ancianos

El refrigerador no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

Este refrigerador no está diseñado para ser empotrado en un mueble.

El refrigerador está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar medicamentos y vacunas en recipientes cerrados.

- No es adecuado para almacenar fluidos corporales de ningún tipo, como por ejemplo sangre o plasma, ni partes del cuerpo humano, como por ejemplo órganos.
- No es adecuado para enfriar y almacenar bebidas y alimentos, almacenar alimentos frescos o congelar productos alimenticios.

Este refrigerador solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del refrigerador. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante

- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

5.1 Descripción de la función

Este aparato es una nevera de refrigeración por absorción. Se usa amoniaco como refrigerante.

Todos los materiales utilizados en la nevera son aptos para el uso con medicamentos y productos medicinales.

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

La nevera está prevista para un uso autónomo. La cubierta del grupo refrigerador protege las partes calientes de los grupos refrigeradores. El bastidor con patas y aberturas de ventilación garantiza una ventilación suficiente.

El sistema electrónico comprueba el funcionamiento de la nevera. Cuando detecta un problema, la nevera se apaga y la luz interior parpadea continuamente.

Dos sensores de puerta comprueban si la puerta está abierta. Si la puerta se deja abierta durante más de 20 segundos, la nevera emite una señal acústica de advertencia. Después de otros 40 segundos, emite otra señal acústica de advertencia.

El termómetro digital externo muestra y guarda las temperaturas interiores máximas y mínimas desde que el último reinicio, con lo cual es posible comprobar si los medicamentos se han conservado a la temperatura adecuada.

5.2 Elementos de mando

N.º en fig. 1 , página 3, fig. 2 , página 4	Explicación
1	Termómetro digital
2	Iluminación interior
3	Tapa de la unidad de refrigeración

N.º en fig. 1, página 3, fig. 2, página 4	Explicación
4	Evaporador
5	Puerta
6	Cerradura de la puerta (opcional)
7	Sensor de aire
8	Bastidor con patas
9	Cajón
10	Sensor del evaporador
11	Sensor de la puerta

Leyenda de la fig. 3, página 4

Núm.	Explicación
1	Temperatura interior actual (en °C)
2	Temperatura interior mínima (en °C)
3	Temperatura interior máxima (en °C)
4	Botón RESET

5.3 Ventilación interna

La nevera está equipada con una ventilación interna.

El ventilador funciona cuando la puerta está cerrada.



¡AVISO!

El flujo de aire hacia el ventilador nunca debe ser obstaculizado bloqueando o cubriendo las ranuras de ventilación.

Para evitar que el aire exterior caliente sea aspirado innecesariamente, el ventilador se apaga automáticamente cuando se abre la puerta.

Si el ventilador se detiene accidentalmente, la nevera emite una señal acústica de advertencia (señal continua).

6 Instalación y conexión de la nevera

6.1 Desembalaje de la nevera

1. Compruebe que el embalaje no esté dañado.
2. Retire el embalaje de cartón.
3. Compruebe que la nevera no esté dañada.

Si encuentras daños en el embalaje o en la nevera como consecuencia del transporte, comuníquelo inmediatamente a la empresa de transporte.

6.2 Instrucciones para instalar la nevera

Al instalar la nevera tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga en cuenta las siguientes dimensiones de montaje:
 - DS301H: fig. **15**, página 8
 - DS601H: fig. **16**, página 8
- Preste atención a no obstaculizar con ningún objeto las aperturas (ranuras de ventilación, etc.) de la carcasa ni el bastidor de montaje.

6.3 Instalación de la nevera

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones cuando instale la nevera:

- Asegúrese de que la cubierta para proteger los componentes calientes de la unidad de refrigeración está en su sitio.
- Asegúrese de que la estructura de soporte está en posición para proporcionar una circulación de aire adecuada.
- ▶ Coloque la nevera sobre una superficie horizontal. Utilice un nivel de burbuja para controlar la horizontalidad.

6.4 Conexión eléctrica de la nevera



¡AVISO!

- Conecte la nevera a un circuito separado para evitar un mal funcionamiento debido a problemas con otros equipos eléctricos. Nunca conecte la nevera a una sola toma de corriente con otros equipos eléctricos por medio de una toma múltiple.
- **Solo UK:** La nevera se suministra con un enchufe equipado con un fusible de 3 A. En caso de que haya que cambiar este fusible, se debe utilizar un fusible de 3 A aprobado por ASTA (BS 1362).

1. Conecte el termómetro digital (véase el manual de instrucciones separado).
2. Conecte el enchufe del cable de conexión a la red de corriente alterna.

✓ La pantalla se enciende.

Durante los primeros dos segundos, la pantalla no mostrará los valores de temperatura, sino que mostrará "--.-". A continuación se mostrará la temperatura leída por el sensor.

6.5 Montaje y desmontaje del tirador de la puerta

1. Monte el tirador tal y como se muestra (fig. **4**, página 5).
2. Desmonte el tirador tal y como se muestra (fig. **5**, página 5).

6.6 Cambiar el lado de apertura de la puerta



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Antes de realizar cualquier trabajo en la nevera, desenchufe el cable de alimentación.



¡AVISO! ¡Peligro de daños materiales!

La nevera solo puede estar tumbada de un lado brevemente.

Puede cambiar la posición de las bisagras de la puerta permitiendo abrirla hacia la izquierda en lugar de hacia la derecha.

- Proceda como se indica para cambiar la bisagra de la puerta (fig. **6**, página 5 a fig. **10**, página 6).

6.7 Cambiar la decoración de la puerta



¡AVISO! Peligro de daños materiales

La nevera solo puede estar tumbada de un lado brevemente.

El panel de la puerta tiene las siguientes dimensiones:

Modelo	Anchura	Altura	Espesor
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Si es necesario, desmonte el tirador de la puerta (capítulo “Montaje y desmontaje del tirador de la puerta” en la página 61).
- Si es necesario, retire el anillo de retención de la cerradura de la puerta.
- Proceda como se indica para retirar la placa decorativa (fig. **11**, página 7).
- Proceda como se indica para montar la placa decorativa (fig. **12**, página 7).

7 Uso de la nevera

7.1 Antes del primer uso

Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes del primer uso (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 65).

7.2 Ahorro de energía

- Abra el refrigerador para medicamentos únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

7.3 Encendido



¡ATENCIÓN!

No almacene medicamentos y productos medicinales antes de que se haya alcanzado el rango de temperatura de funcionamiento.

- En la primera puesta en marcha de la nevera o después de haber estado apagada durante mucho tiempo, la pantalla del termómetro digital (fig. 3, página 4) muestra la temperatura ambiente actual.
 - La temperatura actual se mostrará en cuanto en el interior se haya alcanzado el rango de temperatura de funcionamiento (2 °C a 8 °C).
1. Restablezca el termómetro para evitar un valor de temperatura máxima incorrecto.
 2. Pulse el botón RESET durante 5 segundos.

7.4 Uso de la nevera



¡ATENCIÓN!

Deje espacio libre entre los productos refrigerados en la nevera para asegurar una refrigeración eficiente y homogénea. Si los cajones están demasiado llenos, puede que los valores de temperatura no sean idóneos en todas las zonas.



¡AVISO! Peligro de daños

Guarde los objetos pesados solamente en el cajón inferior de la nevera.

7.5 Valores de temperatura



NOTA

Los valores de temperatura se muestran en °C. Esto no puede modificarse.

El termómetro almacena los valores de la temperatura interior mínima y máxima desde la última vez que se restableció.

Para restablecer estos valores:

- Pulse el botón RESET durante 5 segundos.

7.6 Ajuste de la temperatura

La nevera dispone de una función de regulación automática de la temperatura. La temperatura no puede ajustarse.

7.7 Descongelar la nevera

La nevera tiene un sistema de no acumulación de hielo. Se recomienda comprobar cada tres o cuatro semanas la acumulación de hielo en el interior de la nevera.

Si hay hielo visible en el interior, proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte la nevera de la red eléctrica.
2. Retire los cajones (véase capítulo "Retirar los cajones" en la página 64).
3. Deje abierta la puerta.
4. Una vez descongelada la nevera, limpie el interior con un paño limpio y húmedo.
5. Monte los cajones.

7.8 Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

1. Desconecte la nevera de la red eléctrica.
2. Limpie la nevera (véase capítulo "Limpieza y mantenimiento" en la página 65).
3. Deje abierta la puerta de la nevera.
De esta forma evitará la formación de olores.

7.9 Retirar los cajones

Puede retirar los cajones, por ejemplo, para limpiar.

- Proceda como se muestra (fig. **13**, página 7 y fig. **14**, página 7).

8 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Peligro de muerte por descarga eléctrica

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento del mismo.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros o puntiagudos que puedan arañar o deteriorar la nevera.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Limpie la nevera de forma regular y cuando se ensucie con un paño húmedo.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas, pues ello podría dañar el sistema electrónico.
- Tras la limpieza, seque la nevera con un paño.
- Compruebe regularmente la salida de agua de deshielo.
Limpie la salida de agua de deshielo, si es necesario. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- Limpie regularmente las juntas de la puerta.
- Limpie periódicamente con una aspiradora la rejilla situada en la parte posterior de la nevera.

9 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Solución
Entra agua en el interior de la nevera.	El conducto de desagüe está obstruido.	Limpie el desagüe.
Llega agua al suelo de la nevera.	El depósito de agua está demasiado lleno.	Limpie el depósito de agua.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

11 Gestión de residuos

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.




Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.



¡AVISO!

En la nevera se usa un gas aislante (véase la placa de características). Infórmese en las autoridades locales competentes o en la empresa local de gestión de residuos y asegúrese de que la nevera y todos los materiales se eliminan de forma adecuada.

12 Datos técnicos

	DS301H	DS601H
Tensión de entrada:	220 – 240 V	
Potencia de entrada nominal:	65 W	85 W
Volumen total:	28 l	53 l
Consumo de energía:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Potencia de refrigeración:	De +2 °C a +8 °C	
Clase climática:	SN	
Uso previsto a temperatura ambiente:	De +10 °C a +32 °C	
Emisión acústica:	0 dB(A)	
Agente espumante:	Ciclopentano	
Refrigerante:	Amoniaco	
Dimensiones H x A x P:	fig. 15 , página 8	fig. 16 , página 8
Peso:	15 kg	20 kg
Inspección/certificados:		

Encontrará la declaración de conformidad UE actual para su aparato en la página correspondiente al producto en dometic.com o directamente a través del fabricante (véase dometic.com/dealer).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	68
2	Indicações de segurança	69
3	Material fornecido	72
4	Utilização adequada	72
5	Descrição técnica	73
6	Montar e conectar o frigorífico	75
7	Utilizar o frigorífico	77
8	Limpeza e manutenção	80
9	Resolução de falhas	80
10	Garantia	81
11	Eliminação	81
12	Dados técnicos	82

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que leva à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o frigorífico foi instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o frigorífico.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.

Perigo de explosão

- Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de spray com gás inflamável.

Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O frigorífico não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o frigorífico apenas na posição vertical.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho de refrigeração



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o frigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco para a saúde

- Os medicamentos e vacinas só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Verifique se o intervalo de temperatura exigido para o medicamento ou a vacina coincide com o intervalo de temperatura deste aparelho.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.
- Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.

3 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Frigorífico
1	Pega
1	Pilha (CR1632)
1	Manual de montagem e utilização resumido

4 Utilização adequada

O frigorífico de medicamentos (também designado “frigorífico”) está concebido para manter medicamentos sensíveis ao calor a uma temperatura entre +2 °C e +8 °C em edifícios fechados, tais como:

- Hospitais e centros de saúde
- Lares de idosos e casas de saúde

O frigorífico não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado.

O frigorífico destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de medicamentos e vacinas em recipientes fechados.

- Não é adequado para armazenar qualquer tipo de fluido corporal, como, por exemplo, sangue ou plasma, nem quaisquer partes do corpo, como, por exemplo, órgãos humanos.
- Não é adequado para refrigerar e armazenar bebidas e comida, para armazenar alimentos frescos nem para congelar alimentos.

Este frigorífico destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do frigorífico. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões

- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

5.1 Descrição do funcionamento

O aparelho é um frigorífico com refrigeração de absorção. O agente de refrigeração utilizado neste aparelho é o amoníaco.

Todos os materiais utilizados no frigorífico são seguros para a utilização com medicamentos e produtos medicinais.

O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

O frigorífico destina-se à instalação livre. A cobertura da unidade de refrigeração protege os componentes quentes das unidades de refrigeração. A base com pés e aberturas de ventilação garante ventilação suficiente.

O sistema eletrónico verifica o funcionamento do frigorífico. Caso detete um problema, o sistema eletrónico desliga o frigorífico e a iluminação interior pisca continuamente.

Dois sensores de porta verificam se a porta está aberta. Se a porta ficar aberta mais de 20 segundos, o frigorífico emite um sinal sonoro de aviso. Após mais 40 segundos, é emitido mais um sinal sonoro de aviso.

O termómetro digital separado exibe e guarda as temperaturas interiores mínima e máxima desde a última reinicialização, para que o utilizador possa controlar se os medicamentos foram armazenados às temperaturas adequadas.

5.2 Elementos de comando

N.º na	Explicação
fig. 1, página 3,	
fig. 2, página 4	

1	Termómetro digital
---	--------------------

2	Iluminação interior
---	---------------------

N.º na fig. 1, página 3, fig. 2, página 4	Explicação
3	Cobertura da unidade de refrigeração
4	Evaporador
5	Porta
6	Fechadura da porta (opcional)
7	Sensor de ar
8	Base com pés
9	Gaveta
10	Sensor do evaporador
11	Sensor da porta

Legenda da fig. 3, página 4

N.º	Explicação
1	Temperatura interior atual (em °C)
2	Temperatura interior mínima (em °C)
3	Temperatura interior máxima (em °C)
4	Botão "Reset"

5.3 Ventilação interna

O frigorífico está equipado com ventilação interna.

O ventilador funciona com a porta fechada.



NOTA!

O fluxo de ar para o ventilador nunca deve ser interrompido bloqueando ou cobrindo as aberturas de ventilação.

Para evitar que o ar quente exterior seja indevidamente aspirado, o ventilador desliga-se automaticamente quando a porta é aberta.

Se o ventilador parar acidentalmente, o frigorífico emite um sinal sonoro de aviso (sinal contínuo).

6 Montar e conectar o frigorífico

6.1 Desembalar o frigorífico

1. Verifique se a embalagem está intacta.
2. Retire a embalagem de papelão.
3. Verifique se o frigorífico está intacto.

Se detetar danos na embalagem ou no frigorífico que resultem do transporte, informe imediatamente a transportadora.

6.2 Instruções para instalar o frigorífico

Na montagem, preste atenção às seguintes indicações:

- Tenha em atenção as seguintes dimensões de montagem:
 - DS301H: fig. **15**, página 8
 - DS601H: fig. **16**, página 8
- Mantenha as aberturas (aberturas de ventilação, etc.) da caixa ou da estrutura de instalação livres de objetos.

6.3 Montar o frigorífico

Durante a montagem do frigorífico, preste atenção às seguintes indicações:

- Certifique-se de que a cobertura de proteção dos componentes quentes da unidade de refrigeração está devidamente colocada.
- Certifique-se de que a base com pés está na posição certa para assegurar uma circulação de ar adequada.
- Coloque o frigorífico sobre uma superfície plana. Utilize um nível de bolha de ar para verificar a posição.

6.4 Efetuar a ligação elétrica do frigorífico



NOTA!

- Conecte o frigorífico a um circuito separado para evitar avarias provocadas por problemas com outros equipamentos elétricos. Nunca conecte o frigorífico a uma tomada única utilizando uma tomada múltipla junto com outros equipamentos elétricos.
- **Apenas UK:** O frigorífico é fornecido com uma ficha equipada com um fusível 3 A. Neste caso, o fusível tem de ser substituído e é necessário utilizar um fusível 3 A aprovado pela ASTA (BS 1362).

1. Conecte o termómetro digital (consultar manual de instruções próprio).
 2. Conecte a ficha do cabo de conexão à rede de corrente alternada.
- ✓ O monitor acende-se.
- Nos primeiros dois segundos, o monitor não exibirá os valores de temperatura, mas sim "--.". Em seguida é exibida a temperatura lida pelo sensor.

6.5 Montar e remover o puxador da porta

1. Monte o puxador conforme ilustrado (fig. **4**, página 5).
2. Remova o puxador conforme ilustrado (fig. **5**, página 5).

6.6 Alterar o encosto da tampa da porta



AVISO! Risco de eletrocussão

Antes de executar qualquer trabalho no frigorífico, desligue a ficha da tomada.



NOTA! Perigo de danos!

O frigorífico só deve ficar deitado de lado brevemente.

O sentido de abertura da porta pode ser alterado de modo a que a porta abra para a esquerda em vez de abrir para a direita.

- Proceda conforme ilustrado para mudar a dobradiça da porta (fig. **6**, página 5 a fig. **10**, página 6).

6.7 Substituição do painel da porta



NOTA! Perigo de danos

O frigorífico só deve ficar brevemente deitado de lado.

O painel da porta possui as seguintes dimensões:

Modelo	Largura	Altura	Espessura
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- ▶ Se necessário, desmonte o puxador da porta (capítulo “Montar e remover o puxador da porta” na página 76).
- ▶ Se necessário, remova o anel de retenção da fechadura da porta.
- ▶ Proceda conforme ilustrado para remover a placa decorativa (fig. **11**, página 7).
- ▶ Proceda conforme ilustrado para montar a placa decorativa (fig. **12**, página 7).

7 Utilizar o frigorífico

7.1 Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, limpe o interior e o exterior do frigorífico com um pano húmido, por razões de higiene (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 80).

7.2 Poupar energia

- Abra o frigorífico para medicamentos apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

7.3 Ligar



PRECAUÇÃO!

Não guarde medicamentos nem produtos medicinais antes de o aparelho atingir o intervalo de temperatura operacional.

- Após o primeiro arranque do frigorífico ou após o aparelho ficar desligado durante um período de tempo prolongado, o monitor do termómetro digital (fig. 3, página 4) exibe a temperatura ambiente atual.
 - Assim que a temperatura interior alcança o intervalo de temperatura operacional (2 °C a 8 °C), o dispositivo mostra a temperatura atual.
1. Reinicie o termómetro para evitar a exibição de um valor de temperatura máxima errado.
 2. Prima o botão RESET durante 5 segundos.

7.4 Utilizar o frigorífico



PRECAUÇÃO!

Deixe sempre algum espaço livre entre os produtos refrigerados armazenados no frigorífico, para garantir uma refrigeração eficiente e uniforme. Se as gavetas estiverem demasiado cheias, poderão registar-se temperaturas inadequadas.



NOTA! Risco de danos

Armazene objetos pesados exclusivamente na gaveta inferior do frigorífico.

7.5 Valores de temperatura



OBSERVAÇÃO

Os valores de temperatura são exibidos em °C. Não é possível alterar esta definição.

O termómetro guarda os valores da temperatura interior mínima e máxima medidos desde a última reinicialização.

Para repor estes valores:

- Prima o botão RESET durante 5 segundos.

7.6 Definir a temperatura

O frigorífico está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Não é possível definir a temperatura.

7.7 Descongelar o frigorífico

O frigorífico está protegido contra a formação de gelo. É recomendável verificar se se formou gelo no interior do frigorífico a cada três a quatro semanas.

Se detetar formação de gelo no interior do aparelho, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o frigorífico da rede elétrica.
2. Retire as gavetas (ver capítulo “Retirar as gavetas” na página 79).
3. Deixe a porta aberta.
4. Após descongelar, limpe o interior do aparelho com um pano limpo e húmido.
5. Monte as gavetas.

7.8 Desligar o frigorífico e colocá-lo fora de serviço

Proceda do seguinte modo se pretender manter o frigorífico fora de serviço durante um longo período de tempo:

1. Desligue o frigorífico da rede elétrica.
2. Limpe o frigorífico (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 80).
3. Deixe a porta ligeiramente aberta.
Evita-se, assim, a formação de cheiros.

7.9 Retirar as gavetas

É possível retirar as gavetas para limpar, por exemplo.

- Proceda conforme ilustrado (fig. **13**, página 7 e fig. **14**, página 7).

8 Limpeza e manutenção



AVISO! Perigo de morte devido a choque elétrico

Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede.



NOTA! Perigo de danos

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o frigorífico.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.
- Não utilize quaisquer ferramentas de apoio mecânicas ou outras, para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o frigorífico com regularidade e logo que esteja sujo com um pano húmido.
- Tenha atenção para que não pingue nenhuma água nas vedações. Isto pode danificar o sistema eletrónico.
- Após a lavagem, seque o frigorífico com um pano.
- Verifique regularmente o escoamento da água de descongelação.
Se necessário, limpe o escoamento da água. Se estiver entupido, a água de descongelação fica acumulada no fundo do frigorífico.
- Limpe regularmente as vedações da porta.
- Limpe regularmente a grelha na parte posterior do frigorífico com um aspirador.

9 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Resolução
Escoa água no espaço interior do frigorífico.	O canal de escoamento de condensado está entupido.	Limpe o escoamento.
Escoa água para o chão.	Encontra-se demasiada água no reservatório de água.	Limpe o reservatório de água.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

11 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.




Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



NOTA!

O frigorífico contém um isolante gasoso no seu interior (ver placa de características). Informe-se junto das entidades locais responsáveis ou junto da sua empresa de eliminação local acerca da forma correta de eliminação ou certifique-se de que o frigorífico e todas as substâncias são entregues num posto de recolha autorizado.

12 Dados técnicos

	DS301H	DS601H
Tensão de alimentação:	220 – 240 V	
Potência nominal de entrada:	65 W	85 W
Volume total:	28 l	53 l
Consumo de energia:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Potência de refrigeração:	+2 °C a +8 °C	
Classe de climatização:	SN	
Temperatura ambiente com a utilização prevista:	+10 °C a +32 °C	
Emissão de ruído:	0 dB(A)	
Propulsor:	Ciclopentano	
Agente de refrigeração:	Amoníaco	
Dimensões A x L x P:	fig. 15 , página 8	fig. 16 , página 8
Peso:	15 kg	20 kg
Inspeção/certificação:		

A atual declaração de conformidade UE do seu aparelho pode ser obtida na respetiva página do produto, em dometic.com, ou solicitada diretamente ao fabricante (ver dometic.com/dealer).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito documents.dometic.com, dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	83
2	Istruzioni per la sicurezza	84
3	Dotazione	87
4	Conformità d'uso	87
5	Descrizione delle caratteristiche tecniche	88
6	Installazione e collegamento del frigorifero	90
7	Impiego del frigorifero	92
8	Pulizia e cura	95
9	Eliminazione dei guasti	95
10	Garanzia	96
11	Smaltimento	96
12	Specifiche tecniche.	97

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata provoca morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.

**ATTENZIONE!**

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

**AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il frigorifero sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.

Pericolo di esplosione

- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il frigorifero solo in posizione verticale.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento del frigorifero



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo per la salute

- I medicinali e i vaccini possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- Controllare che l'intervallo di temperatura richiesto per il medicinale o il vaccino corrisponda all'intervallo di temperatura di questo apparecchio.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

3 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero
1	Maniglia
1	Batteria (CR1632)
1	Guida rapida di installazione e d'uso

4 Conformità d'uso

Il frigorifero per medicinali (detto anche frigorifero) è progettato per mantenere i medicinali sensibili al calore tra +2 °C e +8 °C in edifici chiusi, ad esempio:

- ospedali e centri sanitari
- case di riposo e case di cura.

Il frigorifero non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Questo frigorifero non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Il frigorifero è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di medicinali e vaccini in contenitori chiusi.

- Non è adatto per la conservazione di qualsiasi tipo di fluidi corporei quali sangue o plasma o di altre parti del corpo come gli organi umani.
- Non è adatto per raffreddare e conservare bevande e alimenti, per conservare cibi freschi o per congelare alimenti.

Questo frigorifero è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo del frigorifero. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore

- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

5.1 Descrizione del funzionamento

L'apparecchio è un frigorifero con raffreddamento ad assorbimento. Come refrigerante viene utilizzata l'ammoniaca.

Tutti i materiali utilizzati per la costruzione del frigorifero sono adatti per l'uso di prodotti medicali.

Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Il frigorifero è destinato al posizionamento libero. Il coperchio dell'unità di raffreddamento protegge le parti calde delle unità di raffreddamento. Il telaio del piede con aperture di ventilazione garantisce una ventilazione sufficiente.

L'elettronica controlla il funzionamento del frigorifero. Se registra un problema, spegne il frigorifero e la luce interna lampeggia in modo continuo.

Due sensori nella porta controllano se la porta è aperta. Se la porta viene tenuta aperta per più di 20 s, il frigorifero emette un segnale acustico. Dopo altri 40 s emette un altro segnale acustico.

Il termometro digitale separato visualizza e conserva le temperature interne minime e massime dall'ultimo reset al fine di poter verificare se i medicinali sono stati conservati alle temperature corrette.

5.2 Elementi di comando

**N. nella
fig. 1, pagina 3, Spiegazione
fig. 2, pagina 4**

1	Termometro digitale
2	Luce interna
3	Coperchio del gruppo refrigerante
4	Evaporatore

**N. nella
fig. 1, pagina 3, Spiegazione
fig. 2, pagina 4**

5	Sportello
6	Bloccaggio porta (opzionale)
7	Sensore dell'aria
8	Telaio del piede
9	Cassetto
10	Sensore dell'evaporatore
11	Sensore della porta

Legenda della fig. 3, pagina 4

Pos.	Spiegazione
1	Temperatura interna attuale (in °C)
2	Temperatura interna minima (in °C)
3	Temperatura interna massima (in °C)
4	Tasto reset

5.3 Ventilazione interna

Il frigorifero è dotato di una ventilazione interna.

Il ventilatore è in funzione quando la porta è chiusa.



AVVISO!

Il flusso d'aria verso il ventilatore non deve mai essere impedito bloccando o coprendo le fessure di ventilazione.

Per evitare che l'aria esterna calda venga inutilmente aspirata, il ventilatore si spegne automaticamente all'apertura della porta.

Se la ventola si ferma accidentalmente, il frigorifero emette un segnale acustico (segnale continuo).

6 Installazione e collegamento del frigorifero

6.1 Disimballaggio del frigorifero

1. Controllare che l'imballaggio non sia danneggiato.
2. Rimuovere l'imballaggio di cartone.
3. Controllare che il frigorifero non sia danneggiato.

Se trovate danni sull'imballaggio o sul frigorifero dovuti al trasporto, segnalatelo immediatamente alla ditta di trasporti.

6.2 Istruzioni per l'installazione del frigorifero

Per l'installazione osservare le seguenti indicazioni:

- Osservare le seguenti dimensioni di installazione:
 - DS301H: fig. **15**, pagina 8
 - DS601H: fig. **16**, pagina 8
- Tenere le aperture dell'alloggiamento (feritoie di aerazione ecc.) o la struttura d'installazione libere da oggetti.

6.3 Installazione del frigorifero

Per l'installazione del frigorifero osservare le seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che sia presente il coperchio che protegge i componenti caldi del gruppo di raffreddamento.
- Assicurarsi che sia presente il telaio del pavimento per garantire un'adeguata circolazione dell'aria.
- Collocare il frigorifero su una base in piano. Controllare con una livella a bolla d'aria.

6.4 Allacciamento elettrico del frigorifero



AVVISO!

- Collegare il frigorifero a un circuito separato per evitare malfunzionamenti dovuti a problemi con altre apparecchiature elettriche. Non collegare mai il frigorifero a una sola presa con altre apparecchiature elettriche tramite una presa multipla.
- **Solo UK:** Il frigorifero viene fornito con una spina con fusibile da 3 A. Nel caso in cui questo fusibile debba essere sostituito, è necessario utilizzare un fusibile approvato ASTA da 3 A (BS 1362).

1. Collegare il termometro digitale (vedi manuale operativo separato).
2. Collegare la presa del cavo di collegamento alla rete di alimentazione alternata.

✓ Il display si accende.

Per i primi due secondi il display non mostrerà i valori della temperatura; mostra "--.". Poi viene mostrata la temperatura letta dal sensore.

6.5 Montaggio e rimozione della maniglia della porta

1. Montare la maniglia come mostrato (fig. **4**, pagina 5).
2. Rimuovere la maniglia come mostrato (fig. **5**, pagina 5).

6.6 Cambiamento del lato di apertura della porta



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul frigorifero, staccare la spina.



AVVISO! Pericolo di danni!

Il frigorifero può restare appoggiato su un fianco solo per un breve periodo.

È possibile cambiare il lato di apertura della porta in modo tale da poterla aprire da sinistra invece che da destra.

- Per la sostituzione della cerniera della porta procedere come indicato (dalla fig. **6**, pagina 5 alla fig. **10**, pagina 6).

6.7 Sostituzione della decorazione della porta



AVVISO! Pericolo di danni

Il frigorifero può restare appoggiato su un fianco solo per un breve periodo.

La decorazione della porta ha le seguenti dimensioni:

Modello	Larghezza	Altezza	Spessore
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Se necessario, smontare la maniglia della porta (capitolo “Montaggio e rimozione della maniglia della porta” a pagina 91).
- Se necessario, rimuovere l’anello di fissaggio della serratura della porta.
- Per rimuovere il pannello decorativo, procedere come indicato (fig. **11**, pagina 7).
- Per montare il pannello decorativo, procedere come indicato (fig. **12**, pagina 7).

7 Impiego del frigorifero

7.1 Prima del primo uso

Prima dell’utilizzo iniziale, pulire il frigorifero all’interno e all’esterno con un panno umido per motivi igienici (vedere anche capitolo “Pulizia e cura” a pagina 95).

7.2 Risparmio energetico

- Aprire il frigorifero per medicinali solo se necessario e per il tempo necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

7.3 Accensione



ATTENZIONE!

Non conservare farmaci e prodotti medicali prima che sia stato raggiunto il campo di temperatura di esercizio.

- Dopo il primo avviamento del frigorifero o dopo averlo lasciato spento per un lungo periodo, il display del termometro digitale (fig. **3**, pagina 4) mostra la temperatura ambiente attuale.
 - Non appena la temperatura interna raggiunge il campo di temperature di esercizio (2 °C – 8 °C) viene visualizzata la temperatura attuale.
1. Resettare il termometro per evitare un valore di temperatura massima errato.
 2. Premere il pulsante RESET per 5 secondi.

7.4 Impiego del frigorifero



ATTENZIONE!

Distanziare sempre i prodotti refrigerati nel frigorifero al fine di garantire un raffreddamento efficiente e uniforme. Se i cassetti sono riempiti eccessivamente, è possibile che si registrino valori di temperatura non accettabili.



AVVISO! Rischio di danni

Conservare gli oggetti pesanti solo nel cassetto inferiore del frigorifero.

7.5 Valori di temperatura



NOTA

I valori di temperatura sono indicati in °C. Questo non può essere modificato.

Il termometro memorizza i valori della temperatura interna minima e massima dall'ultimo reset.

Per resettare questi valori:

- Premere il pulsante RESET per 5 secondi.

7.6 Regolazione della temperatura

Il frigorifero è dotato di una funzione di regolazione della temperatura automatica. La temperatura non può essere impostata.

7.7 Sbrinamento del frigorifero

Il frigorifero è no frost. Si raccomanda di controllare che l'interno del frigorifero non presenti brina ogni tre o quattro settimane.

Se è visibile brina all'interno, procedere come segue:

1. Scollegare il frigorifero dalla rete elettrica.
2. Rimuovere i cassetti (vedi capitolo "Rimozione dei cassetti" a pagina 94).
3. Lasciare la porta aperta.
4. Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno dell'armadio con un panno pulito e umido.
5. Montare i cassetti.

7.8 Come spegnere il frigorifero e lasciarlo spento per un periodo prolungato

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

1. Scollegare il frigorifero dalla rete elettrica.
2. Pulire il frigorifero (vedi capitolo "Pulizia e cura" a pagina 95).
3. Lasciare la porta leggermente aperta.
In questo modo si impedisce la formazione di odori.

7.9 Rimozione dei cassetti

È possibile rimuovere i cassetti, ad esempio per la pulizia.

- Procedere come illustrato (fig. **13**, pagina 7 e fig. **14**, pagina 7).

8 Pulizia e cura



AVVERTENZA! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

Staccare il frigorifero dalla rete ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO! Pericolo di danni

- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero asciugarlo con un panno.
- Controllare il deflusso della condensa con regolarità.
Se necessario pulire il deflusso della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul pavimento sotto al frigorifero.
- Pulire le guarnizioni della porta regolarmente.
- Pulire regolarmente la griglia sulla parte posteriore del frigorifero con un aspirapolvere.

9 Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
L'acqua scorre nell'abitacolo del frigorifero.	Il tubo di drenaggio della condensa è intasato.	Pulire lo scarico.
L'acqua si spande sul pavimento.	C'è troppa acqua nel contenitore dell'acqua.	Pulire il contenitore dell'acqua.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

11 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.




Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



AVVISO!

Nel frigorifero viene utilizzato un gas isolante (vedi targhetta). Informarsi presso l'authority amministrativa comunale competente o presso l'azienda di smaltimento locale sullo smaltimento corretto e assicurarsi che il frigorifero e tutti i materiali vengano smaltiti in modo corretto.

12 Specifiche tecniche

	DS301H	DS601H
Tensione di ingresso:	220 – 240 V	
Potenza nominale di ingresso:	65 W	85 W
Volume totale:	28 l	53 l
Consumo energetico:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Capacità di raffreddamento:	da +2 °C a +8 °C	
Classe climatica:	SN	
Uso a temperatura ambiente previsto:	da +10 °C a +32 °C	
Emissioni acustiche:	0 dB(A)	
Agente distaccante:	Ciclopentano	
Refrigerante:	Ammoniaca	
Dimensioni H x B x T:	fig. 15 , pagina 8	fig. 16 , pagina 8
Peso:	15 kg	20 kg
Ispezione/certificazione:		

L'attuale dichiarazione di conformità UE per il proprio apparecchio è disponibile sulla relativa pagina del prodotto al sito dometic.com o direttamente tramite il produttore (vedi dometic.com/dealer).

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com, dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	98
2	Veiligheidsaanwijzingen	99
3	Omvang van de levering	102
4	Beoogd gebruik	102
5	Technische beschrijving	103
6	Koelkast installeren en aansluiten	105
7	Koelkast gebruiken	107
8	Reiniging en onderhoud	110
9	Verhelpen van storingen	110
10	Garantie	111
11	Afvoer	111
12	Technische gegevens	112

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die leidt tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de koelkast wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de stroomkabel van de koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

Gevaar voor de gezondheid

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de koelkast spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige energievoorziening.
- De koelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan het einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de koelkast uitsluitend rechtop.

2.2 Veiligheid bij gebruik van de koelkast



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de koelkast op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

Gevaar voor de gezondheid

- De medicijnen en vaccins mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Controleer of het vereiste temperatuurbereik van het medicijn of vaccin overeenkomt met het temperatuurbereik van dit toestel.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.
- Reinig afvoersystemen en oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Dompel de koelkast nooit onder in water.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.

3 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Koelkast
1	Deurgreep
1	Batterij (CR1632)
1	Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

De medicijnkoelkast (ook wel koelkast genoemd) is bedoeld om warmtegevoelige geneesmiddelen tussen +2 °C en +8 °C te houden in afgesloten gebouwen, zoals:

- In ziekenhuizen en gezondheidscentra
- In bejaardentehuizen en verpleeghuizen

De koelkast is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

Deze koelkast is niet bedoeld als inbouwtoestel.

De koelkast is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van geneesmiddelen en vaccins in gesloten bakken.

- Het toestel is niet geschikt voor het opslaan van enige vorm van lichaamsvloeistoffen zoals bloed of plasma, of lichaamsdelen zoals menselijke organen.
- Het is niet geschikt voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen, het bewaren van verse levensmiddelen of het invriezen van levensmiddelen.

Deze koelkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de koelkast. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

5.1 Functiebeschrijving

Het toestel is een koelkast met absorptiekoeling. Als koudemiddel wordt ammoniak gebruikt.

Alle materialen die in de koelkast zijn gebruikt zijn geschikt voor medicijnen en medicinale producten.

De koelkring is onderhoudsvrij.

De koelkast is bestemd voor vrijstaand gebruik. De afdekking van het koelaggregaat beschermt de warme onderdelen van het koelaggregaat. Het grondframe met ventilatieopeningen garandeert voldoende ventilatie.

De elektronica controleert de werking van de koelkast. Als deze een probleem vaststelt, wordt de koelkast uitgeschakeld en blijft de binnenverlichting continu knipperen.

Twee deursensors controleren of de deur open is. Als de deur langer dan 20 s open wordt gehouden, geeft de koelkast een hoorbaar waarschuwingssignaal af. Na nog eens 40 s geeft hij nog een hoorbaar waarschuwingssignaal af.

De aparte digitale thermometer toont de minimum- en maximumbinnentemperaturen sinds de laatste reset en slaat deze op, zodat u kunt controleren of de medicijnen bij de juiste temperaturen zijn bewaard.

5.2 Bedieningselementen

Nr. in afb. 1 , pagina 3, Toelichting afb. 2 , pagina 4	
1	Digitale thermometer
2	Binnenverlichting
3	Afdekking voor koelaggregaat
4	Verdamper
5	Deur

Nr. in afb. 1 , pagina 3, Toelichting afb. 2 , pagina 4	
6	Deurslot (optioneel)
7	Luchtsensor
8	Grondframe
9	Lade
10	Verdampersensor
11	Deursensor

Legenda bij afb. **3**, pagina 4

Pos.	Toelichting
1	Actuele binnentemperatuur (in °C)
2	Minimumbinnentemperatuur (in °C)
3	Maximumbinnentemperatuur (in °C)
4	Resetknop

5.3 Interne ventilatie

De koelkast is uitgerust met een interne ventilatie.

De ventilator is actief als de deur gesloten is.



LET OP!

De luchtstroom naar de ventilator mag nooit worden belemmerd door de ventilatiesleuven te blokkeren of af te dekken.

Om te voorkomen dat warme buitenlucht onnodig naar binnen wordt gezogen, wordt de ventilator automatisch uitgeschakeld zodra de deur wordt geopend.

Als de ventilator incidenteel stopt, geeft de koelkast een hoorbaar waarschuwingssignaal af (aanhoudende toon).

6 Koelkast installeren en aansluiten

6.1 Koelkast uitpakken

1. Controleer of de verpakking niet beschadigd is.
2. Verwijder de kartonnen verpakking.
3. Controleer of de koelkast niet beschadigd is.

Indien u schade aan de verpakking of aan de koelkast ontdekt die het gevolg is van het transport, dient u dit onmiddellijk aan het transportbedrijf te melden.

6.2 Instructies voor het opstellen van de koelkast

Neem de volgende instructies bij het opstellen in acht:

- Neem de volgende montage-afmetingen in acht:
 - DS301H: afb. **15**, pagina 8
 - DS601H: afb. **16**, pagina 8
- Houd openingen (ventilatiesleuven enz.) in de behuizing of de inbouwstructuur vrij van voorwerpen.

6.3 Koelkast opstellen

Neem de volgende instructies voor het opstellen van de koelkast in acht:

- Zorg ervoor dat de afdekking die de hete componenten van het koelaggregaat moet beschermen is aangebracht.
- Zorg ervoor dat het grondframe aanwezig is om voor een goede luchtcirculatie te zorgen.
- Plaats de koelkast op een horizontaal oppervlak. Gebruik een waterpas om dit te controleren.

6.4 Koelkast aansluiten op de stroomvoorziening



LET OP!

- Sluit de koelkast aan op een aparte stroomkring om storingen als gevolg van problemen met andere elektrische apparatuur te voorkomen. Sluit de koelkast nooit samen met andere elektrische apparatuur aan op één stopcontact door middel van een meervoudige stekkerdoos.
- **Alleen UK:** De koelkast wordt gevoed door een stekker met een 3A-zekering. Als deze zekering moet worden vervangen, moet een door ASTA goedgekeurde 3A-zekering (BS 1362) worden gebruikt.

1. Sluit de digitale thermometer aan (zie aparte gebruiksaanwijzing).
2. Sluit de stekker van de aansluitkabel aan op het wisselstroomnet.

✓ Het display schakelt in.

Voor de eerste twee seconden toont het display niet de temperatuurwaarden, maar „--.“. Daarna wordt de temperatuur weergegeven die van de sensor wordt verkregen.

6.5 Deurgreep monteren en demonteren

1. Monteer de deurgreep zoals weergegeven (afb. **4**, pagina 5).
2. Verwijder de deurgreep zoals weergegeven (afb. **5**, pagina 5).

6.6 Deuraanslag wijzigen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Trek de stekker uit het stopcontact alvorens werkzaamheden aan de koelkast uit te voeren.



LET OP! Gevaar voor beschadiging!

De koelkast mag slechts kort op zijn zij liggen.

U kunt de aanslag van de deur wijzigen, zodat de deur naar links in plaats van naar rechts opengaat.

- Ga te werk zoals weergegeven om de deuraanslag te wijzigen (afb. **6**, pagina 5 tot afb. **10**, pagina 6).

6.7 Deurdecor vervangen



LET OP! Gevaar voor beschadiging

De koelkast mag slechts kort op zijn zij liggen.

Het deurdecor heeft de volgende afmetingen:

Model	Breedte	Hoogte	Dikte
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Demonteer de deurgreep, indien nodig (hoofdstuk „Deurgreep monteren en demonteren“ op pagina 106).
- Verwijder de borgring van het slot, indien nodig.
- Ga te werk zoals weergegeven om de decorplaat te verwijderen (afb. **11**, pagina 7).
- Ga te werk zoals weergegeven om de decorplaat te monteren (afb. **12**, pagina 7).

7 Koelkast gebruiken

7.1 Voor het eerste gebruik

Reinig de koelkast om hygiënische redenen voor het eerste gebruik aan de binnen- en buitenzijde met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ op pagina 110).

7.2 Energie besparen

- Open de medicijnkoelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

7.3 Inschakelen



VOORZICHTIG!

Bewaar geen medicijnen en medicinale producten voordat de bedrijfstemperatuur is bereikt.

- Bij de eerste ingebruikname of nadat de koelkast voor langere tijd uitgeschakeld was, toont het display van de digitale thermometer (afb. **3**, pagina 4) de actuele omgevingstemperatuur.
 - Zodra de binnentemperatuur in het bereik van de bedrijfstemperatuur komt (2 °C – 8 °C), wordt de actuele temperatuur weergegeven.
1. Reset de thermometer om te voorkomen dat een verkeerde maximumtemperatuur wordt weergegeven.
 2. Houd de resetknop 5 seconden ingedrukt.

7.4 Koelkast gebruiken



VOORZICHTIG!

Laat altijd wat ruimte tussen de gekoelde waren in de koelkast voor een doeltreffende en gelijkmatige koeling. Als de laden te vol zijn, kunnen er onaanvaardbare temperatuurwaarden zijn.



LET OP! Gevaar voor schade

Bewaar zware voorwerpen uitsluitend in de onderste lade van de koelkast.

7.5 Temperatuurwaarden



INSTRUCTIE

De temperatuurwaarden worden weergegeven in °C. Dit kan niet worden gewijzigd.

De thermometer slaat de waarden van de minimum- en maximumbinnentemperatuur sinds de laatste reset op.

Om deze waarden te resetten:

- Houd de resetknop 5 seconden ingedrukt.

7.6 Temperatuur instellen

De koelkast is uitgerust met een automatische temperatuurregeling. De temperatuur kan niet worden ingesteld.

7.7 Koelkast ontdoeien

De koelkast is vorstvrij. Het is raadzaam het binnenste van de koelkast om de drie tot vier weken op rijpvorming te controleren.

Indien er binnenin rijp zichtbaar is, gaat u als volgt te werk:

1. Scheid de koelkast van het stroomnet.
2. Verwijder de laden (zie hoofdstuk „Laden verwijderen” op pagina 109).
3. Laat de deur open.
4. Wrijf de binnenzijde van de koelkast na het ontdoeien schoon met een schone, vochtige doek.
5. Breng de laden aan.

7.8 Koelkast uitschakelen en stilleggen

Als u de koelkast lange tijd wilt stilleggen, gaat u als volgt te werk:

1. Scheid de koelkast van het stroomnet.
2. Reinig de koelkast (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 110).
3. Laat de deur licht geopend.
Dit voorkomt het ontstaan van geurtjes.

7.9 Laden verwijderen

U kunt de laden verwijderen, bijv. voor de reiniging.

- Ga te werk zoals weergegeven (afb. **13**, pagina 7 en afb. **14**, pagina 7).

8 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Levensgevaar door elektrische schok

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen, de koelkast zou hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.

- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Wis de koelkast na de reiniging droog met een doek.
- Controleer de dooiwaterafvoer regelmatig.
Reinig de dooiwaterafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.
- Reinig de deurafdichtingen regelmatig.
- Reinig het rooster aan de achterzijde van de koelkast regelmatig met een stofzuiger.

9 Verhelpen van storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Water stroomt in de binnenruimte van de koelkast	Het condensafvoerkanaal is verstopt.	Reinig de afvoer.
Water stroomt op de bodem.	Er bevindt zich te veel water in de wateropvangbak.	Reinig de wateropvangbak.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

11 Afvoer

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recylen.




Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.



LET OP!

In de koelkast wordt een isolatiegas gebruikt (zie typeplaatje). Informeer u bij de verantwoordelijke plaatselijke autoriteit of bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf over de correcte afvoer, en zorg ervoor dat de koelkast en alle stoffen vakkundig worden afgevoerd.

12 Technische gegevens

	DS301H	DS601H
Voedingsspanning:	220 – 240 V	
Nominaal opgenomen vermogen:	65 W	85 W
Totaal volume:	28 l	53 l
Energieverbruik:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Koelvermogen:	+2 °C tot +8 °C	
Klimaatklasse:	SN	
Beoogde omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +32 °C	
Geluidsemissie:	0 dB(A)	
Drijfgas:	Cyclopentaan	
Koelmiddel:	Ammoniak	
Afmetingen h x b x d:	afb. 15 , pagina 8	afb. 16 , pagina 8
Gewicht:	15 kg	20 kg
Keuring/certificering:		

De actuele EG-conformiteitsverklaring voor uw apparaat ontvangt u op de desbetreffende productpagina van dometic.com of direct via de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler	113
2	Sikkerhedshenvisninger	114
3	Leveringsomfang	116
4	Korrekt brug	117
5	Teknisk beskrivelse	118
6	Opstilling og tilslutning af køleskabet	119
7	Anvendelse af køleapparatet	122
8	Rengøring og vedligeholdelse	124
9	Udbedring af fejl	125
10	Garanti	125
11	Bortskaffelse	125
12	Tekniske data	126

1 Forklaring af symboler



FARE!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**FORSIGTIG!**

Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at køleskabet er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette køleskabs tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre farer.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Sluk for køleskabet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.

Eksplodingsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

Sundhedsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med køleskabet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Køleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bær kun køleskabet oprejst.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af køleapparatet



FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før køleskabet startes.

Sundhedsfare

- Medicin og vacciner må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Kontrollér, om det krævede temperaturområde til medicin eller vacciner er egnet til dette apparats temperaturområde.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk for køleskabet.
 - Afrim køleskabet.
 - Rengør og tør køleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Stil det ikke i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- Dyp aldrig køleskabet i vand.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.

3 Leveringsomfang

Antal	Beskrivelse
1	Køleapparat
1	Greb
1	Batteri (CR1632)

Antal	Beskrivelse
1	Kort installations- og betjeningsvejledning

4 Korrekt brug

Medicinkøleskabet (også betegnet som køleskab) er beregnet til at holde varmekøleskab som medicin på mellem +2 °C og +8 °C i lukkede bygninger som f.eks.:

- I hospitaler og på sundhedsinstitutioner
- På ældre- og plejehjem

Køleskabet er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Dette køleskab er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Køleskabet er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

- Den er ikke egnet til at opbevare nogen typer kropsvæsker som f.eks. blod eller plasma eller andre kropsdele som f.eks. organer fra mennesker.
- Den er ikke egnet til køling og opbevaring af drikkevarer og fødevarer, opbevaring af ferske fødevarer eller frysning af madvarer.

Dette køleskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af køleskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

5.1 Funktionsbeskrivelse

Apparatet er et køleskab med absorptionskøling. Der anvendes ammoniak som kølemiddel.

Alle materialer, der er anvendt i køleskabet, er ufarlige for medicin og medicinske produkter.

Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

Køleskabet er beregnet til fritstående brug. Køleaggregatets afdækning beskytter de varme dele af køleaggregaterne. Bundrammen med ventilationsåbninger sikrer tilstrækkelig ventilation.

Elektronikken kontrollerer køleskabets funktion. Hvis der registreres et problem, lukker den køleskabet ned, og den indvendige belysning blinker kontinuerligt.

To dørsensorer kontrollerer, om døren er åben. Hvis døren er åben i over 20 sek., udsender køleskabet et akustisk advarselssignal. Efter endnu 40 sek. udsender den endnu et akustisk advarselssignal.

Det separate digitale termometer viser og gemmer de minimale og maksimale indvendige temperaturer fra den sidste nulstilling, så du kan kontrollere, om medicinen er blevet opbevaret ved de rigtige temperaturer.

5.2 Betjeningslementer

Nr. på fig. 1, side 3, fig. 2, side 4	Forklaring
1	Digitalt termometer
2	Indvendig belysning
3	Afdækning til køleenhed
4	Fordamper
5	Klap
6	Dørlås (option)
7	Luftsensoren
8	Bundramme

Nr. på fig. 1 , side 3, fig. 2 , side 4	Forklaring
9	Skuffe
10	Fordampersensor
11	Dørsensor

Forklaring til fig. **3**, side 4

Pos.	Forklaring
1	Aktuel indvendig temperatur (i °C)
2	Min. indvendig temperatur (i °C)
3	Maks. indvendig temperatur (i °C)
4	Reset-tast

5.3 Intern ventilation

Køleskabet er udstyret med en intern ventilation.

Ventilatoren kører, når døren er lukket.



VIGTIGT!

Luftstrømmen til ventilatoren må aldrig hindres ved at blokere eller til-dække ventilationsåbningerne.

For at forhindre, at der suges varm luft udefra unødigt ind, slukkes ventilatoren auto-matisk, når døren er åbnet.

Hvis ventilatoren stopper utilsigtet, udsender køleskabet et akustisk advarselssignal (kontinuerligt signal).

6 Opstilling og tilslutning af køleskabet

6.1 Udpakning af køleskabet

1. Kontrollér, at emballagen ikke er beskadiget.
2. Fjern papemballage.
3. Kontrollér, at køleskabet ikke er beskadiget.

Hvis du finder skader på emballagen eller på køleskabet som følge af transport, skal du med det samme rapportere det til transportfirmaet.

6.2 Anvisninger vedrørende installation af køleskabet

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved opstillingen:

- Overhold følgende monteringsmål:
 - DS301H: fig. **15**, side 8
 - DS601H: fig. **16**, side 8
- Hold åbninger (ventilationsåbninger osv.) i kabinettet eller indbygningsstrukturen fri for genstande.

6.3 Opstilling af køleskabet

Vær opmærksom på følgende under opstillingen af køleskabet:

- Sørg for, at afdækningen, der beskytter køleenhedens varme komponenter, er anbragt.
- Kontrollér, at gulvrammen er anbragt, så der er tilstrækkelig luftcirkulation.
- Stil køleapparatet på en plan overflade. Brug et vaterpas til at kontrollere det.

6.4 Elektrisk tilslutning af køleskabet



VIGTIGT!

- Tilslut køleskabet til et separat kredsløb for at forhindre fejlfunktion på grund af problemer med andet elektrisk udstyr. Tilslut aldrig køleskabet til en enkelt stikdåse sammen med andet elektrisk udstyr ved hjælp af en stikdåseliste.
- **Kun UK:** Køleskabet leveres med et stik med en 3 A-sikring. Hvis denne sikring skal udskiftes, skal der anvendes en godkendt 3 A ASTA-sikring (BS 1362).

1. Tilslut det digitale termometer (se den separate betjeningsvejledning).
 2. Tilslut tilslutningskablets stik til vekselstrømnettet.
- ✓ Displayet tænder.

I de første to sekunder viser displayet temperaturværdier, det viser „--.“. Derefter vises temperaturen, der er aflæst fra sensoren.

6.5 Montering og afmontering af dørhåndtaget

1. Montér håndtaget som vist (fig. **4**, side 5).
2. Fjern håndtaget som vist (fig. **5**, side 5).

6.6 Flytning af dørhængslet



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Før du udfører noget arbejde på køleskabet, skal du trække strømstikket ud.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Køleskabet må kun ligge i kort tid på dets side.

Du kan også ændre dørens anslag, så døren åbner mod venstre i stedet for mod højre.

- Fortsæt som vist for at skifte døranslaget (fig. **6**, side 5 til fig. **10**, side 6).

6.7 Udskiftning af dørdekoration



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Køleskabet må kun ligge i kort tid på dets side.

Dørpanelet har følgende mål:

Model	Bredde	Højde	Tykkelse
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Afmontér om nødvendige dørhåndtaget (kapitlet „Montering og afmontering af dørhåndtaget“ på side 121).
- Fjern om nødvendigt holderingen i dørlåsen.
- Fortsæt som vist for at tage dekorationslisten af (fig. **11**, side 7).
- Fortsæt som vist for at sætte dekorationslisten på (fig. **12**, side 7).

7 Anvendelse af køleapparatet

7.1 Før første brug

Før den første brug skal køleskabet af hygiejniske årsager rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se også kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 124).

7.2 Energibesparelse

- Åbn kun medicinkøleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

7.3 Tænding

**FORSIGTIG!**

Opbevar ikke medicin og medicinske produkter, før driftstemperaturområdet er nået.

- Efter den første opstart af køleskabet eller efter frakobling af køleskabet i længere tid viser displayet på det digitale termometer (fig. **3**, side 4) den aktuelle udenomstemperatur.
 - Så snart den indvendige temperatur når driftstemperaturområdet (2 °C – 8 °C), vises den aktuelle temperatur.
1. Nulstil termometeret for at undgå en forkert maksimumtemperaturværdi.
 2. Tryk på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.4 Anvendelse af køleapparatet

**FORSIGTIG!**

Lad der altid være lidt plads mellem de kølede varer i køleskabet for at sikre effektiv og ensartet køling. Hvis skufferne er pakket for tæt, kan der være uacceptable temperaturværdier.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

Opbevar kun tunge genstande i køleskabets nederste skuffe.

7.5 Temperaturværdier

**BEMÆRK**

Temperaturværdierne vises i °C. Det kan ikke ændre.

Termometeret gemmer værdierne for den indvendige minimum- og maksimumtemperatur siden den sidste nulstilling.

Nulstilling af disse værdier:

- Tryk på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.6 Indstilling af temperaturen

Køleskabet er udstyret med en automatisk temperaturreguleringsfunktion. Temperaturen kan ikke indstilles.

7.7 Afrimning af køleskabet

Køleskabet skal ikke afrimes. Det anbefales at kontrollere køleskabets indvendige rum for rimdannelse en gang hver tredje eller fjerde uge.

Hvis der kan ses rim i det indvendige rum, så gør følgende:

1. Afbryd køleapparatet fra nettet.
2. Fjern skufferne (se kapitlet „Fjernelse af skufferne“ på side 124).
3. Lad døren stå åben.
4. Tør køleskabet af indvendigt med en ren, fugtig klud efter afrimningen.
5. Sæt skufferne i.

7.8 Frakobling og ud-af-drifttagning af køleskabet

Hvis du vil tage køleskabet ud af drift i længere tid, skal du gå frem på følgende måde:

1. Afbryd køleapparatet fra nettet.
2. Rengør køleskabet (se kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“ på side 124).
3. Lad døren stå lidt åben.
På den måde forhindrer du, at der opstår lugt.

7.9 Fjernelse af skufferne

Du kan fjerne skufferne, f.eks. til rengøring.

- ▶ Fortsæt som vist (fig. 13, side 7 til fig. 14, side 7).

8 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Livsfare på grund af elektrisk stød

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke skrabe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

- ▶ Rengør køleskabet regelmæssigt, og når det er snavset, med en fugtig klud.
- ▶ Vær opmærksom på, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- ▶ Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.
- ▶ Rengør dørens pakninger regelmæssigt.
- ▶ Rengør gitteret og kompressoren på bagsiden af køleskabet regelmæssigt med en støvsuger.

9 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Der løber vand inde i køleskabet	Kondensatafløbskanalen er tilstoppet.	Rengør afløbet.
Der løber vand ud på gulvet.	Der er for meget vand i vandbeholderen.	Rengør vandbeholderen.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

11 Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.




Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



VIGTIGT!

Ved køleskabet anvendes der en isoleringsgas (se typeskilt). Informér dig hos de ansvarlige kommunale forvaltningsmyndigheder eller din lokale bortskaffelsesvirksomhed om den korrekte bortskaffelse, og sørg for, at køleskabet og alle stoffer bortskaffes korrekt.

12 Tekniske data

	DS301H	DS601H
Forsyningsspænding:	220 – 240 V	
Nominel indgangsstrøm:	65 W	85 W
Samlet volumen:	28 l	53 l
Energiforbrug:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Kølekapacitet:	+2 °C til +8 °C	
Klimaklasse:	SN	
Tiltænkt udenomstemperatur for brug:	+10 °C til +32 °C	
Lydemission:	0 dB(A)	
Drivmiddel:	Cyclopentan	
Kølemiddel:	Ammoniak	
Mål H x B x D:	fig. 15 , side 8	fig. 16 , side 8
Vægt:	15 kg	20 kg
Godkendelse/certifikat:		

Den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat får du på den pågældende produktside på dometic.com eller direkte hos producenten (se dometic.com/dealer).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com, dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler	127
2	Säkerhetsanvisningar	128
3	Leveransomfattning.	130
4	Avsedd användning	131
5	Teknisk beskrivning.	132
6	Ställa upp och ansluta kylskåpet.	133
7	Använda kylskåpet	136
8	Rengöring och skötsel	138
9	Felsökning	139
10	Garanti.	139
11	Avfallshantering.	139
12	Tekniska data.	140

1 Förklaring av symboler



FARA!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, ger upphov till dödsfall eller allvarliga personsador.



VARNING!

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personsador.

**AKTA!**

Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att kylskåpet har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsen:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nog.

Explosionsrisk

- Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

Hälsorisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med kylen.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylen.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Kylskåpet är inte ämnat för lagring av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast kylen i upprätt position.

2.2 Säkerhet vid användning av kylprodukten



FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följderna bli lindrig eller måttlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera, innan kylan tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Hälsorisk

- Medicin och vaccin får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Kontrollera att läkemedlets eller vaccinetns nödvändiga temperaturintervall är lämpligt för produktens temperaturintervall.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om kylan står tom under lång tid:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Avfrost kylskåpet.
 - Rengör och torka kylan.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylan.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig ner kylan i vatten.
- Skydda kylan och kablarna mot värme och fukt.

3 Leveransomfattning

Mängd	Beskrivning
1	Kylbox
1	Handtag
1	Batteri (CR1632)

Mängd	Beskrivning
1	Snabbguide för installation och bruksanvisning

4 Avsedd användning

Läkemedelskylen (även kallad kylan) är avsedd att hålla värmekänsliga mediciner på mellan +2 °C och +8 °C inomhus, exempelvis:

- På sjukhus och vårdcentraler
- På äldreboenden och vårdhem

Kylen är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Kylen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Kylen är endast utformad för kylning och förvaring av mediciner och vacciner i förslutna behållare.

- Den är inte lämplig för förvaring av några kroppsvätskor, exempelvis blod eller blodplasma, eller några kroppsdelar, som t.ex. mänskliga organ.
- Den är inte lämplig för kylning och förvaring av drycker och livsmedel, förvaring av färsk mat eller för djupfrysning.

Kylen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda kylan på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

5.1 Funktionsbeskrivning

Apparaten är ett kylskåp med absorptionskylning. Som köldmedium används ammoniak.

Alla material som används i kylskåpet är ämnade för mediciner och läkemedelsprodukter.

Kylkretsen är underhållsfri.

Kylen är avsedd för fristående användning. Kylenhetens hölje skyddar de varma delarna av kylenheten. Sockelramen med ventilationsöppningar säkerställer tillräcklig ventilation.

Kylens funktioner kontrolleras med hjälp av elektroniken. Om ett fel registreras stängs kylen av medan innerbelysningen blinkar konstant.

Med hjälp av två dörrsensorer kontrolleras om dörren är öppen. Om dörren hålls öppen under längre tid än 20 sek. utgår en hörbar ljudsignal från kylen. Efter ytterligare 40 sek. utgår en till hörbar varningssignal.

Den separata digitala termometern visar och sparar den lägsta och högsta innertemperaturen efter senaste nollställningen så att du kan kontrollera om medicinerna har lagrats vid rätt temperatur.

5.2 Reglage

Nr på bild 1 , sida 3, bild 2 , sida 4	Förklaring
1	Digital termometer
2	Innerbelysning
3	Skydd för kylenhet
4	Förångare
5	Lucka
6	Dörrlås (tillval)
7	Luftsensor
8	Sockelram

Nr på bild 1 , sida 3, bild 2 , sida 4	Förklaring
9	Låda
10	Förångargivare
11	Dörrsensor

Teckenförklaring till bild **3**, sida 4

Pos.	Förklaring
1	Aktuell innertemperatur (i °C)
2	Lägsta innertemperatur (i °C)
3	Högsta innertemperatur (i °C)
4	Reset-knapp

5.3 Intern ventilation

Kylen har en intern ventilation.

Fläkten går när dörren är stängd.



OBSERVERA!

Luftflödet till fläkten får aldrig hindras genom blockerade eller tilltäppta ventilationsöppningar.

För att förhindra att varm luft utifrån sugas in i onödan, stängs fläkten av automatiskt när dörren öppnas.

Om fläkten plötsligt stannar av utgår en hörbar varningssignal från kylen (kontinuerlig signal).

6 Ställa upp och ansluta kylskåpet

6.1 Packa upp kylen

1. Kontrollera att förpackningen inte är skadad.
2. Ta bort kartongförpackningen.
3. Kontrollera att kylen inte är skadad.

Om du ser några skador på förpackningen eller på kylan som beror på transporten ska du omedelbart rapportera det till speditören.

6.2 Anvisningar för att ställa upp kylskåpet

Beakta följande anvisningar vid uppställning:

- Observera följande monteringsmått:
 - DS301H: bild **15**, sida 8
 - DS601H: bild **16**, sida 8
- Se till att öppningarna (ventilationsspringor o.s.v.) på höljet och på insidan inte täcks över av några föremål.

6.3 Ställa upp kylskåpet

Beakta följande för att installera kylan:

- Kontrollera att kåpan som skyddar kylväxlingens heta komponenter finns.
- Kontrollera att golvråmen är på plats så att luften cirkulerar tillräckligt mycket.
- Ställ kylan på ett jämnt underlag. Använd ett vattenpass för att kontrollera detta.

6.4 Ansluta el till kylskåpet



OBSERVERA!

- Anslut kylan till en separat krets för att förhindra funktionsfel på grund av problem med annan elektrisk utrustning. Anslut aldrig kylan till ett enda uttag tillsammans med annan elutrustning via ett grenuttag.
- **Endast UK:** Kylan är försedd med en kontakt som har en 3 A-säkring. Om denna säkring måste bytas måste en 3 A ASTA-godkänd (BS 1362) säkring användas.

1. Anslut den digitala termometern (se separat bruksanvisning).
 2. Sätt anslutningskabelns kontakt i nätuttaget.
- ✓ Displayen slås på.

De första två sekunderna visar inte displayen temperaturvärdet, utan "--.". Därefter visar den uppmätta temperaturen från givaren.

6.5 Montera och ta bort dörrhandtaget

1. Montera handtaget enligt bilden (bild **4**, sida 5).
2. Ta bort handtaget enligt bilden (bild **5**, sida 5).

6.6 Ändra dörren



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Dra ut nätkontakten innan arbete utförs på kylan.



OBSERVERA! Risk för skador!

Kylen får bara ligga på sidan en kort stund.

Det går även att ändra dörren så att den öppnas åt vänster istället för åt höger.

- Ändra dörrrens gångjärn enligt beskrivningen på bilderna (bild **6**, sida 5 till bild **10**, sida 6).

6.7 Byta dörrdekor



OBSERVERA! Risk för skador

Kylen får bara ligga på sidan en kort stund.

Dörrdekoren har följande mått:

Modell	Bredd	Höjd	Tjocklek
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Demontera dörrhandtaget vid behov (kapitel "Montera och ta bort dörrhandtaget" på sidan 135).
- Ta bort dörrlåsets låsring vid behov.
- Följ anvisningarna på bilderna för att ta bort dekorplattan (bild **11**, sida 7).
- Följ anvisningarna på bilderna för att montera dekorplattan (bild **12**, sida 7).

7 Använda kylskåpet

7.1 Före den första användningen

Innan kylen används för första gången måste den rengöras på insidan och utsidan med en fuktig trasa med tanke på hygien (se även kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 138).

7.2 Spara energi

- Öppna inte läkemedelskylskåpet oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

7.3 Slå på

**AKTA!**

Börja inte lagra mediciner och läkemedelsprodukter innan drifttemperaturområdet nåtts.

- När kylen startas för första gången eller när den har varit avstängd under en längre tid visar den digitala termometerns display (bild **3**, sida 4) aktuell omgivningstemperatur.
 - När innertemperaturen når drifttemperaturområdet (2 °C – 8 °C) visas aktuell temperatur.
1. Gör en reset av termometern för att undvika felaktiga maxtemperaturvärden.
 2. Tryck på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.4 Använda kylskåpet

**AKTA!**

Lämna alltid lite plats mellan kylartiklarna i kylskåpet för att säkerställa en effektiv och jämn kylning. Om lådorna är för tätt packade kan det uppstå otillåtna temperaturvärden.

**OBSERVERA! Risk för skada**

Förvara endast tunga artiklar i kylens nedersta låda.

7.5 Temperaturvärden

**ANVISNING**

Temperaturvärdena visas i °C. Detta går inte att ändra.

Termometern lagrar värdena för lägsta och högsta innertemperatur sedan förra gången reset gjordes.

För att återställa dessa värden:

- Tryck på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.6 Ställa in temperaturen

Kylskåpet har en automatisk temperaturregleringsfunktion. Temperaturen kan inte ställas in.

7.7 Avfrosta kylskåpet

Kylen är frostfri. Vi rekommenderar att man kontrollerar om det har bildats frost inuti kylen var tredje till fjärde vecka.

Gå tillväga på följande sätt om det syns frost inuti kylen:

1. Koppla bort kylskåpet från elnätet.
2. Ta bort lådorna (se kapitel "Ta bort lådorna" på sidan 138).
3. Lämna dörren öppen.
4. Torka av skåpets insida med en ren och fuktig trasa efter avfrostningen.
5. Montera lådorna igen.

7.8 Stänga av och ta kylskåpet ur bruk

Om kylskåpet ska stå oanvänt under en längre tid:

1. Koppla bort kylskåpet från elnätet.
2. Rengör kylskåpet (se kapitel "Rengöring och skötsel" på sidan 138).
3. Låt dörren stå "på glänt".
Detta förhindrar att lukt uppstår.

7.9 Ta bort lådorna

Du kan ta bort lådorna för att t.ex. rengöra dem.

- ▶ Gå tillväga enligt bilderna (bild **13**, sida 7 och bild **14**, sida 7).

8 Rengöring och skötsel



VARNING! Livsfara p.g.a. elchock

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.



OBSERVERA! Risk för sakskador

- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrysna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

- ▶ Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- ▶ Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- ▶ Torka av kylskåpet med en trasa efter rengöringen.
- ▶ Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.
Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.
- ▶ Rengör dörrtätningarna regelbundet.
- ▶ Dammsug regelbundet gallret på kylens baksida.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Vatten flyter in i kylskåpet	Kondensutloppet är tilltäppt.	Rengör utloppet.
Vatten rinner ut på golvet.	Det är för mycket vatten i vattenbehållaren.	Rengör vattenbehållaren.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

11 Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.




När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.



OBSERVERA!

Kylen innehåller en isoleringsgas (se typskylt). Kontakta ansvarig, lokal myndighet eller det lokala återvinningsföretaget för en korrekt avfallshantering och säkerställ att kylen och samtliga ämnen avfallshandteras på ett korrekt sätt.

12 Tekniska data

	DS301H	DS601H
Försörjningsspänning:	220 – 240 V	
Nominell ingångsspänning:	65 W	85 W
Total volym:	28 l	53 l
Energiförbrukning:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Kyleffekt:	+2 °C till +8 °C	
Klimatklass:	SN	
Avsedd användning av omgivningstemperaturen:	+10 °C till +32 °C	
Bulleremission:	0 dB(A)	
Medium:	Cyklopentan	
Köldmedium:	Ammoniak	
Mått H x B x D:	bild 15 , sida 8	bild 16 , sida 8
Vikt:	15 kg	20 kg
Provning/certifikat:		

Aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för maskinen kan erhållas från respektive produktsida på dometic.com eller direkt via tillverkaren (se dometic.com/dealer).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com, dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	141
2	Sikkerhetsregler	142
3	Leveringsomfang	144
4	Tiltenkt bruk	145
5	Teknisk beskrivelse	146
6	Montere og koble til kjøleskapet	147
7	Bruk av kjøleapparatet	150
8	Rengjøring og vedlikehold	152
9	Feilretting	152
10	Garanti	153
11	Avfallsbehandling	153
12	Tekniske spesifikasjoner	154

1 Symbolforklaring



FARE!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som fører til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



ADVARSEL!

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.

**FORSIKTIG!**

Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

**PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at kjøleskapet har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til kjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, av en serviceforhandler eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Usakkynlige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.

Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i kjøleskapet.

Helsefare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med kjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Kjøleskapet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antenkelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleapparatet til en egnet gjenvinningsstasjon etter levetid.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bær kjøleskapet kun i oppreist stilling.

2.2 Sikkerhet ved bruk av kjølesystemet



FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Fare for elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før kjøleskapet startes opp.

Helsefare

- Medisin og vaksiner må oppbevares i originalforpakning eller egnede beholdere.
- Sjekk om det påkrevde temperaturområdet for medisiner eller vaksiner, passer til temperaturområdet for dette apparatet.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet, må rengjøres regelmessig.
- Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Avrim kjøleskapet.
 - Rengjør og tørk kjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- Kjøleskapet må aldri nedsenkes i vann.
- Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.

3 Leveringsomfang

Antall	Beskrivelse
1	Kjølesystem
1	Håndtak
1	Batteri (CR1632)
1	Kort installasjons- og bruksanvisning

4 Tiltenkt bruk

Medisinkjøleskapet (også henvist til som kjøleskap) er konstruert for å oppbevare varmesensitive medikamenter ved mellom +2 °C og +8 °C i lukkede bygninger, slik som:

- Sykehus og helsesentre
- Aldershjem og sykehjem

Kjøleskapet er ikke egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Dette kjøleskapet er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Kjøleskapet er utelukkende konstruert for kjøling og oppbevaring av medikamenter og vaksiner i lukkede beholdere.

- Det er ikke egnet for oppbevaring av noen type kroppsvæsker som f.eks. blod eller plasma, eller noen kroppsdeler som f.eks. menneskelige organer.
- Det er ikke egnet for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer, oppbevaring av ferskmat eller nedfrysing av matvarer.

Dette kjøleskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av kjøleskapet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

5.1 Funksjonsbeskrivelse

Enheten er et kjøleskap med absorpsjonskjøling. Det brukes ammoniakk som kjølemiddel.

Alle materialer som er benyttet i kjølesystemet, er beregnet for medisiner og legemiddelprodukter.

Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

Kjøleskapet er ment for frittstående bruk. Kjøledekselet beskytter de varme delene til kjøleenhetene. Fotrammen med ventilasjonsåpninger sikrer tilstrekkelig ventilasjon.

Elektronikken tester kjøleskapets funksjon. Hvis det registreres et problem, slår elektronikken av kjøleskapet og det innvendige lyset blinker kontinuerlig.

To dørsensorer sjekker om døren er åpen. Hvis døren står åpen i mer enn 20 sekunder, gir kjøleskapet fra seg et hørbart varselsignal. Etter ytterligere 40 sekunder gir det fra seg enda et hørbart varselsignal.

Det separate digitale termometeret viser og lagrer de innvendige minimums- og maksimumstemperaturene fra den siste tilbakestillingen, slik at du kan kontrollere om medisinene er oppbevart ved egnede temperaturer.

5.2 Betjeningslementer

Pos. i fig. 1, side 3, fig. 2, side 4	Forklaring
1	Digitalt termometer
2	Innvendig belysning
3	Deksel til kjøleenheten
4	Fordamper
5	Luke
6	Dørlås (ekstrautstyr)
7	Luftsensor
8	Fotramme
9	Skuff

Pos. i fig. 1, side 3, fig. 2, side 4	Forklaring
10	Fordampersensor
11	Dørsensor

Forklaring til fig. 3, side 4

Nr.	Forklaring
1	Aktuell innvendig temperatur (i °C)
2	Minste innvendig temperatur (i °C)
3	Maksimal innvendig temperatur (i °C)
4	Tilbakestillingsknapp

5.3 Intern ventilasjon

Kjøleskapet er utstyrt med en intern ventilasjon.

Viften går når døren er lukket.



PASS PÅ!

Luftstrømmen til viften må aldri bli hindret ved blokkering eller tildekking av ventilasjonsåpningene.

For å forhindre at varm uteluft suges unødvendig inn slår viften seg automatisk av når døren åpnes.

Hvis viften tilfeldigvis stanser, gir kjøleskapet fra seg et hørbart varselsignal (kontinuerlig signal).

6 Montere og koble til kjøleskapet

6.1 Pakke ut kjøleskapet

1. Kontroller at emballasjen ikke er skadet.
2. Fjern pappemballasjen.
3. Kontroller at kjøleskapet ikke er skadet.

Hvis du finner skader på emballasjen eller kjøleskapet som har oppstått under transporten, må du melde fra om dette til transportfirmaet med en gang.

6.2 Instruksjoner for installering av kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende ved plassering:

- Vær oppmerksom på følgende installasjonsmål:
 - DS301H: fig. **15**, side 8
 - DS601H: fig. **16**, side 8
- Ventilasjonsåpninger (lufteåpninger osv.) i kapslingen eller der apparatet er innmontert, må ikke tildekkes.

6.3 Plassere kjøleskapet

Vær oppmerksom på følgende når kjøleskapet stilles opp:

- Forsikre deg om at dekselet for beskyttelse av varme komponenter på kjøleenheten er montert.
 - Forsikre deg om at gulvrammen er på plass for å sørge for tilstrekkelig luftsirkulasjon.
- Sett kjøleskapet på et jevnt underlag. Bruk et vater for å kontrollere det.

6.4 Elektrisk tilkobling av kjøleskapet



PASS PÅ!

- Koble kjøleskapet til en separat krets for å forhindre feilfunksjoner som følge av problemer med annet elektrisk utstyr. Koble aldri kjøleskapet til en enkelt stikkontakt sammen med annet utstyr ved hjelp av et grenuttak.
- **Bare UK:** Kjøleskapet leveres med en plugg utstyrt med en 3 A-sikring. Hvis denne sikringen må skiftes ut, må det brukes en 3 A ASTA-godkjent (BS 1362) sikring.

1. Tilkoble det digitale termometeret (se separat bruksanvisning).
 2. Koble pluggen på tilkoblingskabelen til vekselstrømnettet.
- ✓ Displayet slås på.

De første to sekundene viser ikke displayet temperaturverdier, det viser «--.-». Deretter vises temperaturavlesningen fra sensoren.

6.5 Montering og fjerning av dørhåndtaket

1. Monter håndtaket som vist (fig. **4**, side 5).
2. Fjern håndtaket som vist (fig. **5**, side 5).

6.6 Endre dørhengsel



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Før det utføres arbeider på kjøleskapet må strømkontakten kobles fra nettet.



PASS PÅ! Fare for skader!

Kjøleskapet kan bare ligge på siden en kort stund.

Du kan endre dørhengslene slik at døren åpnes mot venstre i stedet for mot høyre.

- Fortsett som vist for å endre dørhengselen (fig. **6**, side 5 til fig. **10**, side 6).

6.7 Skifte dørpanel



PASS PÅ! Fare for skader

Kjøleskapet kan bare ligge på siden en kort stund.

Dørdekoen har følgende mål:

Modell	Bredde	Høyde	Tykkelse
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- Om nødvendig må du demontere dørhåndtaket (kapittel «Montering og fjerning av dørhåndtaket» på side 149).
- Om nødvendig må du fjerne holderingen på dørlåsen.
- Gå frem som vist for å fjerne dekorplaten (fig. **11**, side 7).
- Gå frem som vist for å montere dekorplaten (fig. **12**, side 7).

7 Bruk av kjøleapparatet

7.1 Før første gangs bruk

Av hygieniske årsaker må kjøleskapet rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut før første gangs bruk (se også kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 152).

7.2 Spare strøm

- Åpne kun medisinkjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

7.3 Slå på



FORSIKTIG!

Ikke oppbevar medisiner og legemiddelprodukter før driftstemperaturområdet har blitt nådd.

- Ved første oppstart av kjøleskapet, eller etter å ha slått av kjøleskapet for en lengre periode, viser displayet på digitaltermometeret (fig. **3**, side 4) den aktuelle omgivelsestemperaturen.
 - Med en gang den innvendige temperaturen når driftstemperaturområdet (2 – 8 °C) vises den aktuelle temperaturen.
1. Tilbakestill termometeret for å unngå en feil maksimaltemperatur.
 2. Trykk på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.4 Bruk av kjøleapparatet



FORSIKTIG!

La det alltid være litt klaring mellom de nedkjølte varene i kjøleskapet, slik at du oppnår effektiv og jevn kjøling. Dersom skuffene fylles for tett, kan det oppstå uakseptable temperaturverdier.

**PASS PÅ! Fare for skader**

Lagre tunge gjenstander kun i den nederste skuffen på kjøleskapet.

7.5 Temperaturverdier

**MERK**

Temperaturverdiene vises i °C. Dette kan ikke endres.

Termometeret lagrer verdiene for minimums- og maksimumstemperatur innvendig siden forrige tilbakestilling.

For å tilbake stille disse verdiene:

- Trykk på RESET-knappen i 5 sekunder.

7.6 Temperaturinnstilling

Kjøleskapet er utstyrt med automatisk temperaturregulering. Temperaturen kan ikke stilles inn.

7.7 Avrime kjøleskapet

Kjøleskapet er frostfritt. Det anbefales å inspisere kjøleskapets indre med hensyn til frostdannelse hver tredje eller fjerde uke.

Hvis det er synlig frost inne i kjøleskapet, går du frem på følgende måte:

1. Koble kjølesystemet fra strømnettet.
2. Fjern skuffene (se kapittel «Fjerne skuffene» på side 152).
3. La døren stå åpen.
4. Etter avriming tørker du skapet innvendig med en ren, fuktig klut.
5. Monter skuffene.

7.8 Slå av kjøleskapet for lengre tid

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes på lang tid, gjør du følgende:

1. Koble kjølesystemet fra strømnettet.
2. Rengjør kjøleskapet (se kapittel «Rengjøring og vedlikehold» på side 152).
3. La døren stå litt åpen.
På den måten forhindrer man at det danner seg lukt.

7.9 Fjerne skuffene

Du kan ta ut skuffene, f.eks. for å gjøre rent.

- Gå frem som vist (fig. **13**, side 7 og fig. **14**, side 7).

8 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL! Livsfare på grunn av strømstøt

Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.



PASS PÅ! Fare for skade

- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og med en gang det er skittent med en fuktig klut.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Når kjøleskapet er rengjort tørkes det med en fuktig klut.
- Kontroller tinevannutløpet regelmessig.
Rengjør tinevannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp tinevann på bunnen av kjøleskapet.
- Rengjør dørtettingene regelmessig.
- Rengjør gitteret på baksiden av kjøleskapet regelmessig med en støvsuger.

9 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det renner vann inn i kjøleskapsrommet	Kondensvannutløpet er tilstoppet.	Rengjør utløpet.
Det renner vann ned på gulvet.	Det er for mye vann i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

11 Avfallsbehandling

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.




Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



PASS PÅ!

I kjøleskapet brukes det en isolasjonsgass (se typeskilt). Ta kontakt med ansvarlig kommunal myndighet eller en lokal avfallshåndteringsbedrift for mer informasjon om korrekt avfallsbehandling, og sørg for at kjøleskapet og alle stoffer avfallsbehandles på korrekt måte.

12 Tekniske spesifikasjoner

	DS301H	DS601H
Inngangsspenning:	220 – 240 V	
Nominell inngangseffekt:	65 W	85 W
Samlet kapasitet:	28 l	53 l
Energiforbruk:	0,86 kWt / 24 t	1,05 kWt / 24 t
Kjøleeffekt:	+2 °C til +8 °C	
Klimaklasse:	SN	
Tiltentt omgivelsestemperatur ved bruk:	+10 °C til +32 °C	
Støyutslipp:	0 dB(A)	
Kjølemiddel:	Cyklopentan	
Kjølemiddel:	Ammoniakk	
Mål H x B x D:	fig. 15 , side 8	fig. 16 , side 8
Vekt:	15 kg	20 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

Den aktuelle EU-konformitetserklæringen for ditt apparat får du på den respektive produktsiden på dometic.com eller direkte via produsenten (se dometic.com/dealer).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesidoksentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com, dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	155
2	Turvallisuusohjeet	156
3	Toimituskokonaisuus.	158
4	Käyttötarkoitus.	159
5	Tekninen kuvaus	160
6	Jääkaapin sijoittaminen ja liittäminen	162
7	Kylmälaitteen käyttäminen	164
8	Puhdistus ja hoito	166
9	Vianetsintä	166
10	Takuu	167
11	Hävittäminen	167
12	Tekniset tiedot.	168

1 Symbolien selitykset



VAARA!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VAROITUS!

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMIO!**

Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Varmista, että jääkaapin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän jääkaapin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huolto-palvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Virheellisesti suoritetuista korjaustoimista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.

Räjähdysvaara

- Älä säilytä jääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.

Terveysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä jääkaapilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaitte on tullut käyttökänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Kuljeta jääkaappia vain pystyasennossa.

2.2 Kylmälaitteen käyttöturvallisuus



VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköiskun vaara

- Huolehdi ennen jääkaapin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Terveysvaara

- Lääkkeitä ja rokotteita saa säilyttää vain niiden alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa säiliöissä.
- Tarkista, vastaako lääkkeen tai rokotteen säilytykseen vaadittu lämpötila-alue tämän laitteen lämpötila-aluetta.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Sulata jääkaappi.
 - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
 - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmittimet, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota jääkaappia veteen.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.

3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Kuvaus
1	Kylmälaite
1	Kahva
1	Paristo (CRI632)

Määrä Kuvaus

1 Pikaohje asennusta ja käyttöä varten

4 Käyttötarkoitus

Lääkejääkaappi (josta käytetään myös nimitystä jääkaappi) on suunniteltu lämmönarvojen lääkkeiden säilytykseen lämpötila-alueella +2 °C... +8 °C suljetuissa rakennuksissa kuten

- sairaaloissa ja terveyskeskuksissa
- vanhainkodeissa ja hoitokodeissa

Jääkaappi ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Jääkaappia ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Jääkaappi on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien lääkkeiden ja rokotteiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

- Se ei sovellu minkäänlaisten ruumiinnesteiden kuten veren tai plasman eikä minkään ruumiinosien kuten ihmisen elinten säilyttämiseen.
- Se ei sovellu juomien tai ruokien jäähdyttämiseen tai säilyttämiseen, tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä jääkaappi soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat jääkaapin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

5.1 Toiminnon kuvaus

Laite on jääkaappi, joka perustuu absorptiojäähdytykseen. Kylmäaineena käytetään ammoniakkaa.

Kaikki jääkaapissa käytetyt materiaalit ovat harmittomia lääkkeille ja lääkinnällisille tuotteille.

Jäähdytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi vapaasti seisovana. Jäähdytysyksikön kansi suo-
jaa jäähdytysyksikön lämpimiä osia. Jalustakehys, jossa on tuuletusreiät, takaa riittä-
vän ilmanvaihdon.

Elektroniikka valvoo jääkaapin toimintaa. Jos se havaitsee ongelman, se sammuttaa
jääkaapin ja sisävalo vilkkuu jatkuvasti.

Kaksi ovianturia tarkkailee, onko ovi auki. Jos ovi pidetään auki pidempään kuin 20 s,
jääkaapista kuuluu varoitusmerkkiääni. Kun on kulunut 40 s, siitä kuuluu toinen varoi-
tusmerkkiääni.

Erillinen digitaalinen lämpömittari näyttää ja tallentaa edellisen nollauksen jälkeen
esiintyneet minimi- ja maksimilämpötilat. Siten voit tarkastaa, onko lääkkeet säilytetty
sopivassa lämpötilassa.

5.2 Käyttölaitteet

Kohta – kuva 1 , sivulla 3, kuva 2 , sivulla 4	Selitys
1	Digitaalinen lämpömittari
2	Sisävalaistus
3	Jäähdytysyksikön kansi
4	Haihdutin
5	Luukku
6	Oven lukko (valinnainen)
7	Ilma-anturi
8	Jalustakehys

Kohta – kuva 1 , sivulla 3, kuva 2 , sivulla 4	Selitys
9	Laatikko
10	Höyrystinanturi
11	Ovianturi

Selitys kuva **3**, sivulla 4

Nro	Selitys
1	Nykyinen sisälämpötila (°C)
2	Minimisisälämpötila (°C)
3	Maksimisisälämpötila (°C)
4	Reset-painike

5.3 Sisäinen tuuletus

Jääkaapissa on sisäinen tuuletus.

Tuuletin käy, kun ovi on kiinni.



HUOMAUTUS!

Tuulettimen ilmavirtaa ei saa koskaan estää tukkimalla tai peittämällä tuuletusraot.

Jotta lämmintä ulkoilmaa ei imetä tarpeettomasti sisään, tuuletin pysähtyy automaattisesti kun ovi avataan.

Jos tuuletin pysähtyy tahattomasti, jääkaapista kuuluu varoitusmerkkiäänä (jatkuva merkkiäänä).

6 Jääkaapin sijoittaminen ja liittäminen

6.1 Jääkaapin purkaminen pakkauksesta

1. Tarkasta, ettei pakkauksessa ole vaurioita.
2. Ota pahvipakkaus pois.
3. Tarkasta, ettei jääkaapissa ole vaurioita.

Jos havaitset pakkauksessa tai jääkaapissa kuljetusvaurioita, ilmoita niistä heti kuljetusryitykselle.

6.2 Ohjeet jääkaapin asennukseen

Huomaa seuraavat sijoittamista koskevat ohjeet:

- Ota huomioon seuraava asennusmitat:
 - DS301H: kuva **15**, sivulla 8
 - DS601H: kuva **16**, sivulla 8
- Kotelon tai rakenteen aukkojen (tuuletusrakojen ym.) eteen ei saa sijoittaa esineitä.

6.3 Jääkaapin sijoittaminen

Huomaa seuraavat sijoittamista koskevat ohjeet:

- Varmista, että jäähdytysyksikön kuumia osia peittävä kansi on paikallaan.
 - Varmista, että ovikehys on kiinnitetty ja ilma pääsee kiertämään asianmukaisesti.
- Aseta jääkaappi tasaiselle alustalle. Käytä vatupassia tämän tarkastamiseen.

6.4 Jääkaapin liittäminen sähköisesti



HUOMAUTUS!

- Yhdistä jääkaappi erilliseen piriin estääksesi toimintaviat, jotka johtuvat muiden sähkölaitteiden ongelmista. Älä koskaan yhdistä jääkaappia jakorasian avulla muiden sähkölaitteiden kanssa samaan pistorasiaan.
- **Vain UK:** Jääkaapissa on pistoke, jossa on 3 A -sulake. Jos tämä sulake täytyy vaihtaa, on käytettävä 3 A:n ASTA-hyväksyttyä (BS 1362) sulaketta.

1. Yhdistä digitaalinen lämpömittari (katso erillistä käyttöohjetta).

2. Yhdistä virtajohdon pistoke vaihtovirtasähköverkkoon.

✓ Näyttö kytkeytyy päälle.

Ensimmäisen kahden sekunnin aikana näytössä ei näy lämpötila-arvoja; siinä näkyy "--.". Sitten näkyy anturista luettu lämpötila.

6.5 Ovenkahvan asentaminen ja poistaminen

1. Asenna kahva kuvan mukaisesti (kuva **4**, sivulla 5).

2. Poista kahva kuvan mukaisesti (kuva **5**, sivulla 5).

6.6 Oven kätisyyden vaihto



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Irrota verkkopistoke ennen kuin teet mitään jääkaappia koskevia töitä.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Jääkaappi saa olla kyljellään vain hetken.

Voit vaihtaa oven kätisyyttä siten, että ovi ei avaudu oikealle vaan vasemmalle.

► Toimi oven saranan kätisyyden vaihtamiseksi esitetyllä tavalla (kuva **6**, sivulla 5 – kuva **10**, sivulla 6).

6.7 Oven koristepaneelin vaihto



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

Jääkaappi saa olla kyljellään vain hetken.

Oven koristepaneelin mitat ovat seuraavat:

Malli	Leveys	Korkeus	Paksuus
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

► Irrota oven kahva tarvittaessa (kap. "Ovenkahvan asentaminen ja poistaminen" sivulla 163).

► Irrota oven lukon pidikerengas tarvittaessa.

► Jatka koristepaneelin irrottamiseksi esitetyllä tavalla (kuva **11**, sivulla 7).

- Jatka koristepaneelin kiinnittämiseksi esitetyllä tavalla (kuva **12**, sivulla 7).

7 Kylmälaitteen käyttäminen

7.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista jääkaappi hygieniasyistä sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa (ks. myös kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 166).

7.2 Energian säästäminen

- Avaa jääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

7.3 Päälle kytkeminen



HUOMIO!

Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai lääkinnällisiä tuotteita ennen kuin käyttölämpötila-alue on saavutettu.

- Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä tai kun jääkaappi on kytkettyä pois pidemmän aikaa, digitaalisen lämpömittarin näyttö (kuva **3**, sivulla 4) näyttää vallitsevan ympäristölämpötilan.
 - Lämpötilalukema ilmestyy näyttöön heti, kun sisälämpötila on saavuttanut käyttölämpötila-alueen (2 °C ... 8 °C).
1. Resetoi lämpömittari, jotta vältät väärän maksimilämpötila-arvon.
 2. Paina RESET-painiketta 5 sekuntia.

7.4 Kylmälaitteen käyttäminen



HUOMIO!

Jätä jäähdytettävien tuotteiden väliin aina pieni rako, jotta jäähdytys tapahtuu tehokkaasti ja tasaisesti. Jos säilytyslaatikot täytetään liian tiiviisti, lämpötila saattaa ylittää hyväksyttävät raja-arvot.

**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

Säilytä painavia tuotteita vain jääkaapin alalaatikossa.

7.5 Lämpötila-arvot

**OHJE**

Lämpötila-arvot näytetään yksiköllä °C. Tätä ei voi muuttaa.

Lämpömittari tallentaa viime resetoinnin jälkeen ilmenneet sisälämpötilan minimi- ja maksimi-arvot.

Näiden arvojen resetoimiseksi:

- Paina RESET-painiketta 5 sekuntia.

7.6 Lämpötilan säätö

Jääkaappi on varustettu automaattisella lämpötilansäätötoiminnolla. Lämpötilaa ei voi säätää.

7.7 Jääkaapin sulattaminen

Jääkaappi on huurtumaton. On suositeltavaa tarkastaa kolmen–neljän viikon välein, onko jääkaapin sisälle muodostunut huurretta.

Jos sisäpuolella näkyy huurretta, toimi seuraavasti:

1. Irrota jääkaappi sähköverkosta.
2. Ota laatikot pois (katso kap. "Laatikoiden poistaminen" sivulla 166).
3. Jätä ovi auki.
4. Pyyhi kaapin sisäpuoli sulatuksen jälkeen puhtaalla, kostealla liinalla.
5. Asenna laatikot.

7.8 Jääkaapin sammuttaminen ja käytöstä poisto

Halutessasi poistaa jääkaapin käytöstä pidemmäksi ajaksi:

1. Irrota jääkaappi sähköverkosta.
2. Puhdista jääkaappi (ks. kap. "Puhdistus ja hoito" sivulla 166).
3. Jätä ovi hieman auki.
Näin estät hajujen muodostumisen.

7.9 Laatikoiden poistaminen

Voit poistaa laatikot esim. puhdistusta varten.

- Toimi kuvien mukaisesti (kuva **13**, sivulla 7 – kuva **14**, sivulla 7).

8 Puhdistus ja hoito



VAROITUS! Sähköiskusta johtuva hengenvaara

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

- Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Kuivaa jääkaappi puhdistuksen jälkeen liinalla.
- Puhdista sulamisveden poistoliitännä säännöllisesti.
Puhdista sulamisveden poistoliitännä tarvittaessa. Jos liitännä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.
- Puhdista oven tiivisteet säännöllisesti.
- Puhdista jääkaapin taustapuolella sijaitseva ritilä säännöllisesti pölynimurilla.

9 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
Vettä virtaa jääkaapin sisätilaan	Kondenssiveden poistokanava on tukossa.	Puhdista poistoliitännä.
Vettä valuu lattialle.	Vesiastiassa on liikaa vettä.	Puhdista vesiastia.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.




Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.



HUOMAUTUS!

Jääkaapissa käytetään eristekaasua (ks. tyyppikilpi). Tiedustele hävittämistä koskevia ohjeita vastuulliselta kunnalliselta viranomaiselta tai paikalliselta jätehuoltoyritykseltä. Varmista myös, että laite ja kaikki jääkaapin sisältämät materiaalit hävitetään asianmukaisesti.

12 Tekniset tiedot

	DS301H	DS601H
Tulojännite:	220 – 240 V	
Nimellisoteho:	65 W	85 W
Kokonaistilavuus:	28 l	53 l
Energiankulutus:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Jäähdytysteho:	+2 °C ... +8 °C	
Ilmastoluokka:	SN	
Tarkoitettu käytön ympäristölämpötila:	+10 °C ... +32 °C	
Melupäästöt:	0 dB(A)	
Ponneaine:	Syklopentaani	
Kylmäaine:	Ammoniakki	
Mitat K x L x S:	kuva 15 , sivulla 8	kuva 16 , sivulla 8
Paino:	15 kg	20 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

Laitteesi voimassa olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat kyseisen tuotteen sivulta osoitteesta dometic.com tai suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com, dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	169
2	Указания по технике безопасности	170
3	Комплект поставки	173
4	Использование по назначению	173
5	Техническое описание	174
6	Установка и подключение холодильника	176
7	Эксплуатация холодильника	179
8	Очистка и уход	181
9	Устранение неисправностей	182
10	Гарантия	182
11	Утилизация	182
12	Технические характеристики	183

1 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая ведет к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.

**ОСТОРОЖНО!**

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что холодильник был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается использовать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт холодильника разрешается выполнять только специалистам. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется. В случае повреждения контура хладагента:
 - Выключите холодильник.
 - Избегайте открытого огня и искр.
 - Хорошо проветрите помещение.

Опасность взрыва

- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Запрещается открывать холодильный агрегат. При открывании имеется опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.
- Этот холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию холодильника, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с холодильником.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильник.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Холодильник не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.

- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Всегда содержите в чистоте сливное отверстие.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Переносите холодильник только в вертикальном положении.

2.2 Техника безопасности при работе холодильника



ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность поражения электрическим током

- Перед включением холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.

Опасность для здоровья

- Лекарственные препараты и вакцины разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Убедитесь, что требуемый температурный диапазон для лекарства или вакцины соответствует температурному диапазону этого устройства.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если холодильник остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите холодильник.
 - Разморозьте холодильник.
 - Очистите и высушите холодильник.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри холодильника.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте электроприборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте холодильник в воду.
- Предохраняйте холодильник и кабели от воздействия жары и влаги.

3 Комплект поставки

Количество	Наименование
1	Охладитель
1	Ручка
1	Аккумулятор (CR1632)
1	Краткая инструкция по монтажу и эксплуатации

4 Использование по назначению

Холодильник для лекарств (также называемый холодильником) предназначена для хранения термочувствительных лекарств при температуре от +2 °С до +8 °С в закрытых помещениях, например:

- в больницах и медицинских центрах
- в домах престарелых с медицинским обслуживанием и без него

Холодильник не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Холодильник предназначен исключительно для охлаждения и хранения лекарств и вакцин в закрытых контейнерах.

- Он не пригоден для хранения каких-либо жидкостей организма, например, крови или плазмы, или каких-либо частей тела, например, человеческих органов.

- Он не подходит для охлаждения и хранения напитков и продуктов, хранения свежих продуктов или замораживания продуктов.

Этот холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

5.1 Описание работы

Устройство представляет собой холодильник с абсорбционным охлаждением. В качестве хладагента используется аммиак.

Все материалы, используемые в холодильнике, предназначены для лекарственных препаратов и средств.

Холодильный контур не требует обслуживания.

Холодильник предназначен для использования в свободно стоящем (напольном) состоянии. Крышка холодильного агрегата защищает теплые части холодильного агрегата. Нижняя рама с вентиляционными отверстиями обеспечивает достаточную вентиляцию.

Электроника проверяет работу холодильника. Если она обнаруживает проблему, она выключает холодильник, и внутреннее освещение постоянно мигает.

Два дверных датчика проверяют, открыта ли дверь. Если дверь остается открытой более 20 секунд, холодильник подает звуковой предупреждающий сигнал. Еще через 40 секунд он подает еще один звуковой предупреждающий сигнал.

Отдельный цифровой термометр показывает и сохраняет минимальные и максимальные внутренние температуры с момента последнего сброса, благодаря чему вы можете проверить, хранились ли лекарства при соответствующих температурах.

5.2 Элементы управления

Поз. на рис. 1 , стр. 3, рис. 2 , стр. 4	Пояснение
1	Цифровой термометр
2	Внутреннее освещение
3	Крышка холодильного агрегата
4	Испаритель
5	Дверца
6	Замок двери (опция)
7	Датчик температуры воздуха
8	Нижняя рама
9	Ящик
10	Датчик испарителя
11	Дверной датчик

Пояснения к рис. **3**, стр. 4

Поз.	Пояснение
1	Текущая внутренняя температура (в °C)
2	Минимальная внутренняя температура (в °C)
3	Максимальная внутренняя температура (в °C)
4	Кнопка сброса

5.3 Внутренняя вентиляция

Холодильник оборудован внутренней вентиляцией.

Вентилятор работает, когда дверь закрыта.



ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае нельзя препятствовать подводу потока воздуха к вентилятору путем блокирования или закрытия вентиляционных отверстий.

Чтобы предотвратить ненужное всасывание теплого наружного воздуха, вентилятор автоматически отключается при открытии двери.

Если вентилятор случайно останавливается, холодильник подает звуковой предупреждающий сигнал (непрерывный сигнал).

6 Установка и подключение холодильника

6.1 Распаковка холодильника

1. Убедитесь, что упаковка не повреждена.
2. Снимите картонную упаковку.
3. Убедитесь, что холодильник не поврежден.

Если вы обнаружили повреждения упаковки или холодильника в результате транспортировки, немедленно сообщите об этом транспортной фирме.

6.2 Инструкция по установке холодильника

При размещении учитывайте следующее:

- Соблюдайте следующие монтажные размеры:
 - DS301H: рис. **15**, стр. 8
 - DS601H: рис. **16**, стр. 8
- Не закрывайте отверстия (вентиляционные щели и т. п.) в корпусе или в камере холодильника.

6.3 Установка холодильника

При установке холодильника учитывайте следующее:

- Убедитесь в наличии крышки для защиты горячих компонентов холодильного агрегата.
- Убедитесь, что напольная рама находится на месте для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха.
- ▶ Установите холодильник на ровную поверхность. Для проверки этого используйте ватерпас.

6.4 Присоединение холодильника к электрической сети



ВНИМАНИЕ!

- Подключите холодильник к отдельной цепи, чтобы предотвратить выход из строя из-за проблем с другим электрооборудованием. Никогда не подключайте холодильник к одной розетке с другим электрооборудованием с помощью многорозеточных переходников.
- **Только UK:** Холодильник оснащен вилкой с предохранителем на 3 А. В случае замены этого предохранителя необходимо использовать предохранитель на 3 А, одобренный ASTA (BS 1362).

1. Подключите цифровой термометр (см. отдельную инструкцию по эксплуатации).
 2. Вставьте вилку соединительного кабеля в розетку сети переменного тока.
- ✓ Дисплей включается.

Первые две секунды на дисплее не отображаются значения температуры; он показывает «--.--». Затем отображается температура, считанная с датчика.

6.5 Монтаж и демонтаж ручки двери

1. Установите ручку, как показано на рисунке (рис. **4**, стр. 5).
2. Снимите ручку, как показано на рисунке (рис. **5**, стр. 5).

6.6 Перевешивание дверцы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

Перед выполнением любых работ с холодильником выньте вилку из розетки.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Холодильник разрешается ставить на бок только на короткое время.

Вы можете перевесить дверцу, чтобы дверца открывалась влево, а не вправо.

- Установка петли производится следующим образом (рис. **6**, стр. 5 – рис. **10**, стр. 6).

6.7 Замена декоративной панели дверцы



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

Холодильник разрешается ставить на бок только на короткое время.

Декоративная панель имеет следующие размеры:

Модель	Ширина	Высота	Толщина
DS301H	383 ± 0,5 мм	395 ± 0,5 мм	2 мм
DS601H	449 ± 0,5 мм	408 ± 0,5 мм	

- При необходимости, снимите ручку двери (гл. «Монтаж и демонтаж ручки двери» на стр. 177).
- При необходимости, снимите стопорное кольцо замка двери.
- Чтобы снять декоративную панель, действуйте, как показано на рисунке (рис. **11**, стр. 7).
- Чтобы установить декоративную панель, действуйте, как показано на рисунке (рис. **12**, стр. 7).

7 Эксплуатация холодильника

7.1 Перед первым использованием

Перед первым использованием очистите холодильник в гигиенических целях внутри и снаружи влажной тканью (см. также гл. «Очистка и уход» на стр. 181).

7.2 Энергосбережение

- Открывайте холодильник для лекарственных средств настолько часто, насколько необходимо.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

7.3 Включение



ОСТОРОЖНО!

Не храните лекарства и лекарственные средства до достижения диапазона рабочих температур.

- После первого пуска холодильника или после его выключения на длительное время дисплей цифрового термометра (рис. **3**, стр. 4) показывает текущую температуру окружающей среды.
 - Как только внутренняя температура достигает рабочего диапазона температур (от 2 °C до 8 °C), отображается текущая температура.
1. Выполните сброс термометра, чтобы избежать отображения неправильного максимального значения температуры.
 2. Нажмите кнопку RESET и удерживайте ее нажатой 5 секунд.

7.4 Эксплуатация холодильника



ОСТОРОЖНО!

Всегда оставляйте определенное пространство между охлажденными предметами в холодильнике, чтобы обеспечить эффективное и равномерное охлаждение. Если ящики упакованы слишком плотно, то это может привести к неприемлемым температурам.

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

Храните тяжелые предметы только в нижнем ящике холодильника.

7.5 Значения температуры

**УКАЗАНИЕ**

Значения температуры указываются в °С. Это не может быть изменено.

Термометр хранит значения минимальной и максимальной внутренней температуры с момента последнего сброса.

Чтобы сбросить эти значения:

- ▶ Нажмите кнопку RESET и удерживайте ее нажатой 5 секунд.

7.6 Настройка температуры

Холодильник оснащен функцией автоматической регулировки температуры. Температура не может быть настроена.

7.7 Размораживание холодильника

Холодильник не требует размораживания. Рекомендуется каждые три-четыре недели осматривать внутреннюю камеру холодильника на предмет образования инея.

При обнаружении инея выполните следующие действия:

1. Отсоедините холодильник от сети.
2. Извлеките ящики (см. гл. «Извлечение ящиков» на стр. 181).
3. Оставьте дверцу открытой.
4. После размораживания протрите внутреннюю часть шкафа чистой влажной тканью.
5. Соберите ящики.

7.8 Выключение и хранение холодильника

При прекращении эксплуатации холодильника на длительный срок соблюдайте следующий порядок действий:

1. Отсоедините холодильник от сети.
2. Очистите холодильник (см. гл. «Очистка и уход» на стр. 181).

3. Оставьте дверцу слегка открытой.
Это необходимо, чтобы предотвратить образование запаха.

7.9 Извлечение ящиков

Вы можете извлечь ящики, например, для очистки.

- ▶ Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **13**, стр. 7 и рис. **14**, стр. 7).

8 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током

Перед чисткой и уходом всегда отсоединяйте холодильник от сети.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям холодильника.
- Для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов не используйте твердые или острые инструменты.
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические или иные подручные средства.

- ▶ Регулярно и по необходимости очищайте холодильник влажной тряпкой.
- ▶ Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронных узлов.
- ▶ После очистки протрите холодильник насухо тряпкой.
- ▶ Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды.
При необходимости, очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне холодильника.
- ▶ Регулярно очищайте уплотнения двери.
- ▶ Регулярно очищайте пылесосом решетку, расположенную на задней стороне холодильника.

9 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Вода течет внутри холодильника.	Засорен канал слива конденсата.	Очистите слив.
Вода течет на пол.	Слишком много воды в сборном контейнере.	Очистите сборный контейнер.

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. dometic.com/dealer).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

11 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.




Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.



ВНИМАНИЕ!

В холодильнике используется изоляционный газ (см. заводскую табличку). Выясните в соответствующем коммунальном органе или местном центре по переработке отходов правильный порядок утилизации и следите за тем, чтобы утилизация холодильника и всех материалов была выполнена должным образом.

12 Технические характеристики

	DS301H	DS601H
Входное напряжение:	220 – 240 В	
Расчетная потребляемая мощность:	65 Вт	85 Вт
Общий объем:	28 л	53 л
Потребление энергии:	0,86 кВтч/24 ч	1,05 кВтч/24 ч
Холодопроизводительность:	от +2 °С до +8 °С	
Климатический класс:	SN	
Предполагаемая температура окружающей среды:	от +10 °С до +32 °С	
Акустическая эмиссия:	0 дБ (А)	
Вытеснитель:	Циклопентан	
Хладагент:	Аммиак	
Размеры В x Ш x Г:	рис. 15 , стр. 8	рис. 16 , стр. 8
Вес:	15 кг	20 кг
Испытания/сертификат:		

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (см. dometic.com/dealer).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com, dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	184
2	Wskazówki bezpieczeństwa	185
3	W zestawie	188
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	188
5	Opis techniczny	189
6	Instalowanie i podłączanie lodówki	191
7	Korzystanie z lodówki	193
8	Czyszczenie i konserwacja	196
9	Usuwanie usterek	196
10	Gwarancja	197
11	Utylizacja	197
12	Dane techniczne	198

1 Objąśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że lodówka została zainstalowana przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód lodówki ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia musi zostać on wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. -Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.

Ryzyko pożaru

- Czynniki chłodnicze w obiegu chłodniczym jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:
 - Wyłącz lodówkę.
 - Unikać otwartego ognia i iskier.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

Ryzyko wybuchu

- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z palnym gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się lodówką.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać lodówkę.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko zmiżdżenia

- Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Ta lodówka nie nadaje się do przechowywania substancji drażniących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.

- Lodówkę przenosić tylko w pozycji pionowej.

2.2 Bezpieczne użytkowanie lodówki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem lodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Zagrożenie zdrowia

- Leki i szczepionki mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Należy sprawdzić, czy zakres temperatur wymagany do przechowywania leku lub szczepionki jest zgodny z zakresem temperatur urządzenia.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć lodówkę.
 - Odszronić lodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać lodówki w wodzie.

- Chronić lodówkę i przewody przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

3 W zestawie

Ilość	Opis
1	Lodówka
1	Uchwyt do przenoszenia
1	Bateria (CR1632)
1	Krótką instrukcja montażu i obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka do leków (nazywana również lodówką) przeznaczona jest do przechowywania leków wrażliwych na wysoką temperaturę w temperaturze od +2 °C do +8 °C i do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków, np.:

- W szpitalach i zakładach opieki zdrowotnej
- W domach spokojnej starości i domach opieki

Lodówka nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Lodówka nie jest przeznaczona do zabudowy.

Lodówka jest przeznaczona wyłącznie do chłodzenia i przechowywania leków i szczepionek w zamkniętych pojemnikach.

- Urządzenie nie nadaje się do przechowywania wszelkiego rodzaju płynów ustrojowych, takich jak krew czy osocze, ani żadnych części ciała, takich jak np. ludzkie organy.
- Urządzenie nie nadaje się do chłodzenia ani przechowywania napojów i żywności, przechowywania świeżej żywności ani zamrażania żywności.

Lodówka jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi lodówki. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

5.1 Opis działania

Urządzenie to jest lodówką wyposażoną w absorpcyjny układ chłodzenia. Jako czynnik chłodniczy wykorzystywany jest amoniak.

Wszystkie materiały, z których wykonano lodówkę, są dopuszczone do kontaktu z lekami i produktami leczniczymi.

Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

Lodówka jest przeznaczona do zastosowania jako urządzenie wolnostojące. Pokrywa agregatu chłodniczego chroni gorące części agregatów chłodniczych. Cokół z otworami wentylacyjnymi zapewnia odpowiednią wentylację.

Układ elektroniczny kontroluje działanie lodówki. W przypadku wykrycia nieprawidłowości wyłącza on lodówkę, a oświetlenie wewnętrzne miga w sposób ciągły.

Dwa czujniki drzwiowe sprawdzają, czy drzwi są otwarte. Jeśli drzwi pozostają otwarte przez ponad 20 sekund, lodówka emituje dźwiękowy sygnał ostrzegawczy. Po upływie kolejnych 40 sekund rozbrzmiewa kolejny dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

Oddzielny termometr cyfrowy pokazuje i zapisuje minimalną oraz maksymalną wartość temperatury wewnętrznej od momentu jego ostatniego zresetowania, co pozwala sprawdzić, czy leki były przechowywane w odpowiedniej temperaturze.

5.2 Elementy obsługi

Poz. na rys. 1 , strona 3, rys. 2 , strona 4	Objaśnienie
1	Termometr cyfrowy
2	Oświetlenie wewnętrzne
3	Pokrywa agregatu chłodniczego
4	Parownik
5	Kłapa
6	Blokada drzwi (opcja)
7	Czujnik powietrza
8	Cokół
9	Szuflada
10	Czujnik parownika
11	Czujnik drzwiowy

Legenda do rys. **3**, strona 4

Poz.	Objaśnienie
1	Aktualna temperatura wewnętrzna (w °C)
2	Minimalna temperatura wewnętrzna (w °C)
3	Maksymalna temperatura wewnętrzna (w °C)
4	Przycisk resetowania

5.3 Wewnętrzna wentylacja

Lodówka jest wyposażona w wewnętrzną wentylację.

Wentylator pracuje, gdy drzwi są zamknięte.



UWAGA!

Dopływ powietrza do wentylatora nie może być utrudniony z powodu zatkania lub zakrycia szczelin wentylacyjnych.

Aby zapobiec niepotrzebnemu zasysaniu ciepłego powietrza z otoczenia, wentylator wyłącza się automatycznie po otwarciu drzwi.

W razie przypadkowego zatrzymania się wentylatora, lodówka emituje dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (sygnał ciągły).

6 Instalowanie i podłączanie lodówki

6.1 Rozpakowywanie lodówki

1. Sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone.
2. Zdjąć kartonowe opakowanie.
3. Sprawdzić, czy lodówka nie jest uszkodzona.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania lub lodówki wynikających z transportu, należy niezwłocznie zgłosić je firmie transportowej.

6.2 Instrukcje dotyczące montażu lodówki

Podczas ustawiania należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Należy sprawdzić następujące wymiary montażu:
 - DS301H: rys. **15**, strona 8
 - DS601H: rys. **16**, strona 8
- Nie zakrywać otworów w obudowie (np. otworów wentylacyjnych) lub w strukturze montażowej.

6.3 Ustawienie lodówki

Podczas ustawiania należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Upewnić się, że założona jest osłona gorących elementów agregatu chłodniczego.
 - Upewnić się, że założona jest rama podłogowa, wymagana do zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza.
- Ustawić lodówkę na równej powierzchni. Do kontroli użyć poziomicy.

6.4 Podłączanie lodówki do instalacji elektrycznej



UWAGA!

- Podłączyć lodówkę do oddzielnego obwodu, aby zapobiec jej nieprawidłowemu działaniu w wyniku problemów z innymi urządzeniami elektrycznymi. Nigdy nie podłączać lodówki do tego samego gniazdka co inne urządzenia elektryczne poprzez zastosowanie rozgałęziacza.
- **Tylko UK:** Lodówka jest dostarczana z wtyczką wyposażoną w bezpiecznik 3 A. W przypadku konieczności wymiany tego bezpiecznika należy zastosować bezpiecznik 3 A zatwierdzony przez ASTA (BS 1362).

1. Podłączyć termometr cyfrowy (patrz oddzielna instrukcja obsługi).
2. Podłączyć wtyczkę kabla przyłączeniowego do sieci elektrycznej.

✓ Wyświetlacz włączy się.

Przez pierwsze dwie sekundy wyświetlacz nie będzie pokazywał temperatury. Zamiast tego pojawi się „--“. Następnie wyświetlana będzie temperatura odczytana z czujnika.

6.5 Montaż i demontaż uchwyty drzwi

1. Uchwyt montować w zilustrowany sposób (rys. **4**, strona 5).
2. Uchwyt demontować w zilustrowany sposób (rys. **5**, strona 5).

6.6 Przełożenie zawiasu drzwiowego



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy lodówce należy odłączyć wtyczkę od zasilania.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

Lodówka może pozostawać ustawiona na bocznej ścianie tylko przez krótki czas.

Istnieje również możliwość zmiany położenia zawiasów, dzięki czemu drzwi będą się otwierały w lewo zamiast w prawo.

- W celu przełożenia zawiasu drzwi na drugą stronę postępować w zilustrowany sposób (rys. **6**, strona 5 do rys. **10**, strona 6).

6.7 Wymiana panelu dekoracyjnego drzwi



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Lodówka może pozostawać ustawiona na bocznej ścianie tylko przez krótki czas.

Panel dekoracyjny ma następujące wymiary:

Model	Szerokość	Wysokość	Grubość
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- ▶ W razie potrzeby zdemontować uchwyt drzwi (rozdz. „Montaż i demontaż uchwytu drzwi” na stronie 192).
- ▶ W razie potrzeby zdemontować pierścień mocujący zamka.
- ▶ W celu demontażu panelu dekoracyjnego postępować w zilustrowany sposób (rys. **11**, strona 7).
- ▶ W celu zamontowania panelu dekoracyjnego postępować w zilustrowany sposób (rys. **12**, strona 7).

7 Korzystanie z lodówki

7.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 196).

7.2 Oszczędzanie energii

- Drzwi lodówki do leków otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

7.3 Włączanie



OSTROŻNIE!

Leki i produkty lecznicze można przechowywać w lodówce dopiero po osiągnięciu przez nią zakresu temperatury roboczej.

- Po pierwszym uruchomieniu lodówki lub po wyłączeniu lodówki na dłuższy czas na wyświetlaczu termometru cyfrowego (rys. **3**, strona 4) pojawia się aktualna temperatura otoczenia.
 - Gdy temperatura wewnętrzna osiągnie zakres temperatury roboczej (od 2 °C do 8 °C), wyświetlana będzie aktualna temperatura.
1. Zresetować termometr, aby uniknąć wskazywania błędnej wartości temperatury maksymalnej.
 2. Nacisnąć przycisk RESET i przytrzymać go przez 5 sekund.

7.4 Korzystanie z lodówki



OSTROŻNIE!

Pojemniki z mlekiem matki należy umieszczać w lodówce w odpowiedniej odległości od siebie, aby umożliwić ich skuteczne i równomierne chłodzenie. Jeśli szuflady zostaną wypełnione zbyt ciasno, mogą występować niewłaściwe temperatury.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Ciężkie przedmioty należy przechowywać wyłącznie w dolnej szufladzie lodówki.

7.5 Wartości temperatury



WSKAZÓWKA

Wartości temperatury wskazywane są w °C. Jednostki tej nie można zmienić.

Termometr przechowuje wartości minimalnej i maksymalnej temperatury wewnętrznej od jego ostatniego zresetowania.

Aby zresetować te wartości:

- Nacisnąć przycisk RESET i przytrzymać go przez 5 sekund.

7.6 Ustawianie temperatury

Lodówka wyposażona jest w funkcję automatycznej regulacji temperatury. Temperatury nie można ustawiać.

7.7 Rozmrażanie lodówki

Lodówka jest bezszronowa. Zaleca się, aby co trzy do czterech tygodni sprawdzać wewnątrz lodówki pod kątem tworzenia się szronu.

Jeśli we wnętrzu widoczny jest szron, należy postępować w następujący sposób:

1. Odłączyć lodówkę od zasilania sieciowego.
2. Wyjąć szuflady (patrz rozdz. „Wyjmowanie szuflad” na stronie 195).
3. Pozostawić otwarte drzwi.
4. Po odszronieniu wytrzeć wewnątrz komory czystą, wilgotną szmatką.
5. Umieścić szuflady.

7.8 Wyłączanie i unieruchamianie lodówki

W przypadku wyłączenia lodówki na dłuższy czas należy postępować w następujący sposób:

1. Odłączyć lodówkę od zasilania sieciowego.
2. Oczyszczyć lodówkę (patrz rozdz. „Czyszczenie i konserwacja” na stronie 196).
3. Drzwi lodówki pozostawić lekko otwarte.
Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

7.9 Wyjmowanie szuflad

Szuflady można wyjmować, np. w celu czyszczenia.

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. **13**, strona 7 i rys. **14**, strona 7).

8 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem

Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć lodówkę od sieci.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić lodówkę.
- Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać twardych lub ostrych narzędzi.
- Nie używać żadnych mechanicznych lub innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

- Czyścić lodówkę regularnie wilgotną ściereczką, kiedy tylko pojawią się zabrudzenia.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczelek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Po umyciu wytrzeć lodówkę do sucha ścierką.
- Regularnie kontrolować odpływ wody roztopowej.
W razie konieczności wyczyścić odpływ. Jeśli jest zapchany, woda roztopowa będzie się zbierać na dnie lodówki.
- Regularnie czyścić uszczelki drzwi.
- Regularnie czyścić odkurzaczem kratkę z tyłu lodówki.

9 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Czynność zaradcza
Woda przedostaje się do wnętrza lodówki.	Kanał odpływu kondensatu jest zatkany.	Wyczyścić odpływ.
Woda ścieka na podłogę.	W zbiorniku na wodę znajduje się za dużo wody.	Wyczyścić zbiornik na wodę.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

11 Utylizacja

- ▶ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.




Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



UWAGA!

W lodówce stosowany jest gaz izolujący (patrz tabliczka znamionowa). Należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem lub miejscowym zakładem utylizacji odpadów w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji i zapewnić, aby urządzenie oraz wszystkie materiały zostały poddane prawidłowej utylizacji.

12 Dane techniczne

	DS301H	DS601H
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V	
Znamionowa moc wejściowa:	65 W	85 W
Pojemność całkowita:	28 l	53 l
Zużycie energii:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Zakres temperatur chłodzenia:	+2 °C do +8 °C	
Klasa klimatyczna:	SN	
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji:	+10 °C do +32 °C	
Emisja hałasu:	0 dB(A)	
Środek napędowy:	cyklopentan	
Czynnik chłodniczy:	amoniak	
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	rys. 15 , strona 8	rys. 16 , strona 8
Masa:	15 kg	20 kg
Kontrola/certyfikat:		

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	199
2	Bezpečnostné pokyny	200
3	Rozsah dodávky	202
4	Používanie v súlade s určením	203
5	Technický opis	204
6	Inštalácia a pripojenie chladničky	205
7	Používanie chladničky	208
8	Čistenie a údržba	210
9	Odstraňovanie porúch	211
10	Záruka	211
11	Likvidácia	211
12	Technické údaje	212

1 Vysvetlenie symbolov



NEBZPEČENSTVO!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá vedie k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE!**

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby chladničku nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy predstavujú riziko vážnych nebezpečenstiev.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Vypnite chladničku.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobře vyvetrajte priestor.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s chladničkou.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Porovnajete údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladnička nie je vhodná na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke chladničky

NEBEZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením chladničky do prevádzky dbajte na to, aby elektrický kábel a zástrčka boli suché.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Lieky a vakcíny sa smú skladovať iba v originálnom balení alebo vo vhodných nádobách.
- Overte si, či sa požadovaný teplotný rozsah liekov alebo vakcín zhoduje s teplotným rozsahom tohto spotrebiča.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistíte a usušte.
 - Nechajte dveria otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, priame slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Chladničku nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.

3 Rozsah dodávky

Počet	Opis
1	Chladnička
1	Rukoväť

Počet	Opis
1	Akumulátor (CRI632)
1	Krátky návod na montáž a obsluhu

4 Používanie v súlade s určením

Chladnička na skladovanie liekov (tiež sa označuje ako chladnička) je určená na skladovanie liekov citlivých na teplo pri teplotách v rozsahu +2 °C až +8 °C v uzavretých budovách, ako napríklad:

- nemocnice a zdravotnícke strediská
- domovy pre seniorov a domy ošetrovateľskej starostlivosti

Chladnička nie je vhodná na montáž do karavanov alebo obytných vozidiel.

Táto chladnička nie je určená na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Chladnička je navrhnutá výlučne na chladenie a skladovanie liekov a vakcín v uzavretých nádobách.

- Nie je vhodná na skladovanie akýchkoľvek telesných tekutín, ako napríklad krv alebo plazma, alebo akýchkoľvek častí tela, ako napríklad ľudských orgánov.
- Nie je vhodná na chladenie a skladovanie nápojov a potravín, skladovanie čerstvých potravín alebo mrazenie jedál.

Táto chladnička je vhodná iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu chladničky. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

5.1 Opis funkcie

Zariadenie je chladnička s absorpčným chladením. Ako chladivo sa používa amoniak.

Všetky materiály, použité v chladničke, sú vhodné na to, aby prichádzali do styku s liekmi a liečivami.

Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

Chladnička je určená na voľné postavenie. Kryt chladiaceho agregátu chráni horúce časti chladiaceho agregátu. Nožný rám s vetracími otvormi zabezpečuje dostatočné vetranie.

Elektronika kontroluje funkciu chladničky. Ak deteguje problém, vypne chladničku a vnútorné osvetlenie nepretržite bliká.

Dva dverové snímače kontrolujú, či sú dvere otvorené. Ak sú dvere otvorené dlhšie ako 20 s, chladnička vydá akustický výstražný signál. Po ďalších 40 s vydá ďalší akustický výstražný signál.

Samostatný digitálny teplomer zobrazuje a uchováva minimálne a maximálne vnútorné teploty od posledného vynulovania, aby ste mohli skontrolovať, či sú lieky skladované pri vhodných teplotách.

5.2 Ovládacie prvky

Č. na
obr. 1, strane 3, Vysvetlenie
obr. 2, strane 4

1	Digitálny teplomer
2	Osvetlenie vnútorného priestoru
3	Kryt chladiaceho agregátu
4	Výparník
5	Klapka
6	Dverový zámok (voliteľné)
7	Snímač vzduchu
8	Nožný rám

Č. na
obr. 1, strane 3, Vysvetlenie
obr. 2, strane 4

9	Zásuvka
10	Senzor výparníka
11	Dverový snímač

Legenda k obr. 3, strane 4

Č.	Vysvetlenie
1	Aktuálna vnútorná teplota (v °C)
2	Minimálna vnútorná teplota (v °C)
3	Maximálna vnútorná teplota (v °C)
4	Tlačidlo Reset

5.3 Vnútorné vetranie

Chladnička je vybavená vnútorným vetraním.

Ventilátor je v prevádzke, keď sú dvere zatvorené.



POZOR!

Prúd vzduchu k ventilátoru nesmie byť nikdy obmedzený zablokovaním alebo zakrytím vetracích drážok.

Na to, aby sa zabránilo zbytočnému nasatiu teplého vzduchu zvonku, ventilátor sa automaticky vypne, keď sú dvere otvorené.

Ak sa ventilátor náhodou zastaví, chladnička vydá akustický výstražný signál (nepretržitý signál).

6 Inštalácia a pripojenie chladničky

6.1 Vybavenie chladničky

1. Skontrolujte, či obal nie je poškodený.
2. Odstráňte obal z lepenky.
3. Skontrolujte, či chladnička nie je poškodená.

Ak zistíte, že obal alebo chladnička sú poškodené následkom prepravy, okamžite to oznámte prepravcovi.

6.2 Pokyny k inštalácii chladničky

Pri inštalácii dodržujte nasledujúce pokyny:

- Dodržujte nasledujúce montážne rozmery:
 - DS301H: obr. **15**, strane 8
 - DS601H: obr. **16**, strane 8
- Otvory (vetracie otvory atď.) v kryte alebo na miestach zabudovania udržiavajte voľné, bez akýchkoľvek predmetov.

6.3 Inštalácia chladničky

Pri postavení chladničky dodržujte nasledujúce pokyny:

- Ubezpečte sa, že kryt na ochranu horúcich komponentov chladiaceho agregátu je nasadený.
 - Ubezpečte sa, že podlahový rám na zabezpečenie vhodnej cirkulácie vzduchu je na svojom mieste.
- Postavte chladničku na rovný podklad. Na kontrolu vodorovnej polohy použite vodováhu.

6.4 Elektrické pripojenie chladničky



POZOR!

- Pripojte chladničku k samostatnému okruhu, aby ste predišli nesprávnemu fungovaniu v prípade problémov s inými elektrospotrebičmi. Nikdy nepripájajte chladničku k jednoduchej zásuvke s ostatnými elektrospotrebičmi s použitím viacnásobnej zásuvkovej lišty.
- **Len UK:** Chladnička sa dodáva so zástrčkou vybavenou s 3 A poistkou. V prípade, že je nutná výmena poistky, musí sa použiť schválená poistka 3 A ASTA (BS 1362).

1. Pripojte digitálny teplomer (pozri samostatný návod na obsluhu).
 2. Pripojte zástrčku pripájacieho kábla k sieti striedavého prúdu.
- ✓ Displej sa zapne.

Prvé dve sekundy displej nezobrazuje teplotné hodnoty, zobrazuje „-.-“. Potom sa zobrazí teplota odčítaná zo snímača.

6.5 Montáž a demontáž rukovätí dverí

1. Namontujte rukoväť podľa obrázku (obr. **4**, strane 5).
2. Demontujte rukoväť podľa obrázku (obr. **5**, strane 5).

6.6 Zmena dorazu dverí



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na chladničke odpojte elektrickú zástrčku.



POZOR! Riziko poškodenia!

Chladnička môže ležať na boku iba krátko.

Doraz dverí môžete zmeniť tak, aby sa dvere otvárali namiesto doprava smerom doľava.

- Pri výmene dorazu dverí postupujte podľa obrázkov (obr. **6**, strane 5 až obr. **10**, strane 6).

6.7 Výmena dekoru dverí



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Chladnička môže ležať na boku iba krátko.

Dekor dverí má nasledujúce rozmery:

Model	Šírka	Výška	Hrúbka
DS301H	383 + 0,5 mm	395 + 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 + 0,5 mm	408 + 0,5 mm	

- V prípade potreby demontujte rukoväť dverí (kap. „Montáž a demontáž rukovätí dverí“ na strane 207).
- V prípade potreby odstráňte poistný krúžok zámku dverí.
- Pri demontáži dekoru dverí postupujte podľa obrázku (obr. **11**, strane 7).
- Pri montáži dekoru dverí postupujte podľa obrázku (obr. **12**, strane 7).

7 Používanie chladničky

7.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím z hygienických dôvodov vyčistite chladničku zvnútra a zvonku s vlhkou handričkou (pozri tiež kap. „Čistenie a údržba“ na strane 210).

7.2 Úspora energie

- Chladničku na skladovanie liekov otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistíte od prachu a nečistôt.

7.3 Zapnutie



UPOZORNENIE!

Lieky a liečivá nezačínajte skladovať skôr, než bude dosiahnutá prevádzková teplota.

- Po prvom zapnutí alebo po vypnutí chladničky na dlhšiu dobu zobrazuje digitálny teplomer (obr. **3**, strane 4) aktuálnu teplotu okolia.
 - Keď vnútorná teplota dosiahne prevádzkovú hodnotu (2 °C až 8 °C), zobrazí sa aktuálna teplota.
1. Resetujte teplomer, aby ste predišli nesprávnej hodnote maximálnej teploty.
 2. Stlačte tlačidlo RESET na minimálne 5 sekúnd.

7.4 Používanie chladničky



UPOZORNENIE!

V chladničke nechajte vždy voľný priestor medzi chladenými potravinami, aby bolo zaručené efektívne a rovnomerné chladenie. Ak sú zásuvky naložené príliš nahusto, môže dôjsť k neprijateľným teplotným hodnotám.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

Ťažké predmety skladujte iba na dne zásuvky chladničky.

7.5 Hodnoty teploty

**POZNÁMKA**

Hodnoty teploty sú zobrazené v °C. To sa nedá zmeniť.

Teplomer uloží hodnoty minimálnej a maximálnej vnútornej teploty od posledného resetu.

Na resetovanie týchto hodnôt:

- Stlačte tlačidlo RESET na minimálne 5 sekúnd.

7.6 Nastavenie teploty

Chladnička je vybavená s funkciou automatickej regulácie teploty. Teplota sa nedá nastaviť.

7.7 Odmrazenie chladničky

V chladničke sa netvorí námraza. Odporúča sa skontrolovať interiér chladničky na známky tvorby námrazy každé tri až štyri týždne.

Ak je v interiéri viditeľná námraza, postupujte nasledovne:

1. Odpojte chladničku od elektrickej siete.
2. Vytiahnite zásuvky (pozri kap. „Vytiahnutie zásuviek“ na strane 210).
3. Dvere nechajte otvorené.
4. Po odmrazení poutierajte interiér skrinky s čistou, vlhkou handrou.
5. Vložte zásuvky.

7.8 Vypnutie a odstavenie chladničky

Ak chladničku nebudete používať dlhší čas, postupujte nasledovne:

1. Odpojte chladničku od elektrickej siete.
2. Vyčistite chladničku (pozri kap. „Čistenie a údržba“ na strane 210).
3. Dvere nechajte pootvorené.
Zabráňte tak tvorbe zápachu.

7.9 Vytiahnutie zásuviek

Zásuvky môžete vytiahnuť, napr. kvôli čisteniu.

- ▶ Postupujte podľa obrázkov (obr. **13**, strane 7 a obr. **14**, strane 7).

8 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu

Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte chladničku od siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli chladničku poškodiť.
- Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrazených predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
- Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmrazovania.

- ▶ Chladničku čistite pravidelne a hneď, ako je znečistená, vlhkou handričkou.
- ▶ Dbajte na to, aby do tesnenia nadvhla voda. Mohlo by to poškodiť elektromotor.
- ▶ Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
- ▶ Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.
V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.
- ▶ Pravidelne čistite tesnenia dverí.
- ▶ Mriežku na zadnej strane chladničky pravidelne čistite s vysávačom.

9 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Voda tečie do vnútorného priestoru chladničky	Odtokový kanál kondenzátu je upchatý.	Vyčistite odtok.
Voda tečie na podlahu. V nádobe na vodu je príliš veľa vody.		Vyčistite nádobu na vodu.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

11 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.




Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.



POZOR!

V chladničke sa používa izolačný plyn (pozri typový štítok). O správnej likvidácii sa informujte na príslušnom úrade pre správu komunálneho odpadu alebo v miestnej firme zabezpečujúcej likvidáciu odpadu a ubezpečte sa, že chladnička a všetky látky boli odovzdané na odbornú likvidáciu.

12 Technické údaje

	DS301H	DS601H
Vstupné napätie:	220 – 240 V	
Menovitý príkon:	65 W	85 W
Celkový objem:	28 l	53 l
Spotreba:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Chladiaci výkon:	+2 °C až +8 °C	
Klimatická trieda:	SN	
Použitie pri určenej teplote okolia:	+10 °C až +32 °C	
Emisie hluku:	0 dB(A)	
Izolačný plyn:	Cyklopentán	
Chladiaci prostriedok:	Amoniak	
Rozmery V × Š × H:	obr. 15 , strane 8	obr. 16 , strane 8
Hmotnosť:	15 kg	20 kg
Skúška/certifikát:		

Aktuálne vyhlásenie ES o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozri dometic.com/dealer).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varování uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách documents.dometic.com, dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	213
2	Bezpečnostní pokyny	214
3	Obsah dodávky	216
4	Použití v souladu s účelem	217
5	Technický popis	218
6	Instalace a připojení chladničky	219
7	Obsluha chladničky	222
8	Čištění a péče	224
9	Odstraňování poruch a závad	224
10	Odpovědnost za vady	225
11	Likvidace	225
12	Technické údaje	226

1 Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která vede k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Ujistěte se, že chladnička byla instalována kvalifikovaným technikem v souladu s návodem k montáži Dometic.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Pokud je přívodní kabel chladničky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Vypněte chladničku.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v chladničce výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s chladničkou nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladnička není vhodná ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Chladničku přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

2.2 Bezpečnost za provozu chladničky

NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte léčivo a vakcíny pouze v originálních balení nebo ve vhodných nádobách.
- Zkontrolujte, zda požadovaný teplotní rozsah pro léčivo nebo vakcínu odpovídá teplotnímu rozsahu tohoto spotřebiče.
- Otevření dvírek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného plamene nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- Chladničku nikdy neponořujte do vody.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.

3 Obsah dodávky

Počet	Popis
1	Chladicí přístroj
1	Rukojeť
1	Baterie (CR1632)

Počet	Popis
1	Stručný návod k montáži a obsluze

4 Použití v souladu s účelem

Chladnička na léky (také jako chladnička) je určena k uchovávání léků citlivých na teplo při teplotách +2 °C a +8 °C v uzavřených budovách, jako jsou:

- nemocnice a zdravotní střediska,
- domy s pečovatelskou službou a domovy důchodců.

Chladnička není vhodná k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Tato chladnička není určena k použití jako vestavný spotřebič.

Chladnička je určena výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

- Není vhodná k ukládání jakéhokoli typu tělesných tekutin, jako je například krev nebo plazma, nebo jakýchkoli částí těla, jako jsou lidské orgány.
- Není vhodná pro chlazení a uchovávání nápojů a potravin, skladování čerstvého jídla nebo mrazení potravin.

Tato chladnička je vhodná pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz chladničky. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

5.1 Popis funkce

Přístroj je chladnička s absorpčním chlazením. Jako chladivo slouží čpavek.

Veškeré materiály chladničky jsou neškodné pro léčiva a léčivé přípravky.

Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

Chladnička je určena pro volně stojící použití. Kryt chladicí jednotky chrání teplé části chladicích jednotek. Rám patky s ventilačními otvory zajišťuje dostatečné větrání.

Elektronika kontroluje funkci chladničky. Pokud zaznamená problém, vypne chladničku a vnitřní osvětlení bude nepřetržitě blikat.

Dva snímače dvířek kontrolují, zda jsou dvířka otevřená. Jsou-li dvířka ponechána otevřená déle než 20 s, chladnička vysílá akustický varovný signál. Dalších 40 s vysílá jiný akustický varovný signál.

Samostatný digitální teploměr ukazuje a udržuje minimální a maximální vnitřní teplotu od posledního resetování, abyste mohli zkontrolovat, zda bylo mateřské mléko uchováno při vhodných teplotách.

5.2 Ovládací prvky

Č. na
obr. 1, strana 3, Vysvětlení
obr. 2, strana 4

1	Digitální teploměr
2	Vnitřní osvětlení
3	Kryt pro chladicí agregát
4	Výparník
5	Dvířka
6	Zámek dvířek (volitelně)
7	Snímač vzduchu
8	Rám patky
9	Zásuvka

**Č. na
obr. 1, strana 3, Vysvětlení
obr. 2, strana 4**

10 Snímač výparníku

11 Snímač dvířek

Vysvětlivky pro obr. 3, strana 4

Č. Vysvětlení

1 Aktuální vnitřní teplota (ve °C)

2 Minimální vnitřní teplota (ve °C)

3 Maximální vnitřní teplota (ve °C)

4 Tlačítko Reset

5.3 Vnitřní větrání

Chladnička je vybavena vnitřním větráním.

Ventilátor pracuje při zavřených dvířkách.



POZOR!

Proud vzduchu do ventilátoru nesmí být nikdy omezován blokováním nebo zakrytím ventilačních otvorů.

Aby se zabránilo zbytečnému nasávání teplého venkovního vzduchu, ventilátor se po otevření dvířek automaticky vypne.

Pokud se ventilátor náhodou zastaví, chladnička vysílá akustický varovný signál (nepřetržitý signál).

6 Instalace a připojení chladničky

6.1 Vybalení chladničky

1. Zkontrolujte, zda obal není poškozen.
2. Odstraňte lepenkový obal.
3. Zkontrolujte, zda chladnička není poškozená.

Zjistíte-li poškození na obalu nebo na chladničce v důsledku přepravy, ihned to nahláste přepravní firmě.

6.2 Pokyny ohledně instalace chladničky

Dodržujte při instalaci následující pokyny:

- Dodržujte následující montážní rozměry:
 - DS301H: obr. **15**, strana 8
 - DS601H: obr. **16**, strana 8
- Udržujte otvory (ventilační otvory atd.) na skříni chladničky nebo ve struktuře vnitřní instalace volné, nezastavěné.

6.3 Instalace chladničky

Dodržujte při nastavení chladničky následující pokyny:

- Ujistěte se, že je přítomen kryt k ochraně horkých komponentů chladicího agregátu.
 - Ujistěte se, že je na místě podlahový rám pro zajištění přiměřené cirkulace vzduchu.
- Chladničku umístěte na rovný podklad. Ke kontrole použijte vodováhu.

6.4 Připojení chladničky ke zdroji elektrické energie



POZOR!

- Připojte chladničku k samostatnému okruhu, aby nedošlo k poruše kvůli problémům s jiným elektrickým zařízením. Chladničku nikdy nepřipojujte k jedné zásuvce spolu s jiným elektrickým zařízením pomocí vícenásobné zásuvky.
- **Pouze UK:** Chladnička se dodává se zástrčkou vybavenou pojistkou 3 A. V případě, že je nutné tuto pojistku vyměnit, musí se použít pojistka 3 A schválená ASTA (BS 1362).

1. Připojte digitální teploměr (viz samostatný provozní návod).
2. Připojte zástrčku přívodního kabelu k napájení střídavého proudu.

- Displej se zapne.

Během prvních dvou sekund se na displeji nezobrazí hodnoty teploty; zobrazí se „--.“. Poté se zobrazí teplota odečtená ze snímače.

6.5 Montáž a odstranění rukojeti dvířek

1. Rukojeť namontujte podle obrázku (obr. **4**, strana 5).
2. Rukojeť odstraňte podle obrázku (obr. **5**, strana 5).

6.6 Změna směru otevírání dvířek



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před prováděním práce na chladničce odpojte napájecí zástrčku.



POZOR! Nebezpečí poškození!

Chladnička může pouze krátce ležet na boku.

Můžete změnit směr otevírání dvířek. To znamená, že se dvířka nebudou otevírat doprava, ale doleva.

- Změnu směru otevírání dvířek provedete takto (obr. **6**, strana 5 až obr. **10**, strana 6):

6.7 výměně dekoru dvířek,



POZOR! Nebezpečí poškození

Chladnička může pouze krátce ležet na boku.

Dekor dvířek má následující rozměry:

Model	Šířka	Výška	Tloušťka
DS301H	383 ±0,5 mm	395 ±0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ±0,5 mm	408 ±0,5 mm	

- Podle potřeby odmontujte rukojeť dvířek (kap. „Montáž a odstranění rukojeti dvířek“ na straně 221).
- V případě potřeby odstraňte pojistný kroužek zámku dvířek.
- Při odstranění dekorativní desky postupujte podle obrázku (obr. **11**, strana 7).
- Při montáži dekorativní desky postupujte podle obrázku (obr. **12**, strana 7).

7 Obsluha chladničky

7.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte chladničku z hygienických důvodů vlhkou utěrkou zevnitř i zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 224).

7.2 Úspora energie

- Chladničku na léky otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

7.3 Zapnutí



UPOZORNĚNÍ!

Léčiva a léčivé přípravky nevkládejte do chladničky dříve, než se dosáhne provozní teploty.

- Při prvním zapnutí chladničky nebo po jejím vypnutí na dlouhou dobu zobrazuje displej digitálního teploměru (obr. 3, strana 4) aktuální okolní teplotu.
 - Jakmile bude vnitřní teplota v rozsahu provozních teplot (2 °C až 8 °C), zobrazí se současná teplota.
1. Resetujte teploměr, abyste zabránili nesprávné maximální hodnotě teploty.
 2. Stiskněte tlačítko RESET a podržte je 5 sekund stisknuté.

7.4 Obsluha chladničky



UPOZORNĚNÍ!

Mezi chlazeným zbožím v chladničce vždy nechejte určitý prostor, aby bylo zajištěno účinné a rovnoměrné chlazení. Pokud jsou zásuvky naplněny příliš těsně, mohou být teploty nepřijatelné.



POZOR! Nebezpečí poškození

Těžké předměty uchovávejte ve spodní zásuvce chladničky.

7.5 Hodnoty teploty



POZNÁMKA

Hodnoty teploty jsou zobrazeny ve °C. To nelze změnit.

Teploměr ukládá hodnoty minimální a maximální vnitřní teploty od posledního resetu.

Reset těchto hodnot:

- Stiskněte tlačítko RESET a podržte je 5 sekund stisknuté.

7.6 Nastavení teploty

Chladnička je vybavena funkcí automatické regulace teploty. Teplotu nelze nastavit.

7.7 Odmrazování chladničky

Chladnička je beznamrazová. Vnitřek chladničky se doporučuje zkontrolovat jednou za tři až čtyři týdny, zda nedošlo k tvorbě námrazy.

Je-li uvnitř viditelná námraza, postupujte takto:

1. Chladničku odpojte od sítě.
2. Vyjměte zásuvky (viz kap. „Vyjmutí zásuvek“ na straně 223).
3. Nechejte dvířka otevřená.
4. Po odmrazení otřete vnitřek skříně čistým vlhkým hadrem.
5. Namontujte zásuvky.

7.8 Vypnutí chladničky

Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, postupujte takto:

1. Chladničku odpojte od sítě.
2. Vyčistěte chladničku (viz kap. „Čištění a péče“ na straně 224).
3. Nechejte dvířka pootevřená.
Zabráníte tak vzniku zápachů.

7.9 Vyjmutí zásuvek

Zásuvky můžete vyjmout, např. kvůli čištění.

- Postupujte podle obrázku (obr. **13**, strana 7 a obr. **14**, strana 7).

8 Čištění a péče



VÝSTRAHA! Ohrožení života elektrickým proudem

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby odpojte chladničku od sítě.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nepoužívejte k čištění čisticí písky nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození ledničky.
- Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

- ▶ Ledničku čistěte vlhkou utěrkou pravidelně a pokud je znečištěná.
- ▶ Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- ▶ Po vyčištění vytřete ledničku utěrkou dosucha.
- ▶ Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.
- ▶ Pravidelně vyčistěte těsnění dvířek.
- ▶ Vysavačem pravidelně čistěte mřížku na zadní straně chladničky.

9 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Voda teče dovnitř chladničky	Ucpaný kondenzační kanálek.	Vyčistěte odtok.
Na zem teče voda.	V zásobníku na vodu je příliš velké množství vody.	Vyčistěte nádobu na vodu.

10 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

11 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.




Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.



POZOR!

V chladničce se používá izolační plyn (viz typový štítek). Informujte se u příslušného obecního úřadu nebo u místní firmy zabývající se likvidací odpadů o správné likvidaci a zajistěte odevzdání chladničky a všech látek k řádné likvidaci.

12 Technické údaje

	DS301H	DS601H
Napájecí napětí:	220 – 240 V	
Jmenovitý vstupní výkon:	65 W	85 W
Celkový objem:	28 l	53 l
Spotřeba elektrické energie:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Chladicí výkon:	+2 °C až +8 °C	
Klimatická třída:	SN	
Zamýšlená teplota okolního prostředí:	+10 °C až +32 °C	
Hlukové emise:	0 dB(A)	
Náplň:	Cyklopentan	
Chladicí médium:	Amoniak	
Rozměry V x Š x H:	obr. 15 , strana 8	obr. 16 , strana 8
Hmotnost:	15 kg	20 kg
Zkouška/certifikát:		

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

A termék mindenkoriszakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	227
2	Biztonsági útmutatások	228
3	A csomag tartalma	230
4	Rendeltetésszerű használat	231
5	Műszaki leírás	232
6	A hűtőszekrény elhelyezése és csatlakoztatása	233
7	A hűtőszekrény használata	236
8	Tisztítás és karbantartás	238
9	Hibaelhárítás	239
10	Szavatosság	239
11	Ártalmatlanítás	239
12	Műszaki adatok	240

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Áramütés miatti veszély

- Gondoskodjon róla, hogy a hűtőkészüléket egy szakképzett technikus szerelje be a Dometic telepítési kézikönyv alapján.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkészülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Robbanásveszély

- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Zúzdásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőszekrény nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Csak függőleges helyzetben mozgassa a hűtőkészüléket.

2.2 Biztonság a hűtőkészülék üzemeltetése során



VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg pusztá kézzel csupaszig vezetőket.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Egészségkárosodás veszélye

- A gyógyszer és az oltóanyagokat csak eredeti csomagolásukban vagy megfelelő tárolóedényekben szabad tárolni.
- Ellenőrizze, hogy a gyógyszer, vagy oltóanyag által megkövetelt hőmérséklet tartomány megfelel-e a berendezés hőmérséklet tartományának.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.).
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

3 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Hűtőszekrény

Mennyiség	Leírás
1	Hordozófogantyú
1	Elem (CR1632)
1	Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv

4 Rendeltetésű használat

A gyógyszerhűtő (másnéven: hűtő) hőmérsékletre érzékeny gyógyszerek +2 °C és +8 °C közötti hőmérsékleten tartására készült és olyan zárt épületekben használható, mint például:

- Kórházak és egészségügyi központok
- Időotthonok, és ellátó otthonok

A hűtő lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

Ez a hűtő nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

A hűtő kizárólag zárt tárolóedényekben lévő gyógyszerek és vakcinák tárolására és hűtésére alkalmas.

- Nem alkalmas olyan testfolyadékok, mint például vér vagy plazma, vagy testrészek, például emberi szervek tárolására.
- Nem alkalmas italok és ételek hűtésére és tárolására, friss élelmiszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására.

Ez a hűtő az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a hűtő szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekből eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

5.1 A funkció leírása

A készülék abszorpciós hűtéssel rendelkező hűtőszekrény. A benne használt hűtőközeg ammónia.

A hűtőkészülékben felhasznált anyagok gyógyszerekre és gyógytermékekre nézve veszélytelenek.

A hűtőkör karbantartásmentes.

A hűtőszekrény szabadon álló használatra alkalmas. A hűtőegység borítás védi a hűtőegységek meleg alkatrészeit. A szellőzőnyílásokkal rendelkező lábazati váz gondoskodik a megfelelő szellőzésről.

A hűtőszekrény működését az elektronika ellenőrzi. Ha problémát észlel, akkor leállítja a hűtőszekrényt és a belső világítás folyamatosan villog.

Két ajtóérzékelő ellenőrzi, hogy az ajtó nyitva van-e. Ha az ajtó 20 másodpercnél tovább nyitva marad, a hűtőszekrény figyelmeztető hangjelzést ad ki. További 40 másodperc elteltével további figyelmeztető hangjelzést ad ki.

A külön digitális hőmérő kijelzi és tárolja a legutóbbi visszaállítás óra mért minimális és maximális belső hőmérsékletet, így Ön ellenőrizheti, hogy a gyógyszerek tárolása a megfelelő hőmérsékleten történt-e.

5.2 Kezelőelemek

Szám, lásd:

1. ábra, 3. oldal, **Magyarázat**

2. ábra, 4. oldal

1	Digitális hőmérő
2	Belső világítás
3	Hűtőegység burkolata
4	Párolगतató
5	Ajtó
6	Ajtózár (opcionális)
7	Levegőérzékelő
8	Lábazati váz

Szám, lásd:**1. ábra, 3. oldal, Magyarázat****2. ábra, 4. oldal**

9	Fiók
10	Elpárologtató érzékelője
11	Ajtóérezkelő

Gomb ehhez: **3.** ábra, 4. oldal

Sz.	Magyarázat
1	Aktuális belső hőmérséklet (°C-ban)
2	Minimális belső hőmérséklet (°C-ban)
3	Maximális belső hőmérséklet (°C-ban)
4	Visszaállítás gomb

5.3 Belső szellőzés

A hűtőkészülék el van látva egy belső szellőzőrendszerrel.

A ventilátor üzemel ha az ajtó be van zárva.

**FIGYELEM!**

A ventilátor levegőáramlását tilos a szellőzőnyílások eltorlaszolása vagy lefedése által korlátozni.

A külső meleg levegő felesleges beszívásának megakadályozása érdekében az ajtó nyitásakor a ventilátor automatikusan kikapcsol.

Ha a ventilátor véletlenül megáll, a hűtőszekrény figyelmeztető hangjelzést bocsát ki (folyamatos jel).

6 A hűtőszekrény elhelyezése és csatlakoztatása

6.1 A hűtőszekrény kicsomagolása

1. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csomagolás.
2. Távolítsa el a karton csomagolást.

3. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hűtőszekrény.

Ha szállítási sérülést talál a csomagoláson, vagy a hűtőszekrényen, azonnal jelentse ezt a szállító vállalatnak.

6.2 A hűtőszekrény telepítésére vonatkozó útmutatások

A felállítás során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:

- Vegye figyelembe a következő telepítési méreteket:
 - DS301H: **15**. ábra, 8. oldal
 - DS601H: **16**. ábra, 8. oldal
- Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépítőszerkezetben lévő nyílásokat (szellőzőrések stb.).

6.3 A hűtőszekrény elhelyezése

A hűtőszekrény felállítása során vegye figyelembe a következőket:

- Biztosítsa, hogy fel legyen szerelve a hűtőegység forró komponenseit védő burkolat.
 - A megfelelő levegőkeringés érdekében biztosítsa, hogy a padlókeret a helyén legyen.
- A hűtőszekrény sík aljzatra állítsa. Ennek ellenőrzéséhez használjon vízszintmérőt.

6.4 A hűtőszekrény elektromos csatlakoztatása



FIGYELEM!

- Az egyéb elektromos berendezések problémái által okozott üzemszavarok elkerülése érdekében egy külön áramkörre csatlakoztassa a hűtőszekrényt. A hűtőszekrényt tilos olyan egyszeres aljzathoz csatlakoztatni, amelyhez elosztóval több egyéb elektromos berendezés is csatlakoztatva van.
- **Csak UK:** A hűtőszekrény dugaszában egy beépített 3 A-es biztosíték található. Ha ki kell cserélni a biztosítékot, használjon 3 A-es ASTA engedéllyel rendelkező (BS 1362) biztosítékot.

1. Csatlakoztassa a digitális hőmérőt (lásd a külön üzemeltetési útmutatóban).
2. A csatlakozókábel dugaszát csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózathoz.

✓ Bekapcsol a kijelző.

Az első két másodpercben a kijelzőn nem jelennek meg a hőmérséklet értékek; ez látható rajta: „-.-”. Megjelenik az érzékelő által mért hőmérséklet érték.

6.5 Az ajtókilincs felszerelése és eltávolítása

1. Az ábrán látható módon szerelje fel az ajtókilincset (**4** . ábra, 5. oldal).
2. Az ábrán látható módon szerelje le az ajtókilincset (**5** . ábra, 5. oldal).

6.6 Az ajtópánt módosítása



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

Mielőtt bármilyen munkát végezne a hűtőszekrényen, húzza ki az áramellátás dugaszát.



FIGYELEM! Károsodás veszélye!

A hűtőszekrény csak rövid ideig fekvő lehet az oldalán.

Az ajtó pántjának helyzetét módosítva az ajtó jobbos nyitódás helyett balra is nyithatóvá válik.

- ▶ Az ajtópánt cseréjéhez a következő módon járjon el (**6** . ábra, 5. oldal – **10** . ábra, 6. oldal).

6.7 Az ajtódekor cseréje



FIGYELEM! Sérülésveszély

A hűtőszekrény csak rövid ideig fekvő lehet az oldalán.

Az ajtópanel mérete a következő:

Modell	Szélesség	Magasság	Vastagság
DS301H	383 ± 0,5 mm	395 ± 0,5 mm	2 mm
DS601H	449 ± 0,5 mm	408 ± 0,5 mm	

- ▶ Szükség esetén szerelje le az ajtókilincset („Az ajtókilincs felszerelése és eltávolítása” fej., 235. oldal).
- ▶ Szükség esetén távolítsa el az ajtózár tartógyűrűjét.
- ▶ A dekorlemez eltávolításához az ábrán látható módon járjon el (**11** . ábra, 7. oldal).

- ▶ A dekorlemez felszereléséhez az ábrán látható módon járjon el (12. ábra, 7. oldal).

7 A hűtőszekrény használata

7.1 Az első használat előtt

Az első használat előtt higiéniai okok miatt tisztítsa meg a hűtőszekrény belső és külső részét (lásd itt is: „Tisztítás és karbantartás” fejr., 238. oldal).

7.2 Energiatakarékosság

- A gyógyszerhűtő ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozícionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

7.3 Bekapcsolás



VIGYÁZAT!

Ne tároljon gyógyszereket és gyógytermékeket a készülékben, mielőtt az el nem érte az üzemi hőmérsékletét.

- Az első indítás, vagy a hűtőszekrény hosszabb időre történő kikapcsolása után a digitális hőmérő kijelzője (3. ábra, 4. oldal) az aktuális környezeti hőmérsékletet mutatja.
 - Amint a belső hőmérséklet eléri az üzemi hőmérsékletet (2 °C – 8 °C), a kijelzőn az aktuális hőmérséklet jelenik meg.
1. A hibás maximális hőmérséklet jelzésének elkerülése érdekében állítsa vissza a hőmérőt.
 2. 5 másodpercig tartsa lenyomva a VISSZAÁLLÍTÁS gombot.

7.4 A hűtőszekrény használata



VIGYÁZAT!

A hatékony és egyenletes hűtés érdekében a hűtőszekrényben mindig hagyjon némi helyet hűtött áruk között. Ha a fiókok nincsenek eléggé feltöltve, akkor ott nem megfelelő hőmérsékleti értékek fordulhatnak elő.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Nehéz tárgyakat csak a hűtőszekrény alsó fiókjában tároljon.

7.5 Hőmérséklet értékek



MEGJEGYZÉS

A hőmérséklet értékek °C-ban jelennek meg. Ez nem módosítható.

A hőmérő elmenti a legutóbbi visszaállítás óra mért minimális és maximális belső hőmérsékleti értékeket.

Az értékek visszaállításához:

- ▶ 5 másodpercig tartsa lenyomva a VISSZAÁLLÍTÁS gombot.

7.6 A hőmérséklet beállítása

A hűtőkészülék automatikus hőmérséklet-szabályozó funkcióval van ellátva. A hőmérséklet nem állítható be.

7.7 A hűtőszekrény leolvasztása

A hűtőszekrény fagymentes. Azt javasoljuk, hogy három – négy hetente ellenőrizze a jégképződést a hűtőszekrény belső részében.

Ha a belső részben jég látható, akkor a következő módon járjon el:

1. Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról.
2. Távolítsa el a fiókokat (lásd: „Fiókok eltávolítása” fejj., 238. oldal).
3. Hagyja nyitva az ajtót.
4. A leolvasztást követően törölje ki a szekrény belsejét egy tiszta, nedves kendővel.
5. Helyezze vissza a fiókokat.

7.8 A hűtőszekrény kikapcsolása és üzemen kívül helyezése

Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre üzemen kívül szeretné helyezni, a következő módon járjon el:

1. Válassza le a hűtőkészüléket a hálózatról.
2. Tisztítsa meg a hűtőszekrényt (lásd: „Tisztítás és karbantartás” fejj., 238. oldal).
3. Hagyja nyitva résnyire az ajtót.
Ez megakadályozhatja szagok képződését.

7.9 Fiókok eltávolítása

Pl. tisztítás céljából eltávolíthatja a fiókokat.

- Az ábrán bemutatott módon járjon el (**13.** ábra, 7. oldal és **14.** ábra, 7. oldal).

8 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti életveszély

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a hűtőszekrényt megsérthetik.
- A jég rétegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- A hűtőszekrényt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpöngen víz a tömítésekbe. Ez az elektronikát károsíthatja.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Ellenőrizze rendszeresen a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.
Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg az ajtószigeteléseket.
- ▶ Porszívóval rendszeresen tisztítsa meg a hűtőszekrény hátoldalán található rácst.

9 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A víz a hűtőszekrény belsejébe folyik	Eldugult a kondenzátum elvezető cső.	Tisztítsa ki az elvezetőcsövet.
A víz alulra folyik.	Túl sok víz van a víztartályban.	Tisztítsa ki a víztartályt.

10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

11 Ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.




Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.



FIGYELEM!

A hűtőszekrényben szigetelőgázt alkalmaznak (lásd a típustáblát). Érdeklődjön az illetékes kommunális közigazgatási hivatalnál vagy a helyi hulladékfeldolgozó üzemnél a megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatban és gondoskodjon a hűtőszekrény és valamennyi anyag megfelelő ártalmatlanításáról.

12 Műszaki adatok

	DS301H	DS601H
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V	
Névleges teljesítményfelvétel:	65 W	85 W
Teljes térfogat:	28 l	53 l
Energiafogyasztás:	0,86 kWh/24 h	1,05 kWh/24 h
Hűtési teljesítmény:	+2 °C és +8 °C között	
Klímaosztály:	SN	
Megcélzott használati környezeti hőmérséklet:	+10 °C és +32 °C között	
Zajkibocsátás:	0 dB(A)	
Hajtóanyag:	Ciklopentán	
Hűtőközeg:	Ammónia	
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	15. ábra, 8. oldal	16. ábra, 8. oldal
Súly:	15 kg	20 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

Készüléke aktuális EU megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel közvetlenül a kapcsolatot a gyártóval (lásd dometic.com/dealer).

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden